

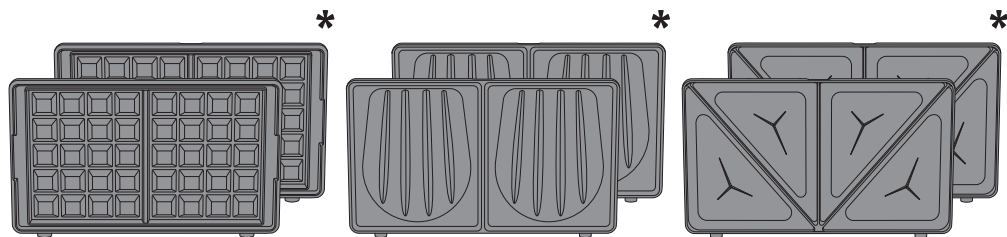
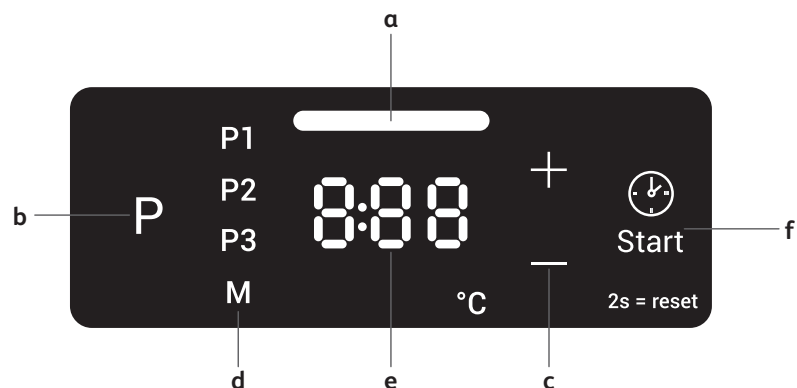
Tefal®



Snack Collection Precision

www.tefal.com

en
fr
pl
de
nl
da
sv
no
fi
uk
es
pt
it
el
cs
hu
et
lt
lv
ro
bg
sl
sr
sk
hr
bs
ru
tr
ar



*Depending on model and/or available in store or online.

Please read the "Use & Safety instructions" carefully before use.

PRODUCT DESCRIPTION

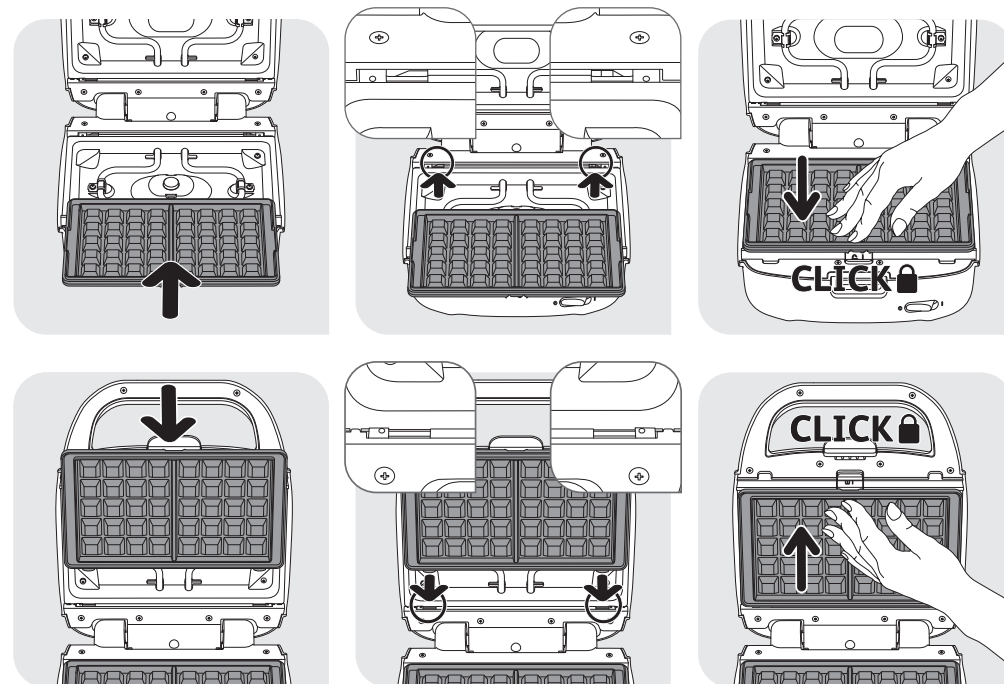
- A. ON/OFF button
- B. Control panel
 - a. Preheating indicator
 - b. Program selection
 - c. Timer selection / Temperature selection (Manual program only)
- d. Preset cooking programs (P1/P2/P3) and Manual program (M) display
- e. Timer display / Temperature display (Manual program only)
- f. Timer start button / Reset button

BEFORE FIRST USE

1. Remove all packaging material.
2. Remove any stickers or labels from the appliance.
3. Thoroughly clean all plates sets with hot water, some washing-up liquid, and a non-abrasive sponge. Rinse and dry thoroughly.
4. Wipe the inside and outside of the appliance with a damp cloth.

PREPARING FOR USE

1. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant work surface away from water splashes.
2. Position the upper and lower plates you want to use in the product.



IMPORTANT: do not activate preheating without the plates. Do not remove or install plates while the product is hot.

USING THE APPLIANCE

1. Coat the plates lightly with cooking oil or spray.
2. Close the appliance and check that the switch (A) is set at O.
3. Connect the power supply cord to an electrical socket, ensuring that the voltage matches the voltage indicated on the rating plate. Be careful when using the appliance. The cable must be completely unwound.
4. Set the switch to ON (I). The preheating indicator turns red. Display shows the P1 program by default. The screen is in preheating mode. **WARNING:** the product heats up as soon as the switch is turned ON.



preheating mode

5. You may now select between a preset program or the manual program.
 - a. If choosing a preset program:
 - i. Select the desired preset program by clicking on (P). These programs are described in detail in the "Cooking guide" section and in the recipe book provided with each plates set. The preheating continues until the appliance reaches the right temperature.
 - b. If choosing the manual program:
 - i. Select the manual program by clicking on (P) until reaching the M program. Default temperature is set on 200°C. You can adjust it by clicking on -/+ . Min. 160°C, Max. 220°C. The preheating continues until the appliance reaches the right temperature.

Note: to switch to another program, simply press on (P). The preheating indicator will turn red until reaching the right temperature.

6. Once the preheating is completed, the preheating indicator turns white, and the display shows a default time.
7. Adjust the time by clicking on -/+ depending on the recipe. Min. 30 seconds, Max. 9:30.
8. Open the appliance, insert the preparation and close the appliance.
9. Launch the timer by clicking on Start (f). The remaining time is displayed on the screen.
10. When you hear the timer sound, the time set has finished. Open the appliance.
11. Check if the food is ready. If the food is not ready yet, simply close the appliance and let it cook for a few extra time.
12. When the food is cooked, use a pair of non-metallic tongs (e.g. silicone or wooden) to remove the food from the appliance. After cooking, the plates are very hot. Handle with caution. Depending on the type of food cooked, be careful as steam may escape. Do not use metal kitchen utensils to remove the food, as this may damage the non-stick coating.
13. When a batch of food is ready, the appliance is instantly ready for preparing another batch of food.
14. If you want to reset the timer before the end of the time, press and hold the start button (f) for 2 seconds to reset the timer.

COOKING GUIDE

The table below helps you to select the cooking program associated with each plate set.

Note: The cooking times and programs below are only a guide and may vary according to the variety of recipe used. The type of ingredients chosen may also affect results. Therefore, you may need to adjust the cooking time slightly. A more precise timing is given with each recipe in the recipe book included with each plates set.

Plates set number	Recipe type	Program	Time
 1	Croque-monsieur	P3	3-4 min
 2	Triangular toasted sandwich	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Waffle	P3	2-3 min
 5	Wafer	P1	3-4 min
 6	Heart waffle	P3	2-3 min
 7	Bricelets	P3	2-3 min
 8	Turnovers	P3	4-6 min
 9	French toast	P1	3-4 min
 10	Pancake	P1	2-3 min
 11	Doughnut	P1	2-4 min
 12	Small bites	P1	2-4 min
 15	Mini-madeleines	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

IMPORTANT: To avoid damaging your appliance, never exceed the maximum quantities of ingredients and liquids indicated in the instruction manual and in the recipes.

CLEANING

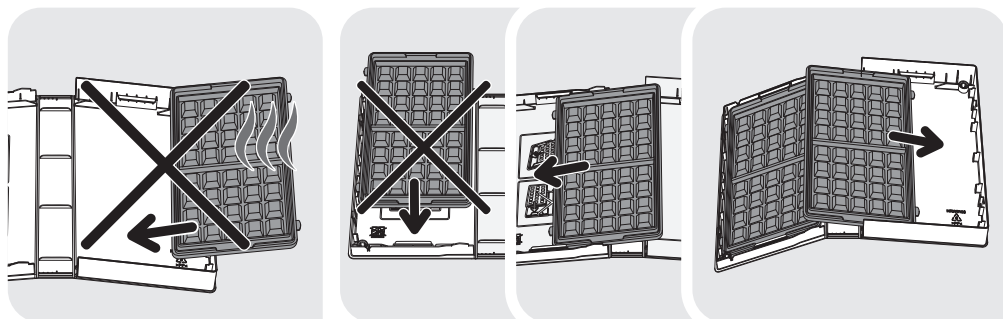
Clean the appliance after every use.

Plates sets have a non-stick coating. Do not use metal kitchen utensils or abrasive cleaning materials to clean them, as this may damage the non-stick coating.

1. When you finish your cooking session, switch off the product (position "O") and remove the mains plug from the wall socket. Let the appliance cool down. Note: you can let the appliance open to cool it down more quickly. Place it in a safe place to avoid any risk of burns.
2. **Once the appliance is completely cooled down**, remove the plates sets and clean it with hot water, some washing-up liquid and a non-abrasive sponge. You can use a degreasing liquid to remove any remaining dirt. After putting plates in the dishwasher, a black residual powder may appear on the back of the plates. This powder is non-toxic. Simply wipe it off with a dry cloth.
3. Wipe the outside and the inside of the appliance with a damp cloth.
4. Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

STORAGE

Do not store the appliance until it is completely cooled down. Make sure all parts are cleaned and dry. Store the plates set in its storage box. You can store your appliance vertically.

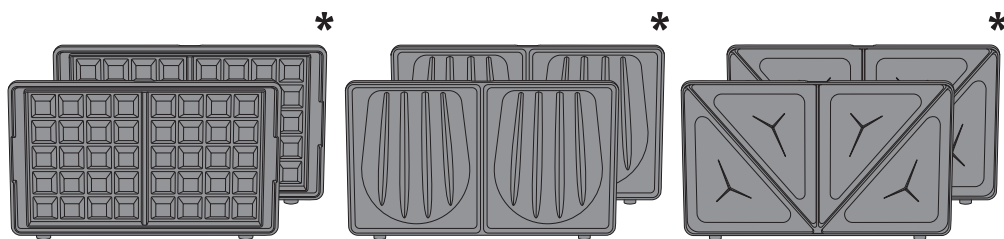
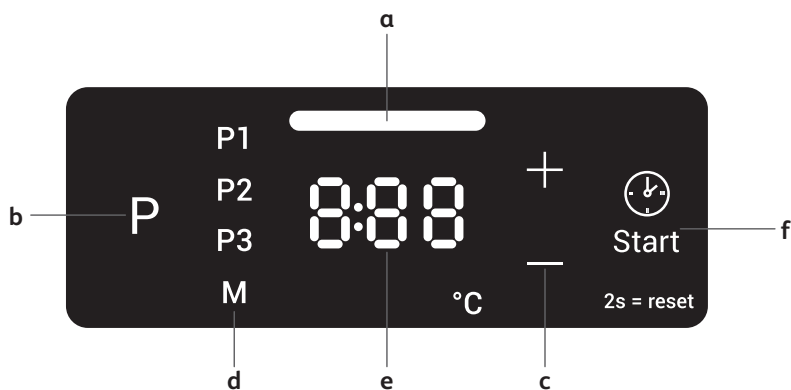
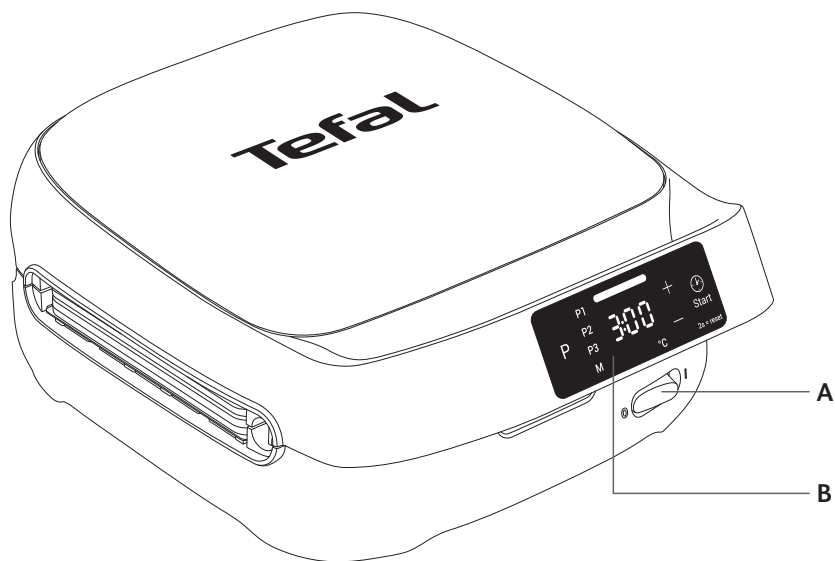


GUARANTEE AND SERVICE

If you need service or information or if you have a problem, please visit the brand website or contact the brand Consumer Care Center in your country. You can find the phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local brand dealer.

TROUBLESHOOTING

If you encounter problems with the appliance, visit the brand website for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Center in your country.



*Selon modèle et/ou disponibilité en magasin ou en ligne.

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant utilisation.

DESCRIPTION PRODUIT

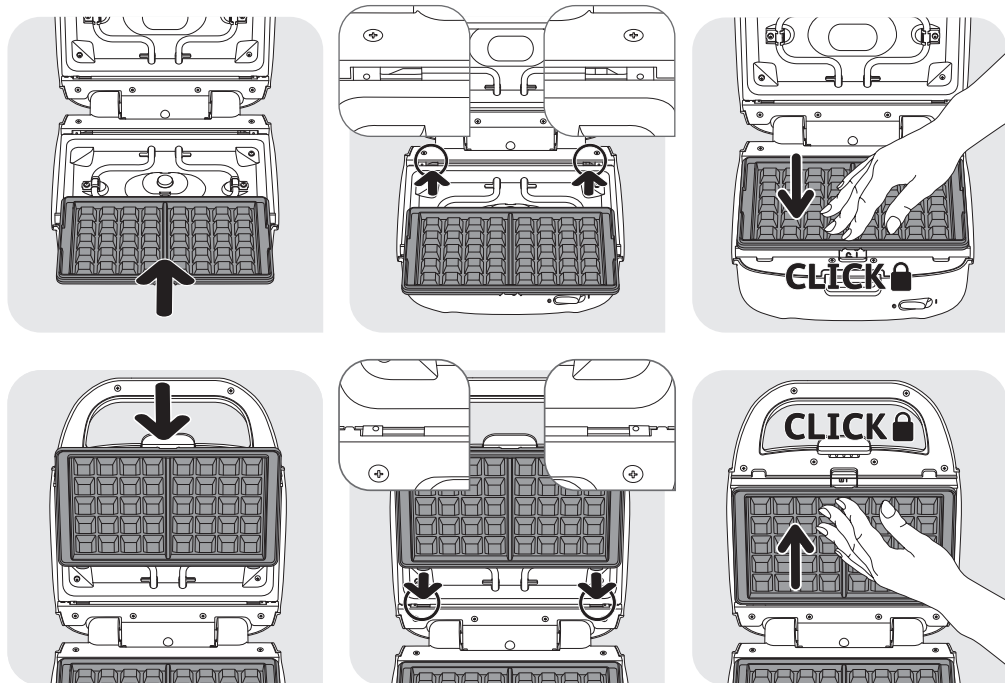
- A. Bouton marche/arrêt
- B. Tableau de bord
 - a. Témoin de préchauffage
 - b. Sélection des programmes
 - c. Sélection du temps / Sélection de la température (Programme manuel uniquement)
- d. Programmes de cuisson prédéfinis (P1/P2/P3) et programme manuel (M)
- e. Affichage du minuteur / affichage de la température (Programme manuel uniquement)
- f. Bouton de démarrage du minuteur / Bouton de réinitialisation

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirer tous les emballages.
2. Retirer les autocollants ou étiquettes de l'appareil.
3. Nettoyez soigneusement les plaques avec de l'eau chaude, un peu de liquide vaisselle et une éponge non abrasive. Rincez et séchez soigneusement.
4. Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide.

AVANT UTILISATION

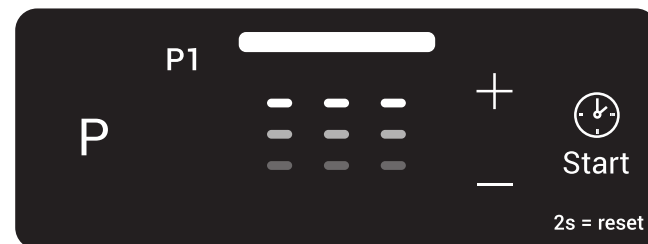
1. Placez l'appareil sur un plan de travail plat, stable et résistant à la chaleur, à l'abri des éclaboussures d'eau.
2. Positionnez les plaques supérieure et inférieure que vous souhaitez utiliser dans le produit.



IMPORTANT : n'activez pas le préchauffage sans les plaques. Ne retirez ni installez les plaques lorsque le produit est chaud.

UTILISATION DE L'APPAREIL

1. Enduisez légèrement les plaques de matière grasse.
2. Fermez l'appareil et vérifiez que l'interrupteur (A) est réglé sur O.
3. Branchez le cordon d'alimentation à une prise électrique, en vous assurant que la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Faites attention lors de l'utilisation de l'appareil. Le câble doit être complètement déroulé.
4. Réglez l'interrupteur sur ON (I). Le témoin de préchauffage devient rouge. Le programme P1 est sélectionné par défaut. L'écran est en mode préchauffage. **AVERTISSEMENT :** le produit chauffe dès que l'interrupteur est sur ON.



mode de préchauffage

5. Vous pouvez maintenant choisir entre un programme prédéfini ou le programme manuel.
 - a. Si vous choisissez un programme prédéfini :
 - i. Sélectionnez le programme prédéfini souhaité en cliquant sur **P**. Ces programmes sont décrits en détail dans la section « Guide de cuisson » et dans le livre de recettes fourni avec chaque jeu de plaques. Le préchauffage continue jusqu'à ce que l'appareil atteigne la bonne température.
 - b. Si vous choisissez le programme manuel :
 - i. Sélectionnez le programme manuel en appuyant sur **P** jusqu'à atteindre le programme **M**. La température par défaut est réglée sur 200°C. Vous pouvez l'ajuster en cliquant sur **-/+**. Min. 160°C, Max. 220°C. Le préchauffage continue jusqu'à ce que l'appareil atteigne la bonne température.

Remarque : pour passer d'un programme à un autre, appuyez simplement sur **P**. L'indicateur de préchauffage deviendra rouge jusqu'à ce que la bonne température soit atteinte.

6. Une fois le préchauffage terminé, l'indicateur de préchauffage devient blanc et l'écran affiche une durée par défaut.
7. Ajustez le temps en cliquant sur **-/+** en fonction de la recette. Min. 30 secondes, Max. 9 Min. 30. secondes.
8. Ouvrez l'appareil, insérez la préparation et fermez l'appareil.
9. Lancez le minuteur en cliquant sur **Start** (f). Le temps restant est affiché à l'écran.
10. Lorsque vous entendez le son du minuteur, le temps de cuisson défini est terminé. Ouvrez l'appareil.
11. Vérifiez si la préparation est prête. Si la préparation n'est pas encore prête, fermez simplement l'appareil et laissez cuire encore un peu.
12. Lorsque la préparation est cuite, utilisez une pince non métallique (par exemple, en silicone ou en bois) pour retirer la préparation de l'appareil. Après la cuisson, les plaques sont très chaudes. Manipulez avec précaution. Selon le type de préparation cuite, soyez prudent car de la vapeur peut s'échapper. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal pour retirer la préparation, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif.
13. Lorsque la cuisson est terminée, l'appareil est immédiatement prêt pour cuire une nouvelle préparation.
14. Si vous souhaitez réinitialiser le minuteur avant la fin du temps défini, appuyez et maintenez le bouton de démarrage (f) pendant 2 secondes.

GUIDE DE CUISSON

Le tableau ci-dessous vous aide à sélectionner le programme de cuisson associé à chaque jeu de plaques.

Remarque : Les durées et programmes de cuisson ci-dessous ne sont donnés qu'à titre indicatif et peuvent varier selon la recette utilisée. Le type d'ingrédients choisis peut également affecter les résultats. Par conséquent, vous devrez peut-être ajuster légèrement le temps de cuisson. Une recommandation de temps de cuisson plus précise est donnée avec chaque recette dans le livre de recettes inclus avec chaque jeu de plaques.

Numéro du jeu de plaques	Type de recette	Programme	Temps
 1	Croque-monsieur	P3	3-4 min
 2	Croque-triangle	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Gaufre	P3	2-3 min
 5	Gaufrette	P1	3-4 min
 6	Gaufre cœur	P3	2-3 min
 7	Bricelets	P3	2-3 min
 8	Chaussons	P3	4-6 min
 9	Pain perdu	P1	3-4 min
 10	Pancake	P1	2-3 min
 11	Donut	P1	2-4 min
 12	Mini-bouchées	P1	2-4 min
 15	Mini-madeleines	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

IMPORTANT : Pour éviter d'endommager votre appareil, ne dépassez jamais les quantités maximales d'ingrédients et de liquides indiquées dans le manuel d'utilisation et dans les recettes.

NETTOYAGE

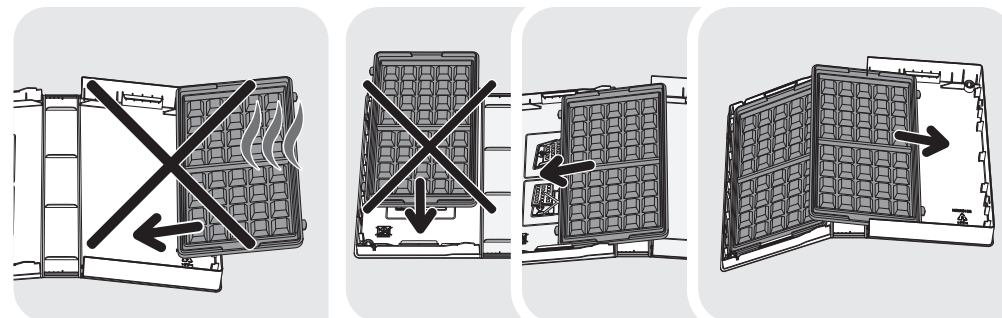
Nettoyez l'appareil après chaque utilisation

Les ensembles de plaques ont un revêtement antiadhésif. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine en métal ou de matériaux de nettoyage abrasifs pour les nettoyer, car cela pourrait endommager le revêtement antiadhésif.

1. Lorsque vous avez terminé votre session de cuisson, éteignez le produit (position « O ») et retirez la prise de courant de la prise murale. Laissez l'appareil refroidir. Remarque : vous pouvez laisser l'appareil ouvert pour le refroidir plus rapidement. Placez-le dans un endroit sûr pour éviter tout risque de brûlure.
2. **Une fois que l'appareil est complètement refroidi**, retirez les ensembles de plaques et nettoyez-les avec de l'eau chaude, un peu de liquide vaisselle et une éponge non abrasive. Vous pouvez utiliser un liquide dégraissant pour enlever toute saleté restante. Après avoir mis les plaques au lave-vaisselle, une poudre résiduelle noire peut apparaître à l'arrière des plaques. Cette poudre est non toxique. Essuyez-la simplement avec un chiffon sec.
3. Essuyez l'extérieur et l'intérieur de l'appareil avec un chiffon humide.
4. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

RANGEMENT

Ne rangez pas l'appareil avant qu'il ne soit complètement refroidi. Assurez-vous que toutes les pièces sont nettoyées et sèches. Rangez l'ensemble de plaques dans sa boîte de rangement. Vous pouvez ranger votre appareil verticalement.

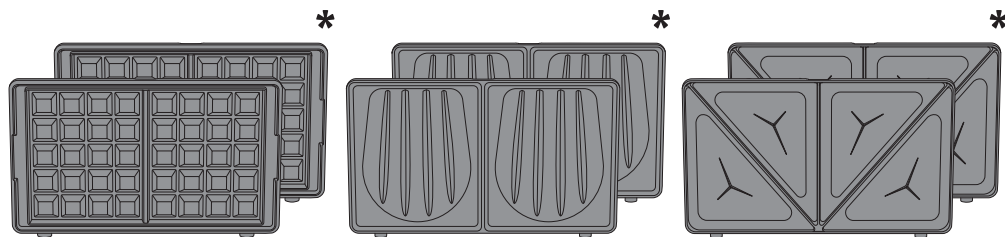
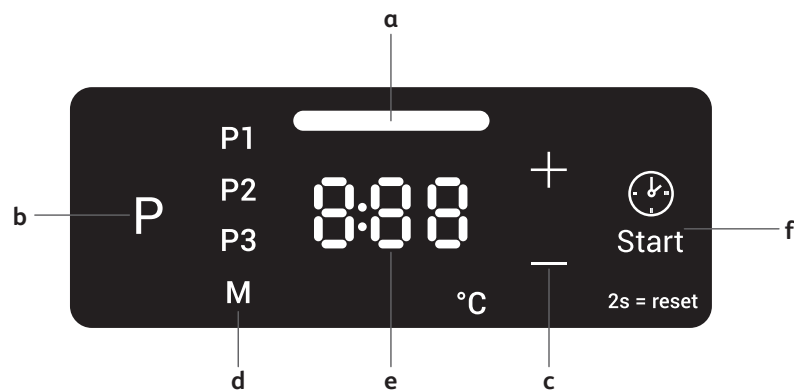


GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Si vous avez besoin de service ou d'informations ou si vous avez un problème, veuillez visiter le site Web de la marque ou contacter le centre de service à la clientèle de la marque dans votre pays. Vous pouvez trouver le numéro de téléphone dans le dépliant de garantie mondiale. S'il n'y a pas de centre de service à la clientèle dans votre pays, rendez-vous chez votre revendeur local de la marque.

DIAGNOSTIC D'ANOMALIE

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, visitez le site Web de la marque pour une liste de questions fréquemment posées ou contactez le centre de service à la clientèle de votre pays.



*W zależności od modelu i/lub dostępności w sklepie bądź online.

Przed użyciem produktu zapoznaj się uważnie z „Instrukcją obsługi i bezpieczeństwa”.

OPIS PRODUKTU

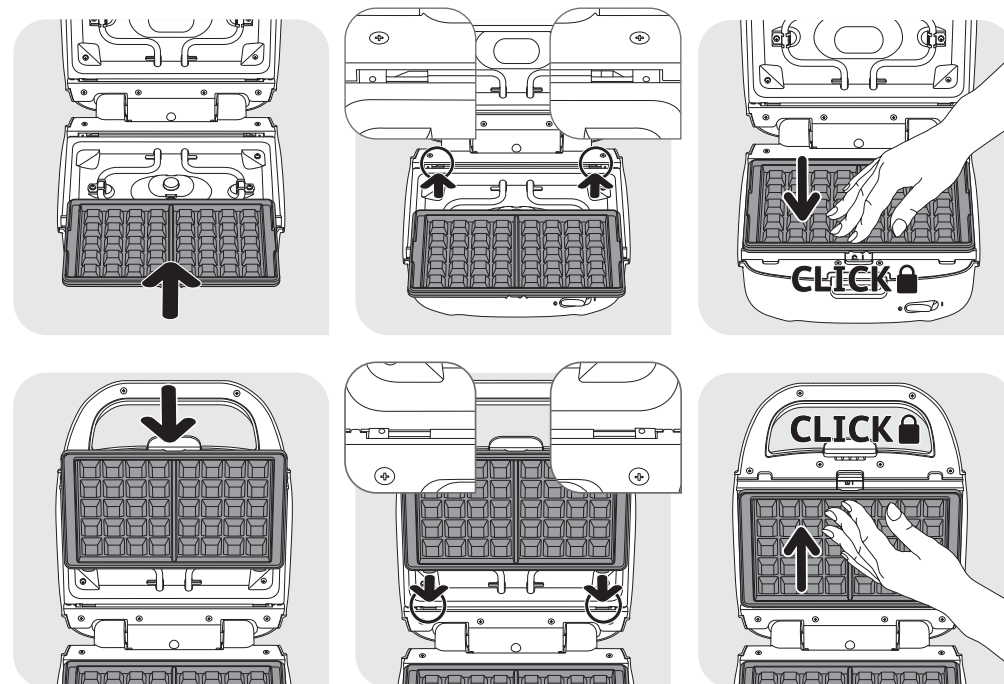
- A. WŁĄCZNIK
- B. Panel kontrolny
 - a. Wskaźnik nagrzewania
 - b. Wybór programu
 - c. Ustawianie minutnika / ustawianie temperatury (tylko program manualny)
 - d. Wyświetlacz programów automatycznych (P1/P2/P3) i programu manualnego (M)
 - e. Wyświetlacz minutnika / wyświetlacz temperatury (tylko program manualny)
 - f. Przycisk uruchamiania minutnika / przycisk resetowania

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Usunąć z urządzenia wszystkie naklejki i etykiety.
3. Dokładnie wyczyścić wszystkie zestawy płyt, używając delikatnej gąbki oraz gorącej wody z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Następnie dokładnie opłukać i osuszyć płyty.
4. Wyrzucić urządzenie wewnątrz i na zewnątrz wilgotną szmatką.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

1. Ustawić urządzenie na płaskiej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni roboczej z dala od rozpryskującej się wody.
2. Umieścić górną i dolną płytę (zależnie od potrzeb) w urządzeniu.



WAŻNE: nie włączać nagrzewania bez włożonych płyt. Nie wyjmować i nie wkładać płyt, gdy urządzenie jest gorące.

KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

1. Przetrzeć lub spryskać płyty niewielką ilością oleju do smażenia.
2. Zamknąć urządzenie i sprawdzić, czy przełącznik (A) jest w pozycji O.
3. Podłączyć przewód zasilający do gniazda elektrycznego, upewniając się, że napięcie jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej. Zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia. Przewód musi być całkowicie rozwinięty.
4. Ustawić przełącznik w pozycji ON (I). Wskaźnik nagrzewania zaświeci na czerwono. Wyświetlacz pokazuje domyślnie program P1. Ekran jest w trybie nagrzewania. OSTRZEŻENIE: urządzenie nagrzewa się od razu po ustawieniu przełącznika w pozycji ON.



tryb nagrzewania

5. Teraz można wybrać jeden z programów automatycznych lub program ręczny.
 - a. W przypadku wyboru programu automatycznego:
 - i. Wybrać żądany program automatyczny, klikając „P” (P). Te programy opisano szczegółowo w części „Przewodnik po gotowaniu” oraz w książce z przepisami dostarczanej z poszczególnymi zestawami płyt. Nagrzewanie jest kontynuowane do czasu osiągnięcia odpowiedniej temperatury.
 - b. W przypadku wyboru programu manualnego:
 - i. Wybrać program manualny, klikając „P” (P) aż do wyświetlenia tego M programu. Domyślnie jest ustawiona temperatura 200°C. Można ją zmienić, klikając —/+ . Min. 160°C, maks. 220°C. Nagrzewanie jest kontynuowane do osiągnięcia odpowiedniej temperatury.

Uwaga: aby zmienić program, wystarczy nacisnąć „P” (P). Wskaźnik nagrzewania będzie świecił na czerwono, aż urządzenie osiągnie odpowiednią temperaturę.

6. Gdy nagrzewanie się zakończy, wskaźnik nagrzewania zaświeci na biało, a na wyświetlaczu pojawi się domyślny czas.
7. Dostosować czas (w zależności od przepisu), klikając —/+ . Min. 30 s, maks. 9 min i 30 s.
8. Otworzyć urządzenie, włożyć przygotowane elementy i zamknąć urządzenie.
9. Uruchomić minutnik, klikając przycisk Start (f). Pozostały czas jest wyświetlany na ekranie.
10. Gdy upłynie wskazany czas, minutnik zasygnalizuje to sygnałem dźwiękowym. Otworzyć urządzenie.
11. Sprawdzić, czy danie jest gotowe. Jeśli jedzenie nie jest gotowe, zamknąć urządzenie i gotować potrawę przez kilka kolejnych minut.
12. Jeśli potrawa jest gotowa, należy użyć niemetalicznych (np. silikonowych lub drewnianych) szczypiec, aby wyjąć jedzenie z urządzenia. Po zakończeniu gotowania płyty są bardzo gorące. Obchodzić się z nimi ostrożnie. W zależności od rodzaju gotowanego jedzenia zachować ostrożność, ponieważ z urządzenia może się wydostawać para. Do wyjmowania jedzenia nie używać metalowych przyborów kuchennych, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki zapobiegającej przywieraniu.
13. Gdy porcja jedzenia jest gotowa, urządzenie jest natychmiast gotowe do przygotowania kolejnej porcji.
14. Jeśli trzeba zresetować minutnik przed upływem określonego czasu, nacisnąć przycisk Start (f) i przytrzymać go przez 2 s.

PRZEWODNIK PO GOTOWANIU

Poniższa tabela pomaga wybrać program gotowania powiązany z danym zestawem płyt.

Uwaga: Poniższe programy i czasy gotowania są jedynie wskazówkami i mogą się różnić w zależności od przepisu. Na rezultaty może mieć wpływ także rodzaj użytych składników. Dlatego może być konieczne lekkie dostosowanie czasu gotowania. Nieco dokładniejszy czas jest podawany w książce z przepisami dołączanej do poszczególnych zestawów płyt.

Numer zestawu płyt	Rodzaj przepisu	Program	Czas
 1	Kanapka croque-monsieur	P3	3-4 min
 2	Trójkątna opiekana kanapka	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Gofry	P3	2-3 min
 5	Gofry chrupiące	P1	3-4 min
 6	Gofry w kształcie serca	P3	2-3 min
 7	Ciastka pizzelle	P3	2-3 min
 8	Ciastka francuskie	P3	4-6 min
 9	Tosty francuskie	P1	3-4 min
 10	Naleśniki	P1	2-3 min
 11	Pączki	P1	2-4 min
 12	Miniciasteczka	P1	2-4 min
 15	Minimagdalenki	P2	2-4 min
 16	Bajgle	P1	3-5 min

WAŻNE: aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, nigdy nie należy przekraczać maksymalnych ilości składników i płynów wskazanych w instrukcji obsługi oraz w przepisach.

CZYSZCZENIE

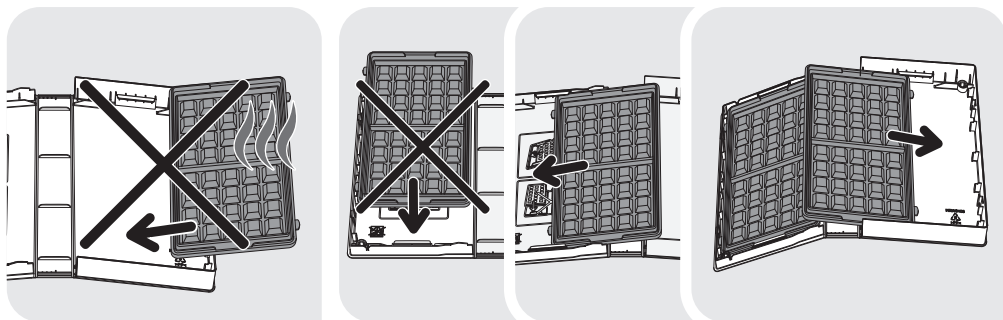
Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu.

Zestawy płyt mają powłokę zapobiegającą przywieraniu. Do czyszczenia nie używać metalowych przyborów kuchennych ani ściernych środków czyszczących, ponieważ może to spowodować uszkodzenie powłoki zapobiegającej przywieraniu.

1. Po zakończeniu gotowania wyłączyć urządzenie (pozycja „O”) i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Zaczekać, aż urządzenie ostygnie. Uwaga: Otwarcie urządzenia przyspiesza stygnięcie. Umieścić urządzenie w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec ryzyku poparzenia.
2. **Gdy urządzenie całkowicie ostygnie**, wyjąć zestawy płyt i wyczyścić je, używając delikatnej gąbki oraz gorącej wody z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Do usunięcia pozostałych zabrudzeń można użyć płynu odtłuszczającego. Po umieszczeniu płyt w zmywarce na ich tylnej stronie mogą pojawić się resztki czarnego proszku. Proszek jest nietoksyczny. Usunąć go suchą szmatką.
3. Wytrzeć urządzenie po zewnętrznej i wewnętrznej stronie wilgotną szmatką.
4. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.

PRZECHOWYWANIE

Nie odstawiać urządzenia do schowka, dopóki całkowicie nie ostygnie. Wyczyścić i osuszyć wszystkie części. Przechowywać zestawy płyt w schowku na akcesoria. Urządzenie można przechowywać w pozycji pionowej.

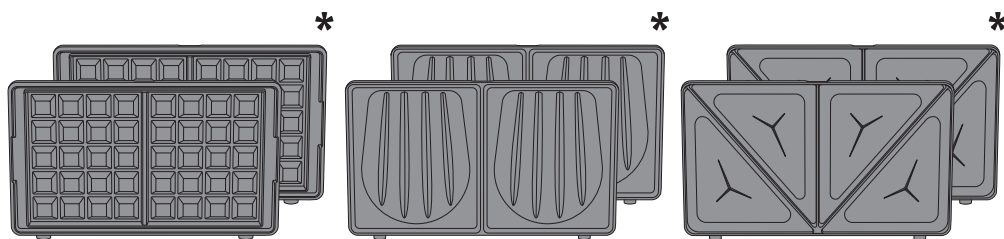
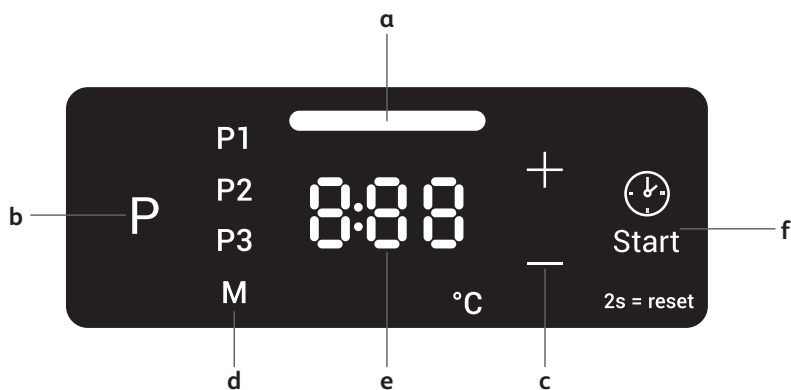
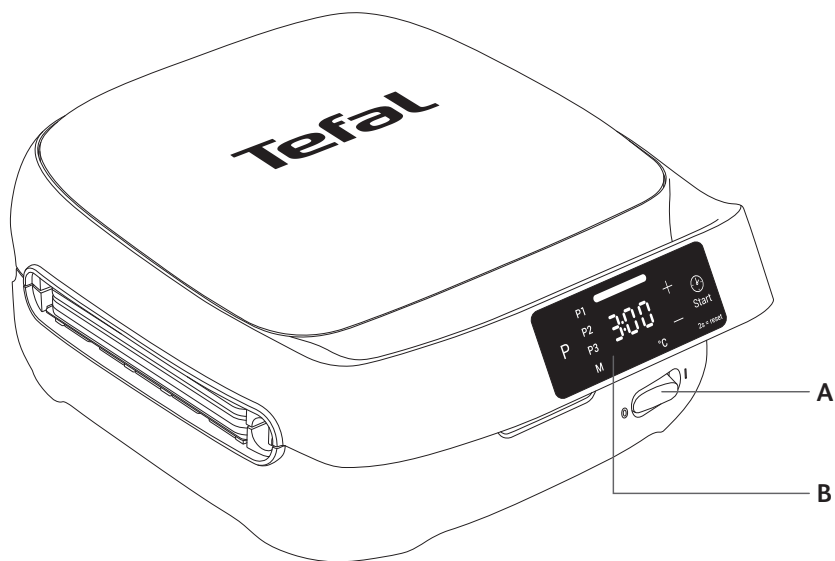


GWARANCJA I SERWIS

Jeśli urządzenie wymaga serwisowania, potrzebne są dodatkowe informacje lub występuje inny problem z urządzeniem, należy odwiedzić naszą witrynę internetową lub skontaktować się z krajowym Centrum Obsługi Klienta. Numer telefonu znajduje się w broszurze gwarancyjnej. Jeśli w danym kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, skontaktować się z lokalnym dealerem marki.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku problemów z urządzeniem należy odwiedzić witrynę internetową marki, aby uzyskać listę często zadawanych pytań, lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.



*Je nach Modell und/oder Verfügbarkeit im Geschäft oder online.

Bitte lesen Sie die „Gebrauchs- und Sicherheitshinweise“ vor Gebrauch sorgfältig durch.

PRODUKTBESCHREIBUNG

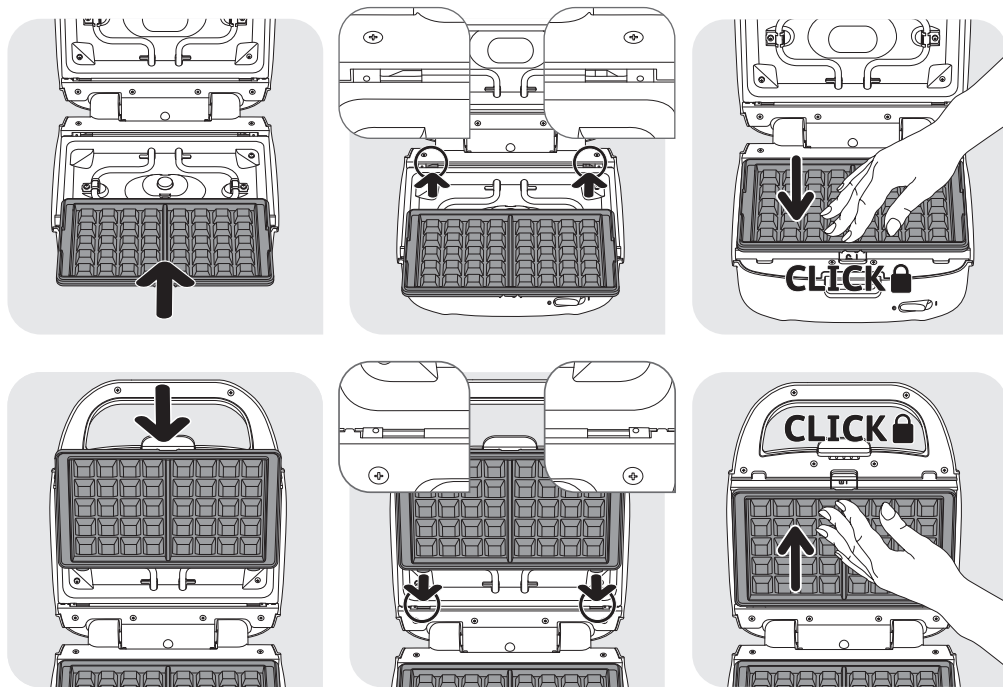
- A. EIN-/AUS-Taste
- B. Bedienfeld
 - a. Vorheizanzeige
 - b. Programmauswahl
 - c. Timer-Auswahl/Temperaturauswahl
(Nur manuelles Programm)
- d. Anzeige für voreingestellte Garprogramme (P1/P2/P3) und manuelles Programm (M)
- e. Timer-Anzeige/Temperaturanzeige
(Nur manuelles Programm)
- f. Timer-Start-Taste/Reset-Taste

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
2. Entfernen Sie sämtliche Aufkleber oder Etiketten von dem Gerät.
3. Reinigen Sie die Plattensets gründlich mit heißem Wasser, etwas Geschirrspülmittel und einem nicht scheuernden Schwamm. Spülen Sie die Teile ab und trocknen Sie sie gründlich ab.
4. Wischen Sie die Innen- und die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.

VORBEREITUNG FÜR DEN GEBRAUCH

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste und hitzebeständige Arbeitsfläche geschützt vor Wasserspritzern auf.
2. Legen Sie die obere und untere Platte, die Sie verwenden möchten, in das Gerät ein.



WICHTIG: Starten Sie die Vorheizphase nicht ohne die Platten. Nehmen Sie keine Platten heraus oder legen Sie keine Platten ein, während das Gerät heiß ist.

VERWENDUNG DES GERÄTS

1. Fetten Sie die Platten leicht mit Speiseöl oder Ölspray ein.
2. Schließen Sie das Gerät und stellen Sie sicher, dass der Schalter (A) auf „O“ steht.
3. Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an und stellen Sie sicher, dass die Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden. Das Kabel muss vollständig abgewickelt sein.
4. Stellen Sie den Schalter auf „EIN“ (I). Die Vorheizanzeige leuchtet rot. Auf dem Display wird standardmäßig das P1-Programm angezeigt. Die Anzeige zeigt den Vorheizmodus an. **WARNUNG:** Das Gerät heizt sich auf, sobald der Schalter auf „EIN“ gestellt wird.



Vorheizmodus

5. Sie können nun zwischen einem voreingestellten Programm oder dem manuellen Programm wählen.
 - a. Bei Auswahl eines voreingestellten Programms:
 - i. Wählen Sie das gewünschte voreingestellte Programm aus, indem Sie auf „P“ klicken. Diese Programme werden im Abschnitt „Garanleitung“ und im Rezeptbuch, das jedem Plattenset beiliegt, detailliert beschrieben. Das Gerät wird weiter vorgeheizt, bis es die richtige Temperatur erreicht hat.
 - b. Bei Auswahl des manuellen Programms:
 - i. Wählen Sie das manuelle Programm aus, indem Sie auf „P“ klicken, bis Sie das Programm „M“ erreicht haben. Die Standardtemperatur ist auf 200 °C eingestellt. Sie können sie durch Klicken auf „-/+“ anpassen. Min. 160 °C, max. 220 °C. Das Gerät wird weiter vorgeheizt, bis es die richtige Temperatur erreicht hat.

Hinweis: Um zu einem anderen Programm zu wechseln, drücken Sie einfach auf „P“. Die Vorheizanzeige leuchtet rot, bis die richtige Temperatur erreicht ist.

6. Sobald die Vorheizphase abgeschlossen ist, leuchtet die Vorheizanzeige weiß, und auf dem Display wird eine Standardzeit angezeigt.
7. Passen Sie die Zeit je nach Rezept durch Klicken auf „-/+“ an. Min. 30 Sekunden, max. 9 Minuten 30 Sekunden.
8. Öffnen Sie das Gerät, legen Sie die Speisen ein, und schließen Sie das Gerät.
9. Starten Sie den Timer, indem Sie auf „Start“ (f) klicken. Die verbleibende Zeit wird auf dem Display angezeigt.
10. Nach Ablauf der Zeit wird ein Signalton ausgegeben. Öffnen Sie das Gerät.
11. Überprüfen Sie, ob die Speisen gar sind. Wenn die Speisen nicht gar sind, schließen Sie das Gerät einfach wieder und lassen Sie sie für einige zusätzliche Minuten garen.
12. Wenn die Speisen gar sind, verwenden Sie eine nichtmetallische Zange (z. B. aus Silikon oder Holz), um sie aus dem Gerät zu nehmen. Nach dem Garen sind die Platten sehr heiß. Gehen Sie vorsichtig damit um. Je nach Art der zubereiteten Speisen ist Vorsicht geboten, da Dampf austreten kann. Verwenden Sie keine Küchengeräte aus Metall, um die Speisen zu entnehmen, da dies die Antihafbeschichtung beschädigen kann.
13. Wenn eine Portion gegart ist, kann das Gerät sofort für die Zubereitung einer weiteren Portion verwendet werden.
14. Wenn Sie den Timer vor Ablauf der Zeit zurücksetzen möchten, halten Sie die Taste „Start“ (f) 2 Sekunden lang gedrückt, um den Timer zurückzusetzen.

GARANLEITUNG

Die folgende Tabelle hilft Ihnen bei der Auswahl des Garprogramms für jedes Plattenset.

Hinweis: Die unten aufgeführten Garzeiten und -programme dienen nur als Orientierungshilfe und können je nach verwendeter Rezeptauswahl variieren. Die Art der ausgewählten Zutaten kann sich ebenfalls auf die Ergebnisse auswirken. Daher müssen Sie die Garzeit möglicherweise etwas anpassen. Eine genauere Zeitangabe finden Sie für jedes Rezept im Rezeptbuch, das jedem Plattenset beiliegt.

Plattensetnummer	Rezeptart	Programm	Zeit
 1	Croque Monsieur	P3	3-4 min
 2	Getoastetes Sandwich in Dreiecksform	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Waffel	P3	2-3 min
 5	Waffel	P1	3-4 min
 6	Herzwaffel	P3	2-3 min
 7	Bretzeli	P3	2-3 min
 8	Blätterteigtaschen	P3	4-6 min
 9	French Toast	P1	3-4 min
 10	Pfannkuchen	P1	2-3 min
 11	Donuts	P1	2-4 min
 12	Kleine Snacks	P1	2-4 min
 15	Mini-Madeleines	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

WICHTIG: Um Beschädigungen an Ihrem Gerät zu vermeiden, überschreiten Sie niemals die Höchstmengen der in der Bedienungsanleitung und in den Rezepten angegebenen Zutaten und Flüssigkeiten.

REINIGUNG

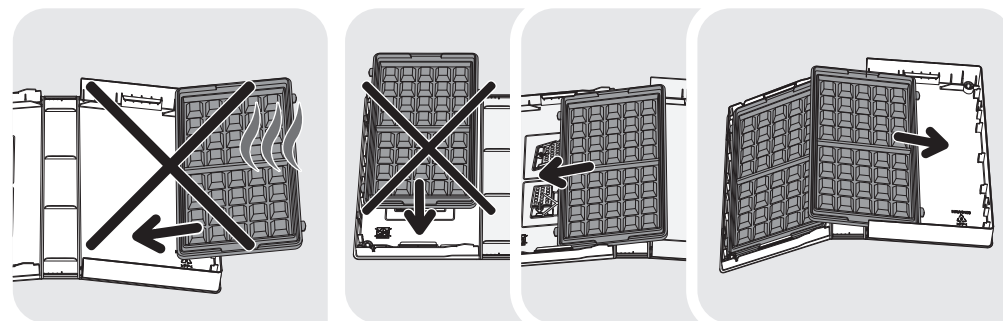
Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.

Die Plattensets sind mit einer Antihafbeschichtung versehen. Verwenden Sie keine Küchengeräte aus Metall oder scheuernde Reinigungsmittel, da dies die Antihafbeschichtung beschädigen kann.

1. Wenn Sie den Garvorgang beendet haben, schalten Sie das Gerät aus (Position „O“) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät abkühlen. Hinweis: Sie können das Gerät offen lassen, damit es schneller abkühlt. Lassen Sie es an einem sicheren Ort stehen, um Verbrennungsgefahr zu vermeiden.
2. **Wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist**, nehmen Sie die Platten heraus und reinigen Sie sie mit heißem Wasser, etwas Geschirrspülmittel und einem nicht scheuernden Schwamm. Sie können eine fettlösende Flüssigkeit verwenden, um den verbleibenden Schmutz zu entfernen. Nachdem die Platten in der Spülmaschine gespült wurden, kann sich ein schwarzer Pulverrückstand auf ihrer Rückseite bilden. Dieses Pulver ist ungiftig. Wischen Sie es einfach mit einem trockenen Tuch ab.
3. Wischen Sie die Innen- und die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch ab.
4. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

AUFBEWAHRUNG

Stellen Sie das Gerät erst weg, wenn es vollständig abgekühlt ist. Stellen Sie sicher, dass alle Teile sauber und trocken sind. Lagern Sie die Platten in der Aufbewahrungsbox. Sie können Ihr Gerät in vertikaler Position aufbewahren.

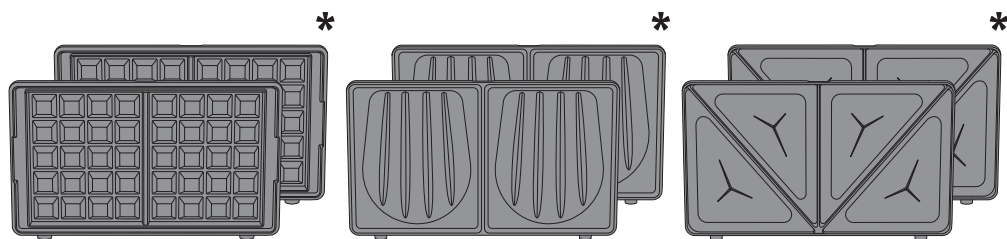
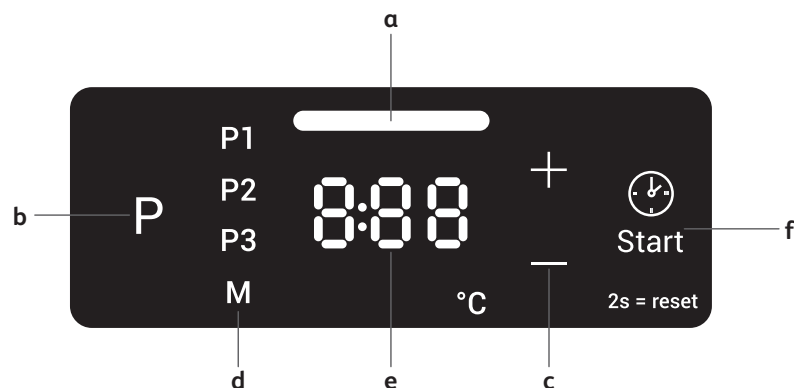


GARANTIE UND KUNDENDIENST

Wenn Sie Service oder Informationen benötigen oder ein Problem haben, besuchen Sie bitte die Website der Marke oder wenden Sie sich an das Kundendienstzentrum der Marke in Ihrem Land. Die Telefonnummer finden Sie in der weltweiten Garantiebroschüre. Wenn es in Ihrem Land kein Kundendienstzentrum gibt, wenden Sie sich an Ihren örtlichen Markenhändler.

FEHLERBEHEBUNG

Wenn Sie Probleme mit dem Gerät haben, finden Sie auf der Website der Marke eine Liste häufig gestellter Fragen, oder wenden Sie sich an das Kundendienstzentrum in Ihrem Land.



*Afhankelijk van het model en/of beschikbaar in de winkel of online.

Neem vóór gebruik de gebruiks- en veiligheidsvoorschriften door.

PRODUCTBESCHRIJVING

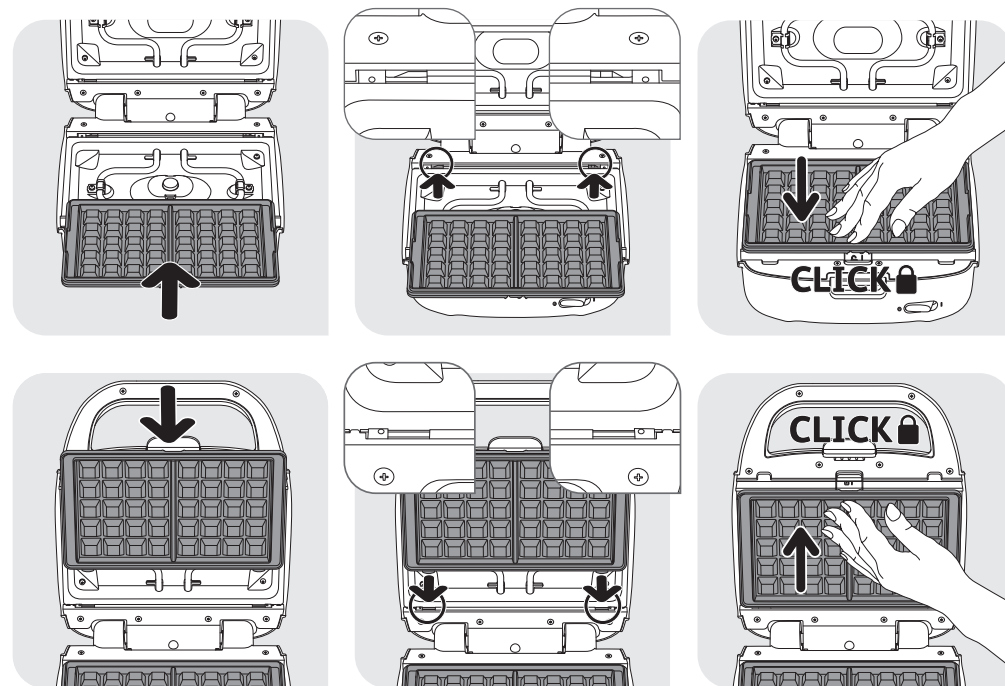
- A. AAN-UITKNOP
- B. Bedieningspaneel
 - a. Indicatielampje voorverwarming
 - b. Programmeuze
 - c. Timerselectie / temperatuurselectie (Alleen handmatig programma)
 - d. Scherm voor vooraf ingestelde bereidingsprogramma's (P1/P2/P3) en handmatig programma (M)
 - e. Timerscher / temperatuurscher (Alleen handmatig programma)
 - f. Knop voor starten/resetten van timer

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Verwijder alle labels of stickers van het apparaat.
3. Maak alle platensets goed schoon met warm water, een beetje afwasmiddel en een niet-schurend sponsje. Was ze grondig en droog ze goed af.
4. Veeg de binnen- en buitenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.

VOORBEREIDING

1. Plaats het apparaat op een vlak, stabiel en warmtebestendig oppervlak en uit de buurt van opspattend water.
2. Plaats de boven- en onderplaten die u in het apparaat wilt gebruiken.



BELANGRIJK: schakel de voorverwarmingsfunctie niet in zonder de platen. Verwijder of plaats geen platen wanneer het product heet is.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

1. Smeer de platen licht in met bakolie of spray.
2. Sluit het apparaat en controleer of de schakelaar (A) op 'O' staat.
3. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact en zorg ervoor dat de spanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat aangegeven. Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt. De kabel moet volledig worden afgewikkeld.
4. Zet de schakelaar in de stand AAN (I). Het indicatielampje voor het voorverwarmen wordt rood. Op het display wordt standaard het P1-programma weergegeven. Het scherm bevindt zich in de voorverwarmingsmodus. **WAARSCHUWING:** het product wordt warm zodra de schakelaar is ingeschakeld.



voorverwarmingsmodus

5. U kunt nu kiezen tussen een vooraf ingesteld programma of het handmatige programma.
 - a. Als u een vooraf ingesteld programma kiest:
 - i. Selecteer het gewenste vooraf ingestelde programma door op 'P' te klikken. Deze programma's worden gedetailleerd beschreven in de bereidingsgids en in het receptenboek dat bij elke platenset wordt geleverd. Het voorverwarmen gaat door tot het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
 - b. Als u het handmatige programma kiest:
 - i. Blijf doorklikken 'P' totdat u het handmatige M programma bereikt heeft. Selecteer dit programma. De standaardtemperatuur is ingesteld op 200 °C. U kunt deze aanpassen door op -/+ te klikken. Min. 160°C, max. 220°C. Het voorverwarmen gaat door tot het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.

Opmerking: als u op een ander programma wilt overschakelen, drukt u op 'P'. Het indicatielampje voor het voorverwarmen blijft rood tot de juiste temperatuur is bereikt.

6. Zodra het voorverwarmen is voltooid, wordt het indicatielampje voor het voorverwarmen wit en wordt op het scherm een standaardtijd weergegeven.
7. Pas de tijd aan door op -/+ te klikken, afhankelijk van het recept. Min. 30 seconden, max. 9:30.
8. Open het apparaat, plaats het voorbereide voedsel en sluit het apparaat.
9. Start de timer door op Start (f) te klikken. De resterende tijd wordt op het scherm weergegeven.
10. Als de ingestelde tijd is verstreken, hoort u een geluidssignaal. Open het apparaat.
11. Controleer of de ingrediënten gaar zijn. Als het voedsel nog niet gaar is, sluit u simpelweg het apparaat en laat u het nog even doorgaren.
12. Gebruik een niet-metalen tang (bijvoorbeeld van siliconen of hout) om het voedsel uit het apparaat te halen. Na de bereiding zijn de platen erg heet. Wees voorzichtig. Er kan stoom uit het apparaat komen, afhankelijk van het soort voedsel dat wordt bereid. Gebruik geen metalen keukengerei om voedsel uit het apparaat te halen, zodat schade aan de antiaanbaklaag wordt voorkomen.
13. Na het bereiden van voedsel kan het apparaat onmiddellijk opnieuw worden gebruikt.
14. Als u de timer wilt resetten voor het einde van de tijdsduur, houdt u de startknop (f) 2 seconden ingedrukt om de timer opnieuw in te stellen.

BEREIDINGSGIDS

In de onderstaande tabel kunt u het bereidingsprogramma voor elke platenset zien.

Opmerking: De onderstaande bereidingstijden en -programma's zijn slechts bedoeld als richtlijn en kunnen variëren afhankelijk van het gebruikte recept. Het gekozen type ingrediënten kan ook van invloed zijn op de resultaten. Daarom moet u mogelijk de bereidingstijd iets aanpassen. In het meegeleverde receptenboek bij elke platenset wordt bij elk recept een nauwkeurige tijdsduur weergegeven.

Nummer van platenset	Recepttype	Programma	Tijd	nl
 1	Schelpvorm tosti	P3	3-4 min	
 2	Driehoekige tosti	P3	2-3 min	
 3	Panini	P1	2-3 min	
 4	Wafel	P3	2-3 min	
 5	Wafel	P1	3-4 min	
 6	Hartjeswafel	P3	2-3 min	
 7	Bricelets	P3	2-3 min	
 8	Flapjes	P3	4-6 min	
 9	Wentelteefjes	P1	3-4 min	
 10	Pannenkoek	P1	2-3 min	
 11	Donut	P1	2-4 min	
 12	Kleine hapjes	P1	2-4 min	
 15	Mini-madeleines	P2	2-4 min	
 16	Bagel	P1	3-5 min	

BELANGRIJK: Om schade aan uw apparaat te vermijden, overschrijd nooit de maximum hoeveelheden aan ingrediënten en vloeistoffen die in de gebruiksaanwijzing en recepten zijn vermeld.

REINIGING

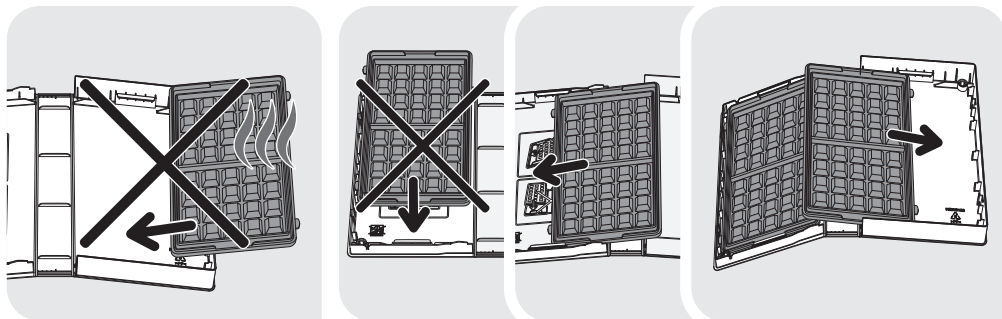
Reinig het apparaat na elk gebruik.

Platensets hebben een antiaanbaklaag. Reinig ze niet met metalen keukengerei of een agressief reinigingsmiddel om schade aan de antiaanbaklaag te voorkomen.

1. Wanneer u klaar bent met de bereiding, schakelt u het apparaat uit (stand 'O') en haalt u de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat afkoelen. Opmerking: u kunt het apparaat openen om het sneller te laten afkoelen. Plaats het apparaat op een veilige plaats om brandwonden te voorkomen.
2. **Zodra het apparaat volledig is afgekoeld**, verwijdert u de platensets en maakt u deze schoon met warm water, een beetje afwasmiddel en een niet-schurend sponsje. U kunt een ontvettende vloeistof gebruiken om eventueel achtergebleven vuil te verwijderen. Nadat u de platen in de vaatwasser hebt geplaatst, ziet u mogelijk zwart poeder aan de achterkant van de platen. Dit poeder is niet giftig. Veeg het apparaat af met een droge doek.
3. Veeg de buiten- en binnenkant van het apparaat schoon met een vochtige doek.
4. Dompel het apparaat **NOOIT** onder in water of een andere vloeistof.

OPSLAG

Berg het apparaat pas op als het volledig is afgekoeld. Zorg ervoor dat alle onderdelen schoon en droog zijn. Bewaar de platenset in de opbergdoos. U kunt het apparaat verticaal opbergen.

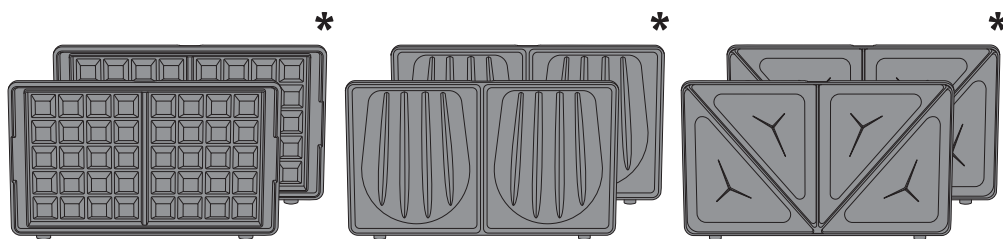
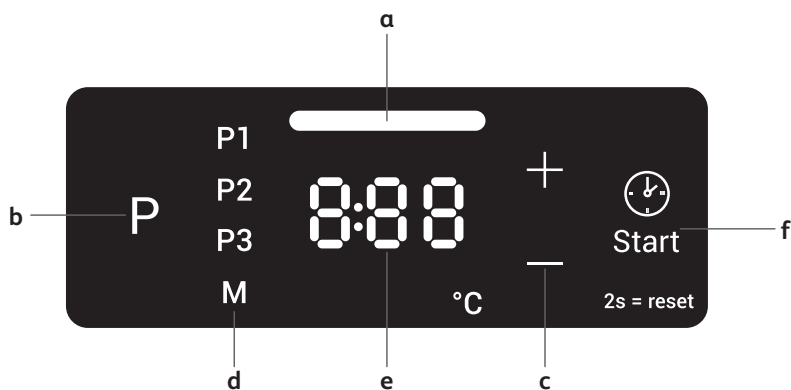
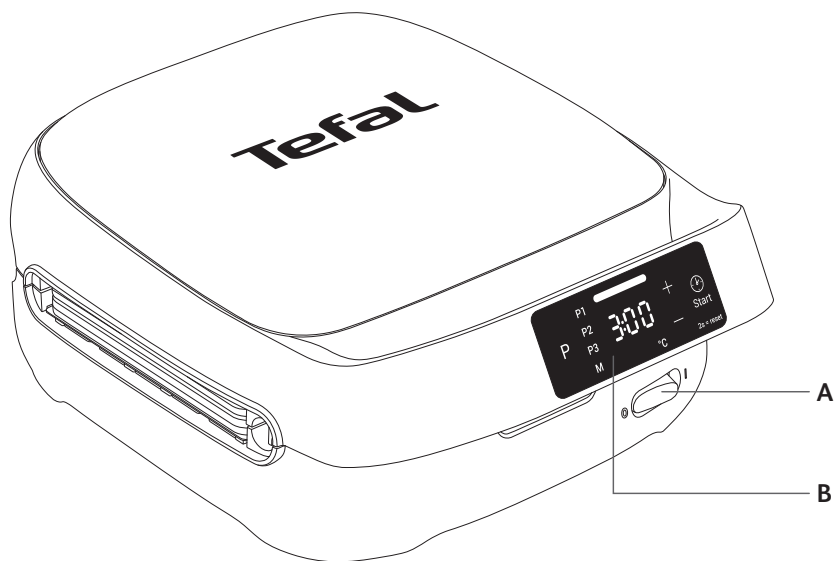


GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Als u contact wilt opnemen met onze klantenservice voor meer informatie of als er een probleem optreedt, raadpleeg dan de merkwebsite of neem contact op met de klantenservice van uw land. Het telefoonnummer bevindt zich in het wereldwijde garantieboekje. Als er geen klantenservice in uw land is, neem dan contact op met uw lokale merkwinkelier.

PROBLEEMOPLOSSING

Als er een probleem met uw apparaat optreedt, gaat u naar de merkwebsite voor een lijst met veelgestelde vragen of neemt u contact op met de klantenservice in uw land.



*Afhængigt af model og/eller tilgængelig i butik eller online.

Læs "Brugs- og sikkerhedsinstruktioner" omhyggeligt inden ibrugtagning.

PRODUKTBEKRIVELSE

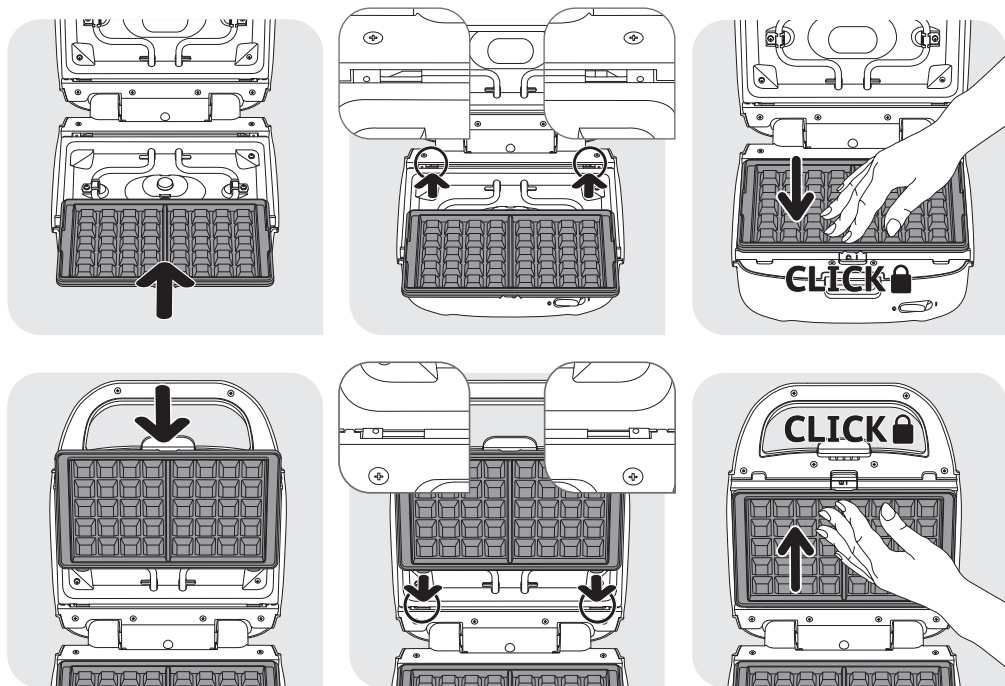
- A. Tænd/sluk-knap
- B. Betjeningspanel
 - a. Indikatorlampe for forvarmning
 - b. Programvalg
 - c. Valg af timer/valg af temperatur
(Kun manuelt program)
- d. Visning af forudindstillede tilberedningsprogrammer (P1/P2/P3) og manuelt program (M)
- e. Timerdisplay/temperaturdisplay (Kun manuelt program)
- f. Knap til start af timer/nulstillingsknap

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Fjern al emballage.
2. Fjern alle klistermærker eller mærkater fra apparatet.
3. Rengør alle pladesæt grundigt med varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød svamp. Skyl og tør grundigt.
4. Tør apparatet af indvendigt og udvendigt med en fugtig klud.

FØR BRUG

1. Anbring apparatet på en flad, stabil og varmebestandig arbejdsflade, hvor der ikke forekommer vandstænk.
2. Placer de øverste og nederste plader, du vil bruge i produktet.



VIGTIGT: Forvarmning må ikke aktiveres uden pladerne monteret. Du må ikke fjerne eller montere plader, mens produktet er varmt.

BRUG AF APPARATET

1. Smør pladerne let med madolie eller madlavningsspray.
2. Luk apparatet, og kontrollér, at kontakten (A) står på O.
3. Tilslut ledningen til en stikkontakt, og sørg for, at spændingen svarer til den, der er angivet på typeskiltet. Vær forsigtig ved brug af apparatet. Kablet skal være helt udrullet.
4. Sæt kontakten på TIL (I). Indikatorlampen for forvarmning lyser rødt. Displayet viser som standard programmet P1. Skærmen er i forvarmningstilstand. ADVARSEL: Produktet varmer op, så snart kontakten slås TIL.



forvarmningstilstand

5. Du kan nu vælge mellem et forudindstillet program eller det manuelle program.
 - a. Hvis du vælger et forudindstillet program:
 - i. Vælg det ønskede forudindstillede program ved at klikke på "P". Disse programmer er beskrevet detaljeret i afsnittet "Tilberedningsvejledning" og i opskriftsbogen, der følger med hvert pladesæt. Forvarmningen fortsætter, indtil apparatet når den rette temperatur.
 - b. Hvis du vælger det manuelle program:
 - i. Vælg det manuelle program ved at klikke P, indtil du når til M programmet. Standardtemperaturen er indstillet til 200 °C. Du kan justere den ved at klikke på -/+ . Min. 160 °C, maks. 220 °C. Forvarmningen fortsætter, indtil apparatet når den rette temperatur.

Bemærk: For at skifte til et andet program skal du blot trykke på "P". Indikatorlampen for forvarmning lyser rødt, indtil apparatet når den rette temperatur.

6. Når forvarmningen er afsluttet, lyser indikatorlampen for forvarmning hvidt, og displayet viser et standardtidspunkt.
7. Juster tiden ved at klikke på -/+ afhængigt af opskriften. Min. 30 sekunder, maks. 9:30.
8. Åbn apparatet, sæt maden ind, og luk apparatet.
9. Start timeren ved at klikke på Start (f). Den resterende tid vises på skærmen.
10. Når du hører timerlyden, er den indstillede tid slut. Åbn apparatet.
11. Tjek, om maden er klar. Hvis maden ikke er klar endnu, skal du blot lukke apparatet og lade maden tilberede i lidt længere tid.
12. Når maden er tilberedt, skal du bruge en ikke-metallisk tang (f.eks. en silikone- eller trætang) til at tage maden ud af apparatet. Efter tilberedning er pladerne meget varme. Vær forsigtig. Afhængigt af den type mad, der tilberedes, skal du være forsigtig, da der kan slippe damp ud. Brug ikke køkkenredskaber af metal til at fjerne maden, da dette kan beskadige slip-let-belægningen.
13. Når en portion mad er færdig, er apparatet klar til at tilberede en ny portion mad med det samme.
14. Hvis du vil nulstille timeren, før tiden er gået, skal du trykke på startknappen (f) og holde den nede i 2 sekunder for at nulstille timeren.

TILBEREDNINGSGVEJLEDNING

Tabellen nedenfor hjælper dig med at vælge det tilberedningsprogram, der er knyttet til det enkelte pladesæt.

Bemærk: Nedenstående tilberedningstid og programmer er kun vejledende og kan variere alt efter den anvendte opskrift. Den valgte type ingredienser kan også påvirke resultaterne. Derfor kan det være nødvendigt at justere tilberedningstiden en smule. Der findes en mere præcis tidsangivelse sammen med de enkelte opskrifter i opskriftsbogen, der følger med hvert pladesæt.

Pladesætnummer	Opskriftstype	Program	Tid
 1	Croque monsieur	P3	3-4 min
 2	Trekantet ristet sandwich	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Vaffel	P3	2-3 min
 5	Vaffel	P1	3-4 min
 6	Hjertevaffel	P3	2-3 min
 7	Tynde vafler	P3	2-3 min
 8	Fyldte vafler	P3	4-6 min
 9	Arme riddere	P1	3-4 min
 10	Pandekage	P1	2-3 min
 11	Doughnut	P1	2-4 min
 12	Små bidder	P1	2-4 min
 15	Mini-madeleinekager	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

VIGTIGT: For at undgå at beskadige apparatet må du aldrig overskride de maksimale mængder ingredienser og væske angivet i brugsanvisningen og opskrifterne.

RENGØRING

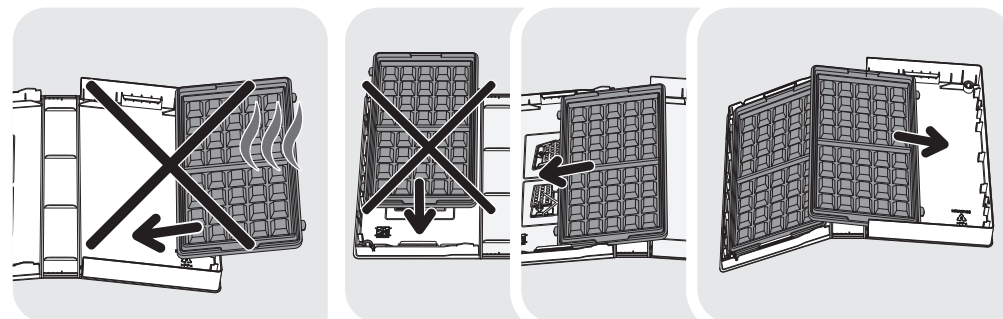
Rengør apparatet efter hver brug.

Pladssættene har slip-let-belægning. Brug ikke køkkenredskaber af metal eller slibende rengøringsmidler til at rengøre pladerne, da dette kan beskadige slip-let-belægningen.

1. Når du er færdig med tilberedningen, skal du slukke for produktet (position "O") og tage stikket ud af stikkontakten. Lad apparatet køle af. Bemærk: Du kan lade apparatet stå åbent for at køle det hurtigere ned. Anbring det et sikkert sted for at undgå risiko for forbrændinger.
2. **Når apparatet er helt afkølet**, kan du fjerne pladssættene og rengøre dem med varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød svamp. Du kan anvende et affedtningsmiddel til at fjerne resterende snavs. Når pladerne er blevet sat i opvaskemaskinen, kan der forekomme sort reststøv på bagsiden af pladerne. Støvpulveret er ikke giftigt. Tør det blot af med en tør klud.
3. Tør apparatet af udvendigt og indvendigt med en fugtig klud.
4. Nedsenk aldrig apparatet i vand eller anden væske.

OPBEVARING

Pak ikke apparatet sammen, før det er helt afkølet. Sørg for, at alle dele er rene og tørre. Opbevar pladssættet i opbevaringsboksen. Du kan opbevare apparatet lodret.

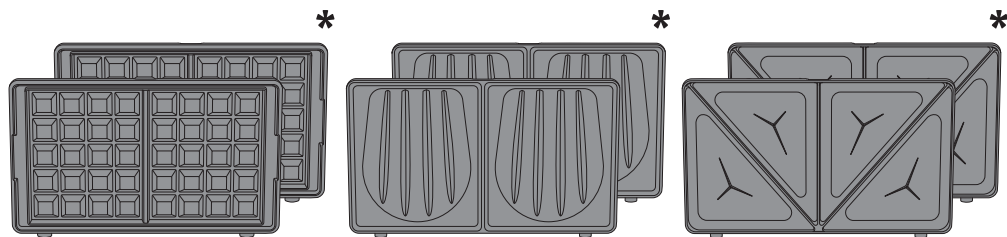
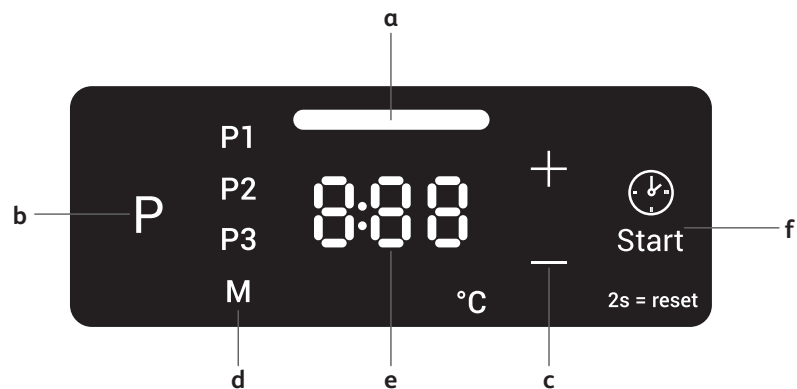


GARANTI OG SERVICE

Hvis du har brug for service eller information, eller hvis du har et problem, kan du besøge varemærkets hjemmeside eller kontakte kundecenteret i dit land. Du kan finde telefonnummeret i folderen med den verdensomspændende garanti. Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, skal du kontakte din lokale forhandler.

FEJLFINDING

Hvis der opstår problemer med apparatet, kan du besøge varemærkets hjemmeside for at få en liste over ofte stillede spørgsmål eller kontakte kundecenteret i dit land.



*Beroende på modell och vad som är tillgängligt i butiker och online.

Läs "Användnings- och säkerhetsinstruktioner" innan du använder produkten för första gången.

PRODUKTBESKRIVNING

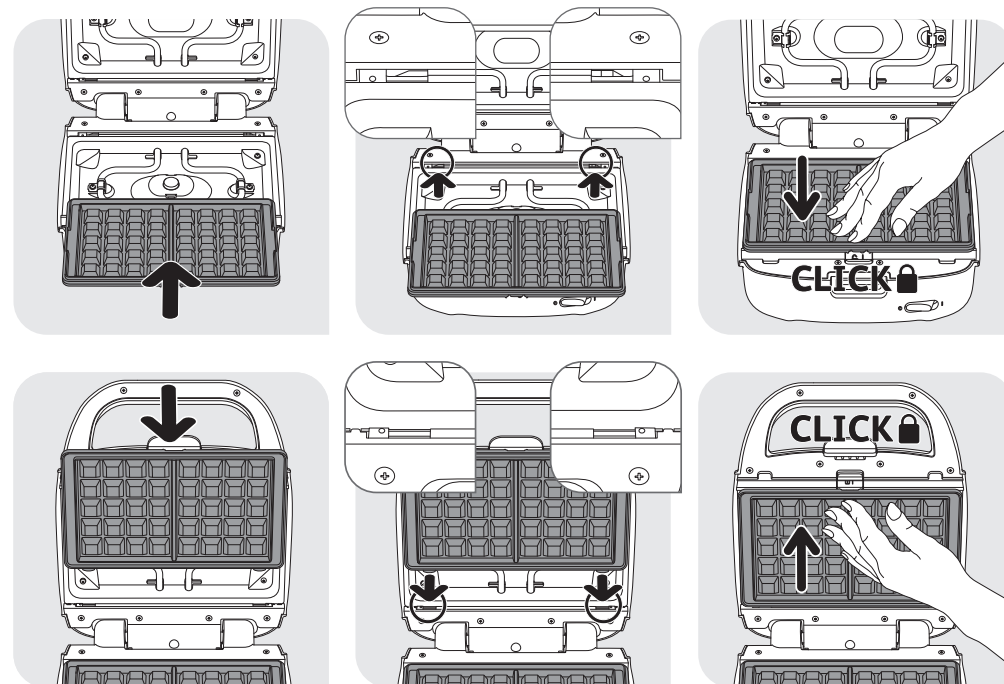
- A. PÅ/AV-knapp
- B. Kontrollpanel
 - a. Förvärmningsindikator
 - b. Val av program
 - c. Val av timer/temperatur (endast det manuella programmet)
- d. Display med förinställt tillagningsprogram (P1/P2/P3) och det manuella programmet (M)
- e. Timerdisplay/Temperaturdisplay (endast det manuella programmet)
- f. Timerstartknapp/-återställningsknapp

INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN FÖRSTA GÅNGEN

1. Ta bort allt förpackningsmaterial.
2. Ta bort eventuella etiketter från apparaten.
3. Rengör plåtsatserna noggrant med varmt vatten med lite diskmedel och en mjuk disksvamp. Skölj och torka noga.
4. Torka in- och utsidan av apparaten med en fuktig trasa.

FÖRBEREDELSE FÖRE ANVÄNDNING

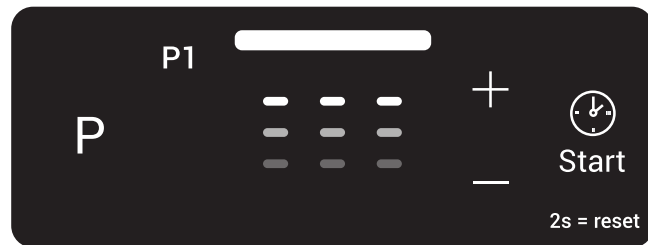
1. Placera apparaten på en platt, stabil och värmebeständig arbetsyta som inte är i närheten av vatten.
2. Placera den övre och undre plåten du vill använda i produkten.



VIKTIGT! Aktivera inte förvärmning utan plåtar. Ta inte bort och sätt inte i plåtar när produkten är varm.

ANVÄNDNING AV APPARATEN

1. Täck plåtarna med ett tunt lager av matlagningsolja eller -sprej.
2. Stäng apparaten och kontrollera att omkopplaren (A) är i läget "O".
3. Anslut strömsladden till ett eluttag och se till att spänningen stämmer överens med den spänning som anges på märkningen. Var försiktig när du använder apparaten. Du måste dra ut hela kabeln.
4. Ändra omkopplaren till läget "I" (på). Förvärmningsindikatorn blir röd. Programmet P1 visas på skärmen som standard. Skärmen är i förvärmningsläget. VARNING! Produkten värms upp när du sätter på omkopplaren.



Förvärmningsläge

5. Du kan nu välja mellan ett förinställt program eller det manuella programmet.
 - a. Om du väljer ett förinställt program:
 - i. Välj önskat förinställt program genom att trycka på "P". Detaljerad information om programmen finns i avsnittet "Tillagningsguide" och i den receptbok som medföljer varje plåtsats. Förvärmningen fortsätter tills apparaten har nått rätt temperatur.
 - b. Om du väljer det manuella programmet:
 - i. Välj det manuella M programmet genom att trycka P tills du kommer till det. Standardtemperaturen är 200 °C. Du kan justera den genom att trycka på -/+ . Lägst 160 °C, högst 220 °C. Förvärmningen fortsätter tills apparaten har nått rätt temperatur.

Obs! Om du vill byta till ett annat program trycker du på "P". Förvärmningsindikatorn är röd tills apparaten har nått rätt temperatur.

6. När förvärmningen är slutförd blir förvärmningsindikatorn vit och en standardtid visas på skärmen.
7. Justera tiden genom att trycka på -/+ beroende på receptet. Minst 30 sekunder, högst 09:30 minuter.
8. Öppna apparaten, sätt i det du vill tillaga och stäng den.
9. Starta timern genom att trycka på Start (f). Återstående tillagningstid visas på skärmen.
10. När du hör timerljudet har den inställda tillagningstiden passerat. Öppna apparaten.
11. Kontrollera om maten är klar. Om maten inte är klar än stänger du apparaten och låter maten tillagas lite till.
12. När maten är klar använder du ett par metallfria tänger (t.ex. i silikon eller trä) för att ta ut den ut apparaten. Plåtarna är mycket varma efter tillagning. Hantera dem försiktigt. Var försiktig när du tillagar vissa typer av mat eftersom varm ånga kan tränga ut. Använd inte köksredskap av metall för ta bort maten eftersom det kan skada non-stick-beläggningen.
13. När en omgång mat är klar är apparaten omedelbart redo att tillaga en ny omgång mat.
14. Om du vill återställa timern innan tiden är slut trycker du på Start (f) i två sekunder för att återställa timern.

TILLAGNINGSGUIDE

Du kan använda tabellen nedan till att välja tillagningsprogram för respektive plåtsats.

Obs! Tillagningstiderna och-programmen nedan är endast riktlinjer och beror på vilket recept du använder. Vilken typ av ingredienser du väljer kan också påverka resultatet. Du kan behöva justera tillagningstiderna något. Exakta tider är angivna för varje recept i den receptbok som medföljer varje plåtsats.

Plåtsatsnummer	Recepttyp	Program	Tid
 1	Croque monsieur	P3	3-4 min
 2	Trekantiga grillade smörgåsar	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Våffla	P3	2-3 min
 5	Rån	P1	3-4 min
 6	Våffel hjärta	P3	2-3 min
 7	Briceletter	P3	2-3 min
 8	Små pajer	P3	4-6 min
 9	Fattiga riddare	P1	3-4 min
 10	Pannkaka	P1	2-3 min
 11	Munk	P1	2-4 min
 12	Små godbitar	P1	2-4 min
 15	Små madeleinekakor	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

VIKTIGT För att undvika att apparaten skadas får du aldrig överskrida den maximala mängd ingredienser och vätskor som är angiven i instruktionshandboken och i recepten.

RENGÖRING

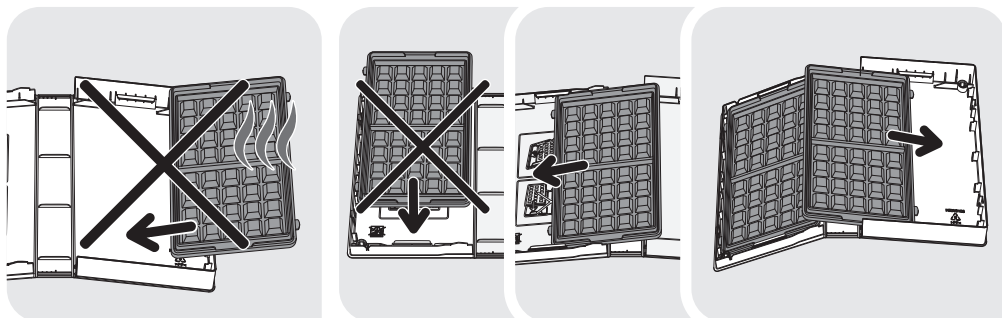
Rengör apparaten efter varje användning.

Plåtsatserna har non-stick-beläggning. Använd inte köksredskap av metall eller slipande rengöringsmaterial för att rengöra dem eftersom det kan skada non-stick-beläggningen.

1. När du är klar med tillagningen stänger du av produkten (läget "O") och drar ur nätkontakten ur vägguttaget. Vänta tills apparaten har svalnat. Obs! Du kan öppna apparaten så svalnar den snabbare. Placera den på en säker plats för att undvika risk för brännskador.
2. **När apparaten har svalnat helt tar** du bort plåtsatserna och gör rent den med varmt vatten med lite diskmedel och en mjuk disksvamp. Du kan använda avfettningsvätska för att ta bort eventuella smutsrester. När du diskar plåtar i diskmaskinen kan svart restpulver bildas på baksidan av dem. Det är giftfritt. Torka bort det med en torr trasa.
3. Torka in- och utsidan av apparaten med en fuktad trasa.
4. Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor.

FÖRVARING

Ställ inte undan apparaten förrän den har svalnat helt. Se till att alla delar är rena och torra. Förvara plåtsatsen i förvaringslådan. Du kan förvara apparaten vertikalt.

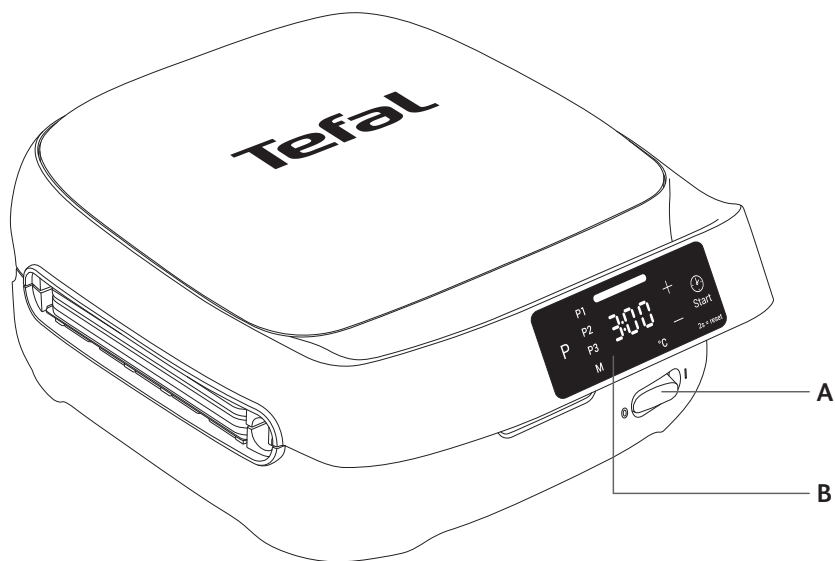


GARANTI OCH SERVICE

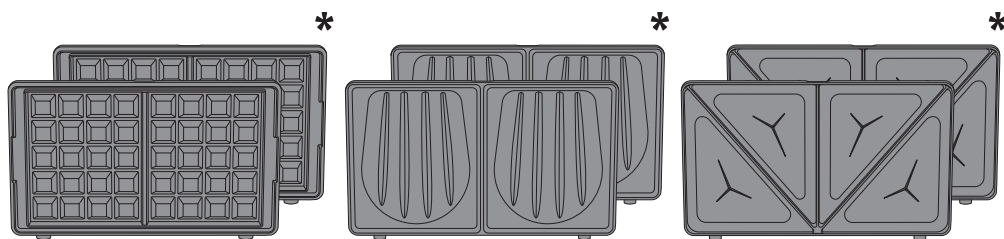
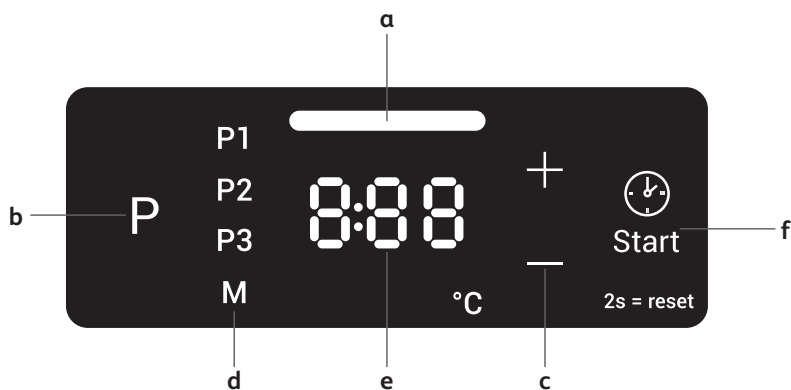
Om du behöver service eller information, eller om du har problem, kan du besöka tillverkarens webbplats eller kontakta tillverkarens kundtjänst i ditt land. Telefonnummer finns i den internationella garantibroschyren. Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala återförsäljare.

FELSÖKNING

Om du stöter på problem med apparaten kan du besöka tillverkarens webbplats för att få svar på vanliga frågor eller kontakta kundtjänsten i ditt land.



no



*Avhengig av modell og/eller tilgjengelig i butikk eller på nett.

Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene nøye før bruk.

PRODUKTBEKRIVELSE

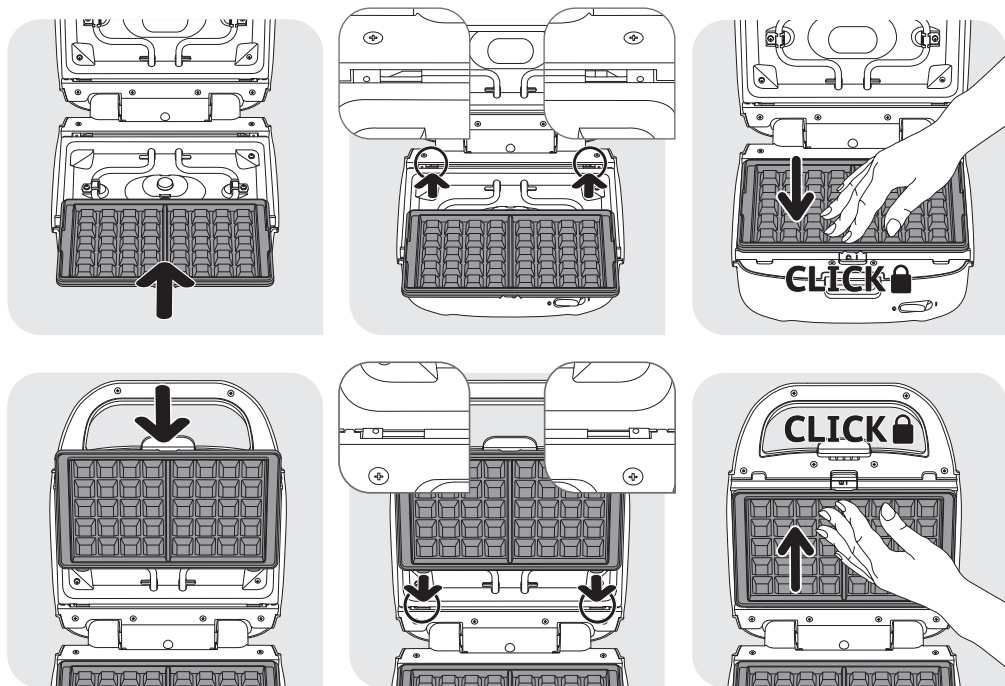
- A. AV/PÅ-knapp
- B. Kontrollpanel
 - a. Indikator for forvarming
 - b. Programvalg
 - c. Valg av tid/temperatur (Bare manuelt program)
- d. Visning av forhåndsinnstilte tilberedningsprogrammer (P1/P2/P3) og manuelt program (M)
- e. Visning av tid/temperatur (Bare manuelt program)
- f. Knapp for å starte/tilbakestille tiden

FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Fjern all emballasje.
2. Fjern eventuelle klistremerker eller etiketter fra apparatet.
3. Rengjør alle platesett grundig med varmt vann, litt oppvaskmiddel og en myk svamp. Skyll og tørk grundig.
4. Vask innsiden og utsiden av apparatet med en fuktig klut.

FORBEREDELSE FØR BRUK

1. Plasser apparatet på flatt, stabilt og varmebestandig underlag. Det må ikke kunne utsettes for vannsprut.
2. Plasser de øvre og nedre platene du vil bruke, i produktet.



VIKTIG: Ikke aktiver forvarming uten platene. Ikke monter eller demonter plater mens produktet er varmt.

BRUKE APPARATET

1. Smør platene lett med matolje eller spray.
2. Lukk apparatet, og kontroller at bryteren (A) er satt til O.
3. Koble støpselet til en stikkontakt, og kontroller at spenningen samsvarer med spenningen som er angitt på merkeskiltet. Vær forsiktig når du bruker apparatet. Kabelen må være trukket helt ut.
4. Sett bryteren til PÅ (I). Indikatoren for forvarming blir rød. Displayet viser P1-programmet som standard. Skjermen er i forvarmingsmodus. ADVARSEL: Produktet varmes opp med en gang bryteren slås PÅ.



forvarmingsmodus

5. Nå kan du velge mellom et forhåndsinnstilt program eller det manuelle programmet.
 - a. Hvis du velger et forhåndsinnstilt program:
 - i. Velg ønsket forhåndsinnstilt program ved å klikke på (P). Disse programmene er beskrevet i delen «Tilberedningsveiledning» og i oppskriftsboken som følger med hvert platesett. Forvarmingen fortsetter til apparatet oppnår riktig temperatur.
 - b. Hvis du velger manuelt program:
 - i. Velg det manuelle programmet ved å klikke (P) til du kommer til M programmet. Standard temperatur er 200 °C. Du kan justere det ved å klikke på —/+ . Min. 160 °C, maks. 220 °C. Forvarmingen fortsetter til apparatet oppnår riktig temperatur.

Merk: Hvis du vil bytte til et annet program, trykker du på (P). Indikatoren for forvarming er rød frem til ønsket temperatur er oppnådd.

6. Når forvarmingen er ferdig, blir indikatoren for forvarming hvit, og displayet viser en standardtid.
7. Juster tiden ved å klikke på —/+ avhengig av oppskriften. Min. 30 sekunder, maks. 9.30.
8. Åpne apparatet, legg inn matvaren og lukk apparatet.
9. Start tidsuret ved å klikke på Start (f). Gjenværende tid vises på skjermen.
10. Når du hører tidsuret, er den angitte tiden ferdig. Åpne apparatet.
11. Sjekk om maten er klar. Hvis maten ikke er klar ennå, lukker du apparatet og lar maten få litt mer tid.
12. Når maten er ferdig tilberedt, kan du bruke en tang som ikke er av metall (for eksempel av tre eller silikon), til å ta ut maten fra apparatet. Etter bruk er platene veldig varme. Hånder dem med forsiktighet. Avhengig av hva slags mat som er tilberedt, må du være forsiktig, siden det kan komme ut damp. Ikke bruk kjøkkenredskaper av metall til å ta ut maten, siden det kan skade slippbelegget.
13. Når maten er ferdig, er apparatet umiddelbart klart til å tilberede neste porsjon.
14. Hvis du vil tilbakestille tidsuret før tiden er ferdig, holder du inne start-knappen (f) i to sekunder for å nullstille tidsuret.

TILBEREDNINGSVEILEDNING

Tabellen under hjelper deg med å velge tilberedningsprogrammet som er knyttet til hvert platesett.

Merk: Disse tilberedningstidene og programmene er bare veiledende og kan variere avhengig av hvilken oppskrift som brukes. De valgte ingrediensene kan også påvirke resultatene. Derfor må du kanskje justere tilberedningstiden noe. En mer presis tidsangivelse står i hver oppskrift i oppskriftsboken som følger med hvert platesett.

Antall platesett	Type oppskrift	Program	Tid
 1	Croque monsieur	P3	3-4 min
 2	Trekantet ostesmørbrød	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Vaffel	P3	2-3 min
 5	Kjeks	P1	3-4 min
 6	Hjerteformet vaffel	P3	2-3 min
 7	Tynne vafler	P3	2-3 min
 8	Terter	P3	4-6 min
 9	Arme riddere	P1	3-4 min
 10	Pannekake	P1	2-3 min
 11	Smultring	P1	2-4 min
 12	Fingermat	P1	2-4 min
 15	Mini-madeleiner	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

VIKTIG: For å unngå skade på apparatet må du aldri overskride de maksimale mengdene med ingredienser og væsker som er angitt i brukerhåndboken og i oppskriftene.

RENGJØRING

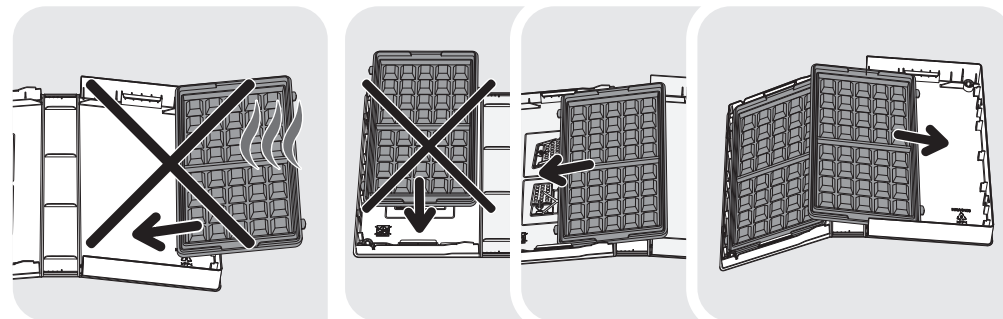
Rengjør apparatet etter hver bruk.

Platesettene har slippbelegg. Ikke bruk kjøkkenredskaper av metall eller skuremidler til å rengjøre dem, siden det kan skade slippbelegget.

1. Når du er ferdig med tilberedningen, slår du av produktet (posisjon O), og trekker ut støpselet fra stikkkontakten. La produktet avkjøles. Merk: Du kan åpne apparatet for at det skal kjøle seg ned raskere. Plasser det på et trygt sted for å unngå risiko for brannskader.
2. **Når apparatet er helt nedkjølt**, fjerner du platesettene og rengjør det med varmt vann, litt oppvaskmiddel og en myk svamp. Du kan bruke et fettløsende middel for å fjerne eventuell gjenværende smuss. Når platene har blitt vasket i oppvaskmaskin, kan det oppstå et svart pulver på baksiden av dem. Dette pulveret er ikke giftig, og det kan tørkes av med en myk klut.
3. Tørk utsiden og innsiden av apparatet med en fuktig klut.
4. Ikke senk produktet ned i vann eller annen væske.

OPPBEVARING

Ikke sett bort apparatet før det er helt avkjølt. Sørg for at alle delene er rene og tørre. Oppbevar platesettene i oppbevaringsboksen. Du kan oppbevare apparatet vertikalt.

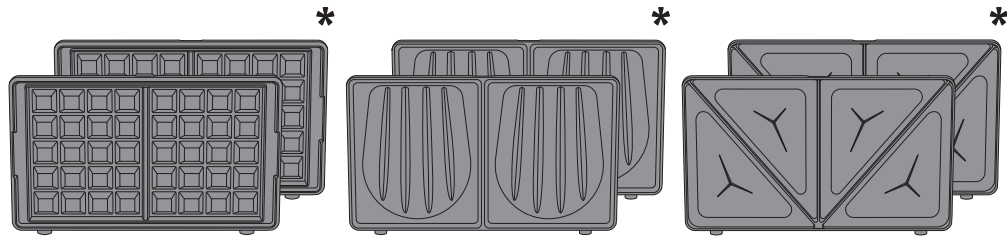
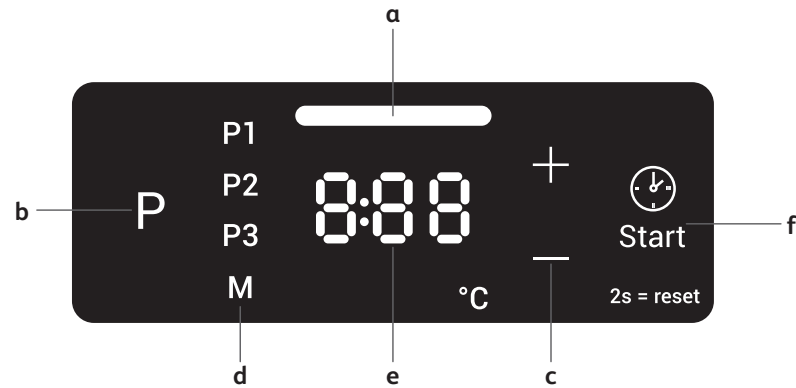
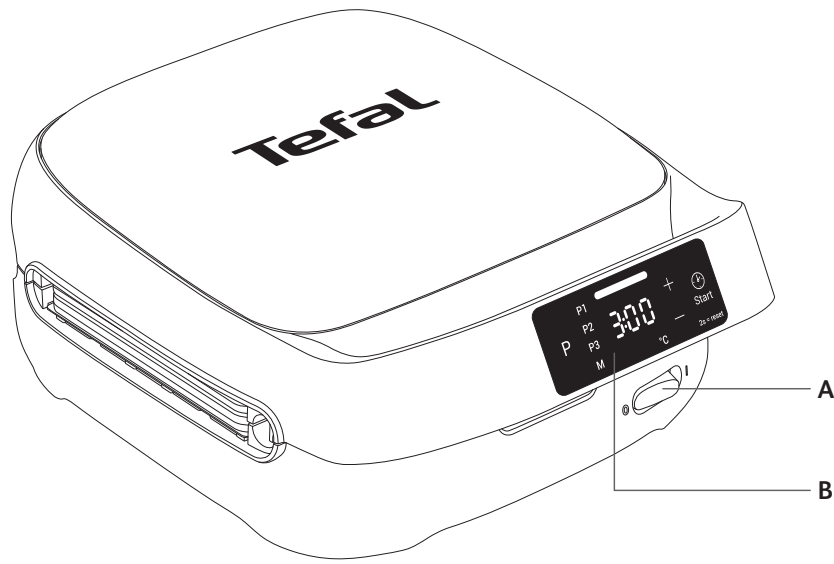


GARANTI OG SERVICE

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem, kan du gå til merkets nettsted eller kontakte brukerstøtte for merkevaren i landet du bor i. Du finner telefonnummeret i garantiheftet. Hvis det ikke finnes brukerstøtte i landet ditt, kan du kontakte den lokale forhandleren.

FEILSØKING

Hvis du får problemer med apparatet, kan du gå til merkets nettsted for å se en liste over vanlige spørsmål, eller kontakte brukerstøtte der du bor.



*Mallista riippuen ja/tai saatavilla myymälästä tai verkkokaupasta.

Lue käyttö- ja turvaohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

LAITTEEN KUVAUS

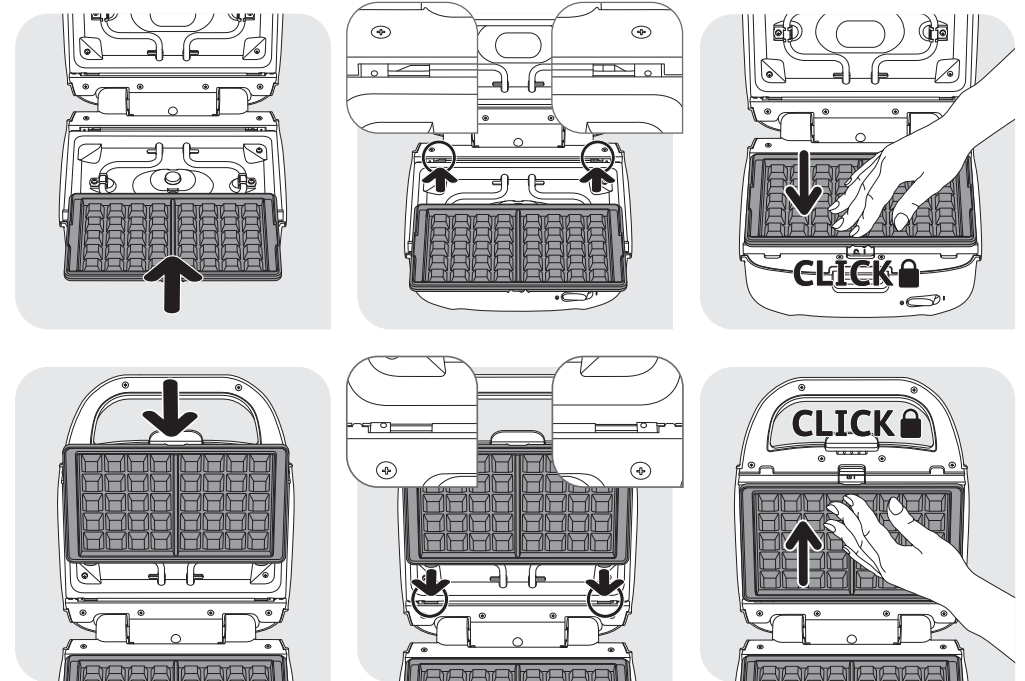
- A. Virtapainike
- B. Käyttöpaneeli
 - a. Esilämmityksen merkkivalo
 - b. Ohjelman valinta
 - c. Ajustimen valinta / lämpötilan valinta (Vain manuaalinen ohjelma)
- d. Esiasetetut ruoanvalmistusohjelmat (P1/P2/P3) ja manuaalisen ohjelman (M) näyttö
- e. Ajustimen näyttö / lämpötilanäyttö (Vain manuaalinen ohjelma)
- f. Ajustimen käynnistyspainike / nollauspainike

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Poista kaikki pakkausmateriaalit.
2. Poista laitteesta tarrat ja etiketit.
3. Puhdista kaikki levysarjat huolellisesti kuumalla vedellä, astianpesuaineella ja hankaamattomalla sienellä. Huuhte ja kuivaa osat huolellisesti.
4. Pyyhi laitteen sisä- ja ulkopuoli kostealla liinalla.

KÄYTTÖNOTON VALMISTELU

1. Sijoita laite tasaiselle, vakaalle ja kuumuutta kestäväälle alustalle paikkaan, jossa se ei altistu vesiroiskeille.
2. Aseta laitteeseen ylä- ja alalevyt, joita haluat käyttää.



TÄRKEÄÄ: Älä käynnistä esilämmitystä ilman levyjä. Älä irrota tai asenna levyjä, kun laite on kuuma.

LAITTEEN KÄYTTÄMINEN

1. Voitele levyt kevyesti ruokaöljyllä tai suihkutettavalla öljyllä.
2. Sulje laite ja tarkista, että kytkin (A) on asennossa O.
3. Varmista, että jännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä, ja kytke virtajohto pistorasiaan. Ole varovainen käyttäessäsi laitetta. Virtajohto on kierrettävä täysin auki.
4. Aseta kytkin ON-asentoon (I). Esilämmityksen merkkivalo palaa punaisena. Näytössä näkyy oletusarvoisesti P1-ohjelma. Näyttö on esilämmitystilassa. VAROITUS: Laite kuumenee heti, kun kytkin asetetaan ON-asentoon.



esilämmitystilassa

5. Voit nyt valita esiasetetun ohjelman tai manuaalisen ohjelman.
 - a. Jos valitset esiasetetun ohjelman:
 - i. Valitse haluamasi esiasetettu ohjelma painamalla -painiketta. Nämä ohjelmat on kuvattu tarkemmin kohdassa "Ohjeet ruoan valmistukseen" ja kunkin levysarjan mukana toimitetussa reseptivihossa. Esilämmitys jatkuu, kunnes laite saavuttaa oikean lämpötilan.
 - b. Jos valitset manuaalisen ohjelman:
 - i. Valitse manuaalinen ohjelma painamalla -painiketta, kunnes pääset M-ohjelmaan. Oletuslämpötila on 200 °C. Voit säätää sitä painamalla /-painikkeita. Vähintään 160 °C, enintään 220 °C. Esilämmitys jatkuu, kunnes laite saavuttaa oikean lämpötilan.

Huomautus: Voit vaihtaa toiseen ohjelmaan painamalla -painiketta. Esilämmityksen merkkivalo palaa punaisena, kunnes lämpötila on oikea.

6. Kun esilämmitys on valmis, esilämmityksen merkkivalo palaa valkoisena, ja näytössä näkyy oletusaika.
7. Säädä aikaa reseptin mukaan painamalla /-painiketta. Ajan on oltava vähintään 30 sekuntia ja enintään 9.30.
8. Avaa laite, aseta ainekset ja sulje laite.
9. Käynnistä ajastin painamalla Start-painiketta (f). Jäljellä oleva aika näkyy näytössä.
10. Kun kuulet ajastimen merkkiään, aika on päättynyt. Avaa laite.
11. Tarkista, onko ruoka valmista. Jos ruoka ei ole vielä valmista, sulje laite ja anna ruoan kypsentyä vielä vähän aikaa.
12. Kun ruoka on kypsää, poista ruoka laitteesta muilla kuin metallisilla (esimerkiksi silikonisilla tai puisilla) pihdeillä. Kypsennyksen jälkeen levyt ovat hyvin kuumia. Käsittele varoen. Ole varovainen, sillä kypsennetyn ruoan tyylistä riippuen laitteesta voi tulla höyryä. Älä käytä metallisia keittiövälineitä ruoan poistamiseen, sillä ne voivat vahingoittaa tarttumaton pintoja.
13. Kun ruoka-annos on valmis, laitteella voi valmistaa heti uuden ruoka-annoksen.
14. Jos haluat nollata ajastimen ennen ajan päättymistä, nollaa ajastin painamalla Start-painiketta (f) kahden sekunnin ajan.

OHJEET RUOAN VALMISTUKSEEN

Alla oleva taulukko auttaa valitsemaan kuhunkin levysarjaan liittyvän ruoanvalmistusohjelman. Huom. Ilmoitetut ruoanvalmistusajat ja -ohjelmat ovat vain ohjeellisia, ja ne voivat vaihdella käytettävän reseptin mukaan. Myös valitut ainekset voivat vaikuttaa tuloksiin. Siksi valmistusaikaa on ehkä säädettävä hieman. Levysarjojen mukana toimitetun reseptikirjan kussakin reseptissä on annettu tarkempi aika.

Levysarjan numero	Reseptin tyyppi	Ohjelma	Aika
1	Croque monsieur	P3	3-4 min
2	Paahdettu kolmioleipä	P3	2-3 min
3	Panini	P1	2-3 min
4	Vohveli	P3	2-3 min
5	Vohvelikeksi	P1	3-4 min
6	Sydänvohveli	P3	2-3 min
7	Bricelet-vohvelit	P3	2-3 min
8	Pasteijat	P3	4-6 min
9	Köyhät ritarit	P1	3-4 min
10	Pannukakku	P1	2-3 min
11	Donitsi	P1	2-4 min
12	Pikkupurtavat	P1	2-4 min
15	Minimadeleinet	P2	2-4 min
16	Bageli	P1	3-5 min

TÄRKEÄÄ: Älä ylitä käyttöoppaassa ja resepteissä annettuja ainesten ja nesteiden enimmäismääriä, jotta laite ei vahingoitu.

PUHDISTAMINEN

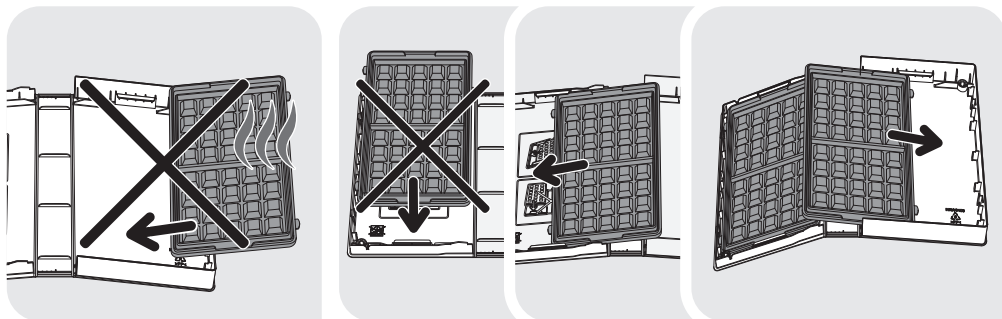
Puhdista laite jokaisen käyttökerran jälkeen.

Levysarjoissa on tarttumaton pinnoite. Älä käytä metallisia keittiövälineitä tai hankaavia puhdistusvälineitä tai -aineita, sillä ne voivat vahingoittaa tarttumatonta pinnoitetta.

1. Kun lopetat ruoanlaiton, katkaise laitteesta virta (O-asento) ja irrota pistoke pistorasiasta. Anna laitteen jäähtyä. Huomautus: Laite jäähtyy nopeammin, kun jätät sen auki. Aseta se turvalliseen paikkaan palovammojen välttämiseksi.
2. **Kun laite on täysin jäähtynyt**, irrota levysarjat ja puhdista ne kuumalla vedellä, astianpesuaineella ja hankaamattomalla sienellä. Voit käyttää rasvaa irrottavaa pesuainetta jäämien poistamiseen. Kun levyt on pesty astianpesukoneessa, levyjen taakse saattaa ilmestyä mustia jauhejäämiä. Jauhe on myrkytöntä. Pyyhi se pois kuivalla liinalla.
3. Pyyhi laitteen ulko- ja sisäpuoli kostealla liinalla.
4. Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.

SÄILYTYS

Älä siirrä laitetta säilytykseen ennen kuin se on täysin jäähtynyt. Varmista, että kaikki osat ovat puhtaat ja kuivat. Säilytä levysarjaa säilytyslaatikossaan. Voit säilyttää laitetta pystyasennossa.

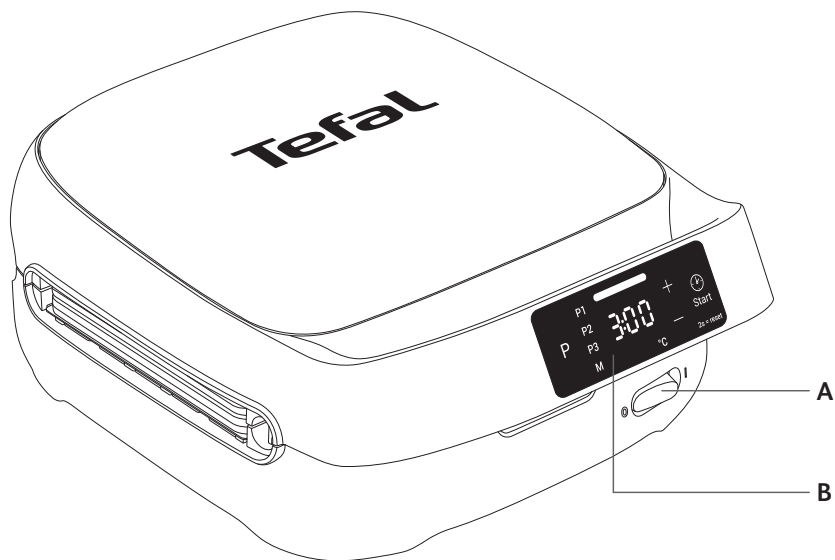


TAKUU JA HUOLTO

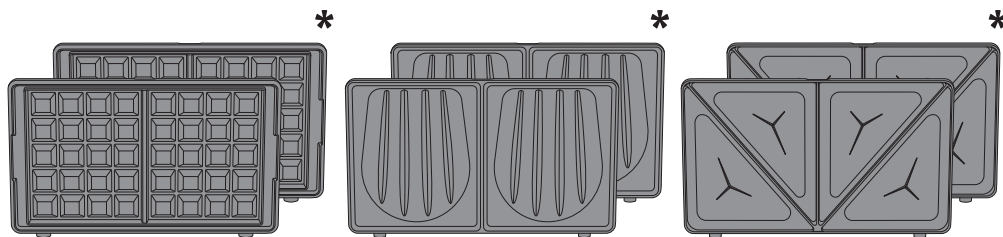
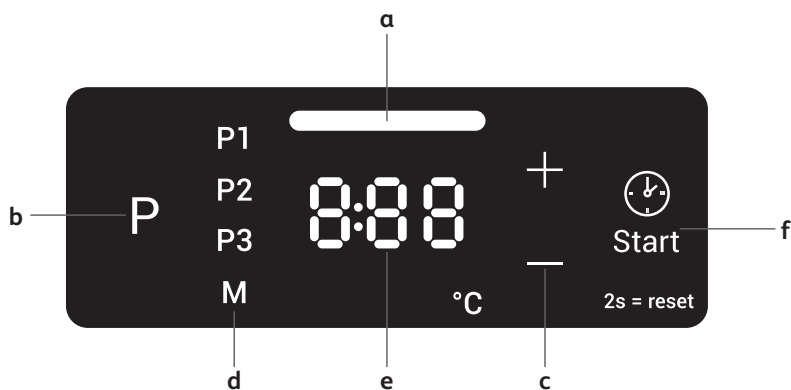
Jos haluat lisätietoja tai laitteen käytössä ilmenee ongelmia, käy valmistajan verkkosivustolla tai ota yhteys oman maasi asiakaspalvelukeskukseen. Puhelinnumero on kansainvälistä takuuta koskevassa lehtisessä. Jos maassasi ei ole asiakaspalvelukeskusta, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään.

VIANMÄÄRITYS

Jos laitteen käytössä ilmenee ongelmia, katso valmistajan verkkosivustolta vastaukset usein kysyttyihin kysymyksiin tai ota yhteys oman maasi asiakaspalvelukeskukseen.



uk



*Залежно від моделі чи наявності в магазині або онлайн.

Перед використанням виробу уважно прочитайте «Інструкції з використання та техніки безпеки».

ОПИС ВИРОБУ

- A. Кнопка ввімкнення/вимкнення
- B. Панель керування
 - a. Індикатор попереднього підігріву
 - b. Вибір програми
 - c. Вибір таймера / вибір температури (Тільки налаштовувана вручну програма)
 - d. Відображення попередньо налаштованих

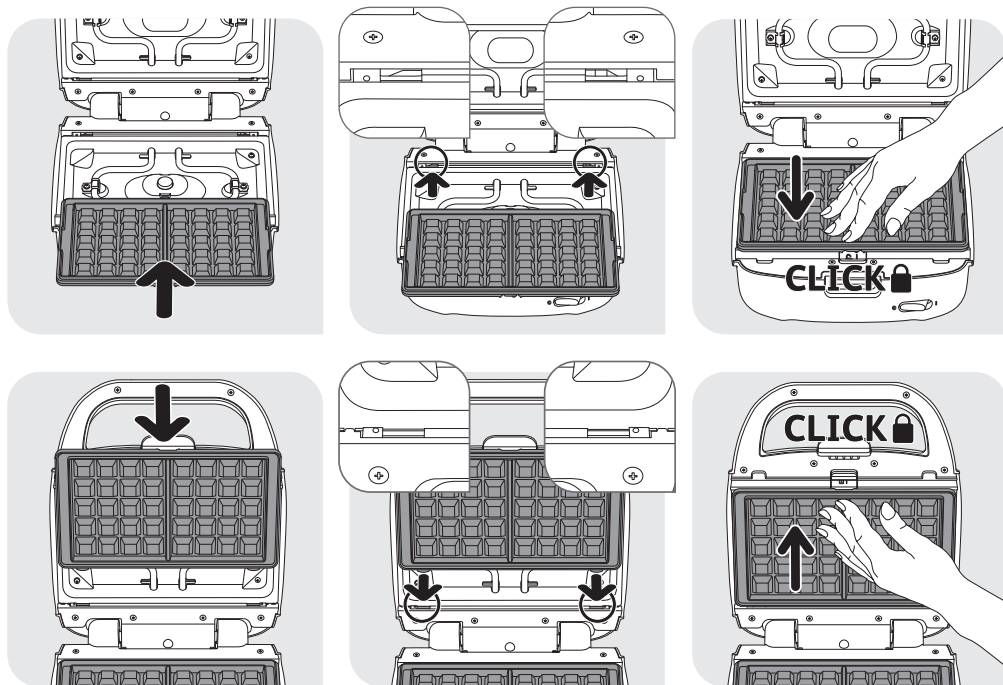
- програм приготування (P1/P2/P3) і налаштовуваної вручну програми (M)
- e. Відображення таймера / відображення температури (Тільки налаштовувана вручну програма)
- f. Кнопка запуску таймера / кнопка скидання

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Повністю зніміть упаковку приладу.
2. Видаліть усі наклейки та етикетки з приладу.
3. Ретельно помийте всі набори пластин гарячою водою з мийним засобом, використовуючи неабразивну губку. Після цього ретельно промийте та висушіть їх.
4. Протріть внутрішню та зовнішню частини приладу вологою ганчіркою.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Помістіть прилад на рівну стійку та жаротривку робочу поверхню, де на нього не потраплять бризки води.
2. Розмістіть у виробі верхню і нижню пластини, які бажаєте використовувати.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ. Не вмикайте розігрів, якщо пластини не встановлено. Не виймайте й не встановлюйте пластини, поки виріб гарячий.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИЛАДУ

1. Змастіть плити невеликою кількістю олії чи кулінарного спрею.
2. Закрийте прилад і впевніться, що перемикач (A) перебуває в положенні «О».
3. Підключіть шнур живлення до електричної розетки, переконавшись, що напруга відповідає значенню, зазначеному на паспортній табличці. Будьте обережні під час використання приладу. Кабель має бути повністю розмотаний.
4. Установіть перемикач у положення ввімкнення (I). Індикатор підігріву засвітиться червоним. За замовчуванням на дисплеї відобразиться програма P1. Екран перейде в режим підігріву. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Виріб нагрівається одразу після ввімкнення перемикача.



режим підігріву

5. Тепер можна вибрати попередньо налаштовану програму приготування або налаштовувану вручну програму.
 - a. Попередньо налаштована програма приготування
 - i. Оберіть потрібну попередньо налаштовану програму, натиснувши «P». Ці програми детально описані в розділі «Рекомендації щодо приготування їжі» і книзі рецептів, що постачаються разом із кожним набором пластин. Підігрів виконуватиметься, доки прилад не досягне заданої температури.
 - b. Налаштовувана вручну програма
 - i. Виберіть налаштовувану вручну програму, натискаючи «P» кнопку вибору M режиму. За замовчуванням встановлено температуру 200°C. Її можна змінити, натискаючи «<» та «>». Мінімальна температура обмежена 160°C, максимальна — 220°C. Підігрів виконуватиметься, доки прилад не досягне заданої температури.

Примітка. Щоб перемкнути програму, натисніть «P». Індикатор підігріву світитиметься червоним, доки не буде досягнуто заданої температури.

6. Після завершення підігріву індикатор підігріву засвітиться білим, а на дисплеї відобразиться час за замовчуванням.
7. Відрегулюйте час відповідно до рецепта, натискаючи «<» та «>». Мінімальний час становить 30 секунд, максимальний — 9 хвилин 30 секунд.
8. Відкрийте прилад, покладіть продукти й закрийте прилад.
9. Запустіть таймер, натискаючи кнопку запуску таймера (f). Залишок часу приготування відображається на екрані.
10. Про завершення приготування сповістить звуковий сигнал таймера. Відкрийте прилад.
11. Перевірте готовність страви. Якщо страву ще не готова, закрийте прилад і продовжте приготування.
12. Щоб вийняти готову страву з приладу, скористайтеся неметалевими щипцями (як-от силіконовими чи дерев'яними). Плити дуже сильно нагріваються під час приготування. Поводьтеся з плитами обережно, доки вони не охолонуть. Будьте обережні, оскільки, залежно від типу приготованої страви, із приладу може виходити пара. Не виймайте їжу металевим кухонним приладдям, оскільки воно може пошкодити антипригарне покриття.
13. Коли партію їжі приготовано, прилад одразу готовий до приготування наступної партії.
14. Якщо ви хочете скинути таймер до закінчення часу, натисніть і втримуйте кнопку запуску таймера (f) протягом 2 секунд.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПРИГОТУВАННЯ ЇЖІ

Таблиця нижче допоможе вам розібратися, які програми приготування підходять для конкретних наборів пластин.

Примітка. Час і програми приготування нижче вказані лише в інформативних цілях та можуть змінюватися відповідно до рецепта. Крім того, на результат може вплинути тип вибраних інгредієнтів. Тому, можливо, вам потрібно буде трохи скоригувати час приготування. Більш точний час приготування для кожного рецепта вказано в книзі рецептів, яка входить до комплекту кожного набору пластин.

Номер набору пластин	Тип рецепта	Програма	Час
 1	Крок-месье	P3	3-4 min
 2	Трикутні гарячі бутерброди	P3	2-3 min
 3	Паніні	P1	2-3 min
 4	Вафлі	P3	2-3 min
 5	Вафля	P1	3-4 min
 6	Вафля у формі серця	P3	2-3 min
 7	Тонка хрустка вафля	P3	2-3 min
 8	Рулетики	P3	4-6 min
 9	Французький тост	P1	3-4 min
 10	Млинець	P1	2-3 min
 11	Пончик	P1	2-4 min
 12	Дрібні закуски	P1	2-4 min
 15	Мінімадлен	P2	2-4 min
 16	Бейгл	P1	3-5 min

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ. Щоб не пошкодити прилад, не перевищуйте максимальну кількість інгредієнтів і рідини, указану в інструкції та рецептах.

ОЧИЩЕННЯ

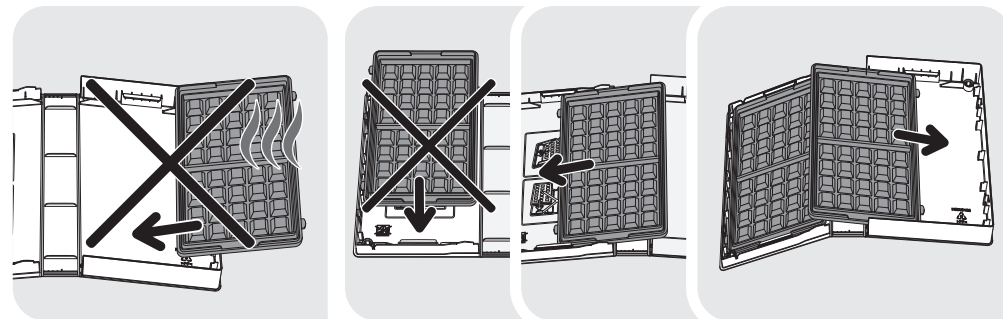
Очищуйте прилад після кожного використання.

Набори пластин мають антипригарне покриття. Не використовуйте металеве кухонне приладдя чи абразивні мийні засоби для очищення приладу, оскільки вони можуть пошкодити антипригарне покриття.

- Після завершення приготування вимкніть виріб (положення «О») і вийміть вилку з розетки. Зачекайте, доки пристрій охолоне. Примітка. Щоб прилад охолов швидше, його можна відкрити. Поставте його в безпечне місце, щоб уникнути опіків.
- Коли прилад повністю охолоне,** вийміть набір пластин і помийте гарячою водою з мийним засобом, використовуючи неабразивну губку. Для видалення залишків бруду можна використовувати знежирювальну рідину. Після миття в посудомийній машині на зворотному боці пластин може з'явитися чорний порошкоподібний наліт. Цей наліт не токсичний. Просто витріть його сухою тканиною.
- Протріть зовнішню та внутрішню частини приладу вологою тканиною.
- Не занурюйте прилад у воду чи іншу рідину.

ЗБЕРІГАННЯ

Не залишайте прилад на зберігання, доки він повністю не охолоне. Переконайтеся, що всі частини приладу чисті та сухі. Зберігайте набори пластин у коробці. Прилад можна зберігати у вертикальному положенні.



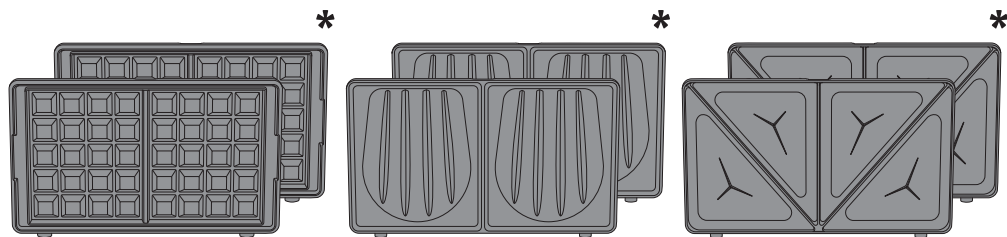
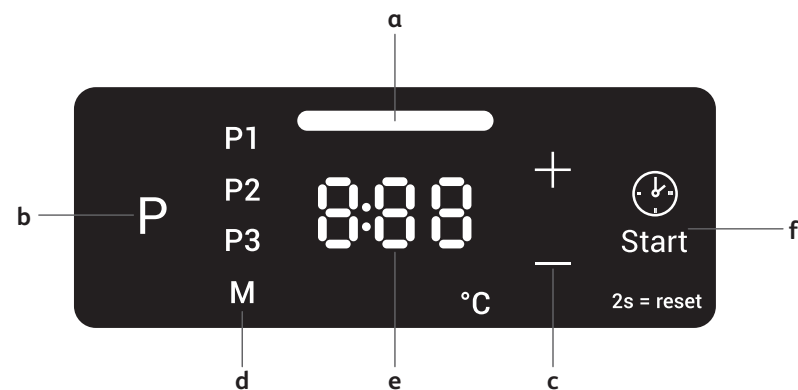
ГАРАНТІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо вам потрібне обслуговування або інформація чи якщо у вас виникла проблема, відвідайте сайт компанії-виробника або зверніться до Центру обслуговування споживачів у своїй країні. Номер телефону можна знайти в гарантійному листі, що поширюється на всі країни. Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії-виробника.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Якщо у вас виникли проблеми з приладом, ознайомтеся зі списком поширених запитань на сайті компанії-виробника або зверніться до Центру обслуговування споживачів у своїй країні.

uk



*En función del modelo o de si está disponible en la tienda o en línea.

Lee con atención las "Instrucciones de seguridad y uso" antes de usar el producto.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

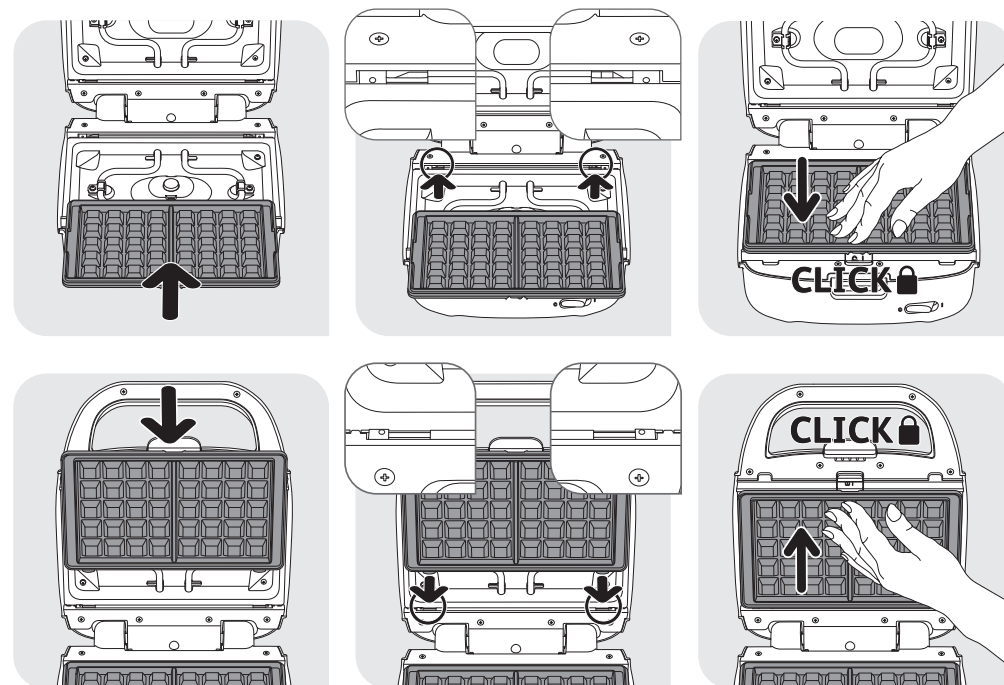
- A. Botón DE ENCENDIDO/APAGADO
- B. Panel de control
 - a. Indicador de precalentamiento
 - b. Selección de programa
 - c. Selección de temporizador/selección de temperatura (solo con el programa manual)
- d. Pantalla de programas de cocción preestablecidos (P1/P2/P3) y programa manual (M)
- e. Pantalla del temporizador/pantalla de la temperatura (solo con el programa manual)
- f. Botón de inicio del temporizador/botón de restablecimiento

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retira todo el material de embalaje.
2. Quita las pegatinas o etiquetas del aparato.
3. Limpia a fondo los sets de placas con agua caliente, un poco de lavavajillas y una esponja no abrasiva. Enjuaga y seca bien.
4. Limpia el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo.

PREPARACIÓN PARA SU USO

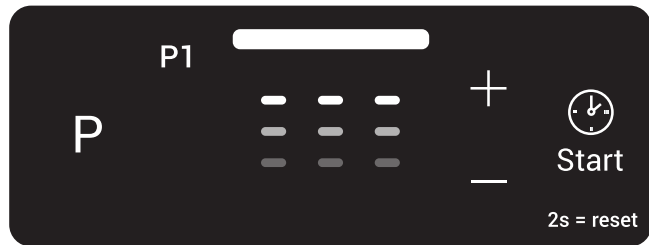
1. Coloca el aparato sobre una superficie de trabajo plana, estable y resistente al calor lejos de posibles salpicaduras de agua.
2. Coloca en el producto las placas superior e inferior que quieras utilizar.



IMPORTANTE: No actives el precalentamiento sin las placas. No retires ni instales las placas mientras el producto está caliente.

USO DEL APARATO

1. Recubre las placas ligeramente con aceite o espray para cocinar.
2. Cierra el aparato y comprueba que el interruptor (A) está en la posición O.
3. Conecta el cable de alimentación a una toma eléctrica, asegurándote de que el voltaje coincida con el voltaje indicado en la placa de características. Ten cuidado al utilizar el aparato. El cable debe estar completamente desenrollado.
4. Pon el interruptor en la posición de encendido (I). El indicador de precalentamiento se iluminará en rojo. En la pantalla se mostrará el programa P1 de forma predeterminada. La pantalla estará en el modo de precalentamiento. ADVERTENCIA: El producto se calienta en cuanto se enciende el interruptor.



modo de precalentamiento

5. Puedes seleccionar entre el programa manual o uno preestablecido.
 - a. Si vas a elegir un programa preestablecido:
 - i. Para seleccionar el programa preestablecido que quieras, haz clic en "P". Estos programas se describen detalladamente en la sección "Guía de cocinado" y en el libro de recetas que se incluye con cada set de platos. El aparato sigue precalentándose hasta alcanzar la temperatura adecuada.
 - b. Si vas a elegir el programa manual:
 - i. Para seleccionar el programa manual, haz clic P hasta que llegues al M programa. La temperatura predeterminada se establece en 200 °C. Para ajustarla, haz clic en -/+ . Mín. 160 °C, máx. 220 °C. El aparato sigue precalentándose hasta alcanzar la temperatura adecuada.

Nota: Para cambiar a otro programa, solo tienes que pulsar "P". El indicador de precalentamiento se iluminará en rojo hasta que alcance la temperatura adecuada.

6. Una vez precalentado, el indicador de precalentamiento se ilumina en blanco y en la pantalla se muestra un tiempo predeterminado.
7. Para ajustar la hora, haz clic en -/+ en función de la receta. Mín. 30 segundos, máx. 9:30.
8. Abre el aparato, introduce la preparación y ciérralo.
9. Inicia el temporizador haciendo clic en el botón de inicio (f). En la pantalla se muestra el tiempo restante.
10. Cuando suene el temporizador, el tiempo configurado habrá finalizado. Abre el aparato.
11. Comprueba si la comida está lista. Si aún no lo está, solo tienes que cerrar el aparato y dejar que cocine un poco más.
12. Cuando la comida esté cocinada, utiliza unas pinzas no metálicas (por ejemplo, de silicona o madera) para retirar la comida del aparato. Después de cocinar, las placas están muy calientes. Ten cuidado. En función del tipo de comida que hayas hecho, puede soltar vapor muy caliente. No utilices utensilios de cocina metálicos para retirar la comida, ya que podría dañar la capa antiadherente.
13. Cuando una tanda de alimentos esté lista, el aparato estará preparado para cocinar otra tanda al instante.
14. Si quieres restablecer el temporizador antes de que finalice el tiempo, mantén pulsado el botón de inicio (f) durante 2 segundos para restablecer el temporizador.

GUÍA DE COCINADO

La siguiente tabla te ayuda a seleccionar el programa de cocción asociado a cada set de placas.

Nota: Los tiempos y programas de cocinado que aparecen a continuación son solo una guía y pueden cambiar en función de la receta usada. El tipo de ingredientes elegido también puede afectar a los resultados. Por lo tanto, es posible que tengas que ajustar ligeramente el tiempo de cocinado. En las recetas del libro incluido con cada set de placas se proporcionan tiempos de cocinado más precisos.

Número de set de placas	Tipo de receta	Programa	Tiempo
 1	Croque-monsieur	P3	3-4 min
 2	Sándwich triangular tostado	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Gofre	P3	2-3 min
 5	Oblea	P1	3-4 min
 6	Gofre con forma de corazón	P3	2-3 min
 7	Bricelet	P3	2-3 min
 8	Empanadilla	P3	4-6 min
 9	Tostada francesa	P1	3-4 min
 10	Tortita	P1	2-3 min
 11	Donut	P1	2-4 min
 12	Bocadillito	P1	2-4 min
 15	Minimagdalena	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

IMPORTANTE: Para evitar dañar el aparato, nunca superes las cantidades de ingredientes y líquidos máximas indicadas en el manual de instrucciones y las recetas.

es

LIMPIEZA

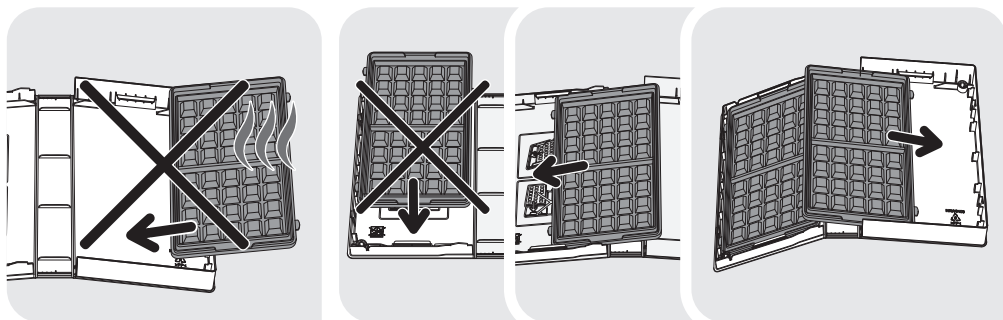
Limpia el aparato después de cada uso.

Los sets de placas tienen un revestimiento antiadherente. No utilices utensilios de cocina metálicos ni materiales de limpieza abrasivos para limpiarlos, ya que podrían dañar el revestimiento antiadherente.

1. Cuando termines la sesión de cocinado, apaga el producto (posición "O") y desenchúfalo de la toma de corriente. Deja que el aparato se enfríe. Nota: Puedes dejar el aparato abierto para que se enfríe más rápidamente. Colócalo en un lugar seguro para evitar cualquier riesgo de quemaduras.
2. **Cuando el aparato se haya enfriado por completo**, retira los sets de placas y límpialos con agua caliente, un poco de lavavajillas líquido y una esponja no abrasiva. Para quitar cualquier resto de suciedad, utiliza un líquido desengrasante. Después de lavar las placas en el lavavajillas, puede aparecer un polvo residual negro en la parte posterior de estas. Este polvo no es tóxico. Solo tienes que limpiarlo con un paño seco.
3. Limpia el interior y el exterior del aparato con un paño húmedo.
4. No sumerjas nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

ALMACENAMIENTO

No guardes el aparato hasta que se haya enfriado por completo. Comprueba que todas las piezas están limpias y secas. Guarda el set de placas en su caja de almacenamiento. Puedes guardar el aparato en posición vertical.

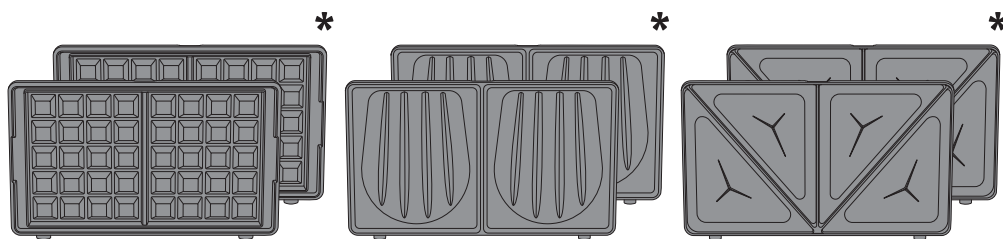
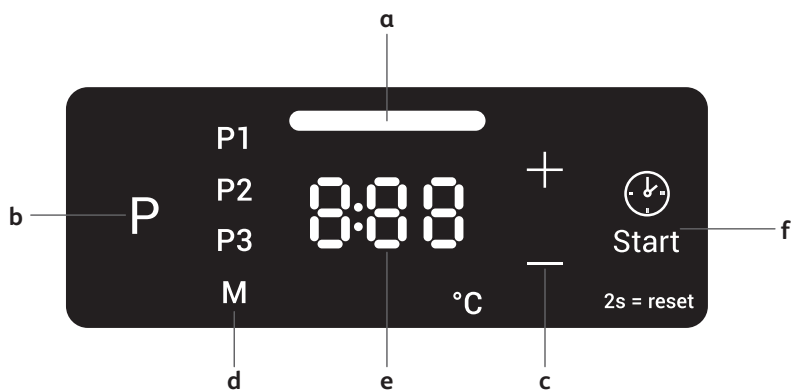
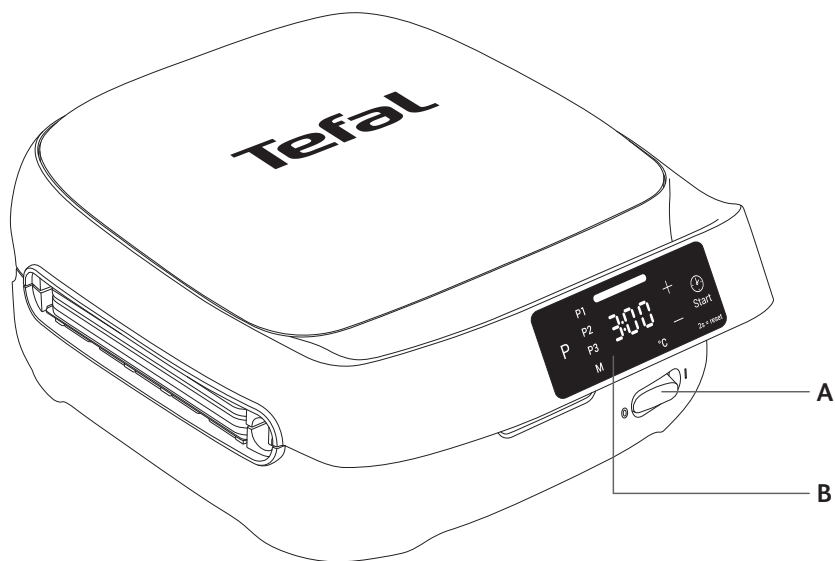


GARANTÍA Y SERVICIO

Si necesitas información o si tienes algún problema, visita el sitio web de la marca o ponte en contacto con el Centro de atención al cliente de tu país. En el folleto de garantía mundial puedes encontrar el número de teléfono de contacto. Si no hay Centro de atención al cliente en tu país, dirígete a tu distribuidor local de la marca.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tienes problemas con el aparato, visita el sitio web de la marca para acceder a una lista de las preguntas más frecuentes o ponte en contacto con el Servicio de atención al cliente de tu país.



*Consoante o modelo e/ou a disponibilidade na loja ou online.

Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente a secção “Instruções de utilização e segurança”.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

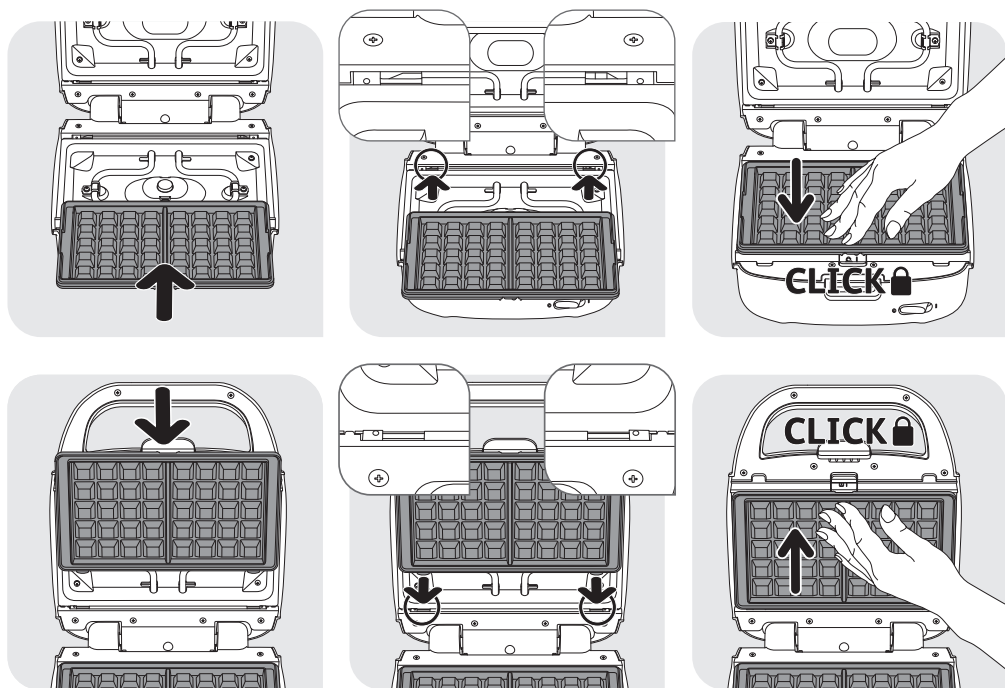
- A. Botão ON/OFF
- B. Painel de controlo
 - a. Indicador de pré-aquecimento
 - b. Seleção do programa
 - c. Seleção do temporizador/seleção da temperatura (apenas programa manual)
- d. Indicação dos programas de cozedura predefinidos (P1/P2/P3) e do programa manual (M)
- e. Indicação do temporizador/ecrã da temperatura (apenas programa manual)
- f. Botão para iniciar/repôr o temporizador

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todo o material da embalagem.
2. Retire quaisquer autocolantes ou etiquetas do aparelho.
3. Limpe cuidadosamente todos os conjuntos de placas com água quente e um pouco de detergente para a loiça com uma esponja não abrasiva. Enxague bem e seque totalmente.
4. Limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.

PREPARAÇÃO PARA A UTILIZAÇÃO

1. Coloque o aparelho numa superfície de trabalho plana, estável e resistente ao calor, afastada de quaisquer salpicos de água.
2. Posicione as placas superior e inferior que pretende utilizar no aparelho.



IMPORTANTE: não ative o pré-aquecimento sem as placas. Não retire nem instale placas enquanto o aparelho estiver quente.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

1. Unte ligeiramente as placas com óleo alimentar ou óleo em spray.
2. Feche o aparelho e verifique se o interruptor (A) está na posição O.
3. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica, certificando-se de que a tensão corresponde à tensão indicada na placa de características. Tenha cuidado ao utilizar o aparelho. O cabo tem de estar totalmente desenrolado.
4. Coloque o interruptor na posição ON (I). O indicador de pré-aquecimento acende-se a vermelho. O ecrã apresenta o programa P1 por predefinição. O ecrã está no modo de pré-aquecimento. AVISO: o aparelho aquece assim que o interruptor é colocado na posição ON.



modo de pré-aquecimento

5. Pode agora seleccionar entre um programa predefinido ou o programa manual.
 - a. Se escolher um programa predefinido:
 - i. Selecione o programa predefinido pretendido clicando em “P”. Estes programas são descritos em pormenor na secção “Guia de cozedura” e no livro de receitas fornecido com cada conjunto de placas. O pré-aquecimento continua até o aparelho atingir a temperatura certa.
 - b. Se escolher o programa manual:
 - i. Selecione o programa manual clicando P até chegar ao M programa. A temperatura predefinida está definida para 200 °C. Pode ajustá-la clicando em -/+ . Mín. 160 °C, máx. 220 °C. O pré-aquecimento continua até o aparelho atingir a temperatura certa.

Nota: para mudar para outro programa, basta premir “P”. O indicador de pré-aquecimento acende-se a vermelho até atingir a temperatura certa.

6. Quando o pré-aquecimento estiver concluído, o indicador de pré-aquecimento acende-se a branco e o ecrã apresenta um período de tempo predefinido.
7. Ajuste o tempo clicando em -/+, dependendo da receita. Mín. 30 segundos, máx. 09:30.
8. Abra o aparelho, introduza o preparado e feche-o.
9. Inicie o temporizador clicando em Iniciar (f). O tempo restante é apresentado no ecrã.
10. Quando ouvir o som do temporizador, o tempo definido terá terminado. Abra o aparelho.
11. Verifique se os alimentos estão cozinhados. Se os alimentos ainda não estiverem prontos, basta fechar o aparelho e deixá-los cozinhar durante mais algum tempo.
12. Quando os alimentos estiverem cozinhados, utilize um par de pinças não metálicas (por exemplo, de silicone ou de madeira) para retirar os alimentos do aparelho. Após a cozedura, as placas estarão muito quentes. Manuseie com cuidado. Tenha cuidado, uma vez que consoante o tipo de alimentos cozinhados, pode sair vapor do aparelho. Não utilize utensílios de cozinha de metal para retirar os alimentos, uma vez que podem danificar o revestimento antiaderente.
13. Quando uma dose de alimentos estiver pronta, o aparelho poderá preparar imediatamente outra dose de alimentos.
14. Se pretender repôr o temporizador antes do fim do tempo, mantenha premido o botão Iniciar (f) durante 2 segundos para repôr o temporizador.

pt

GUIA DE COZEDURA

A tabela abaixo ajuda a selecionar o programa de cozedura associado a cada conjunto de placas.

Nota: os programas e os tempos de cozedura abaixo são meramente indicativos e podem variar de acordo com a variedade da receita utilizada. O tipo de ingredientes escolhido também pode afetar os resultados. Assim, pode ser necessário ajustar ligeiramente o tempo de cozedura. É fornecido um tempo mais preciso para cada receita no livro de receitas incluído em cada conjunto de placas.

Número do conjunto de placas	Tipo de receita	Programa	Tempo
 1	Sanduíches croque-monsieur	P3	3-4 min
 2	Sanduíche torrada triangular	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Waffle	P3	2-3 min
 5	Wafer	P1	3-4 min
 6	Waffle em forma de coração	P3	2-3 min
 7	Biscoitos finos e estaladiços	P3	2-3 min
 8	Guardanapos	P3	4-6 min
 9	Rabanada	P1	3-4 min
 10	Panqueca	P1	2-3 min
 11	Donut	P1	2-4 min
 12	Bolinhos	P1	2-4 min
 15	Minimadalenas	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

IMPORTANTE: para evitar danificar o aparelho, nunca exceda as quantidades máximas de ingredientes e líquidos indicadas no manual de instruções e nas receitas.

LIMPEZA

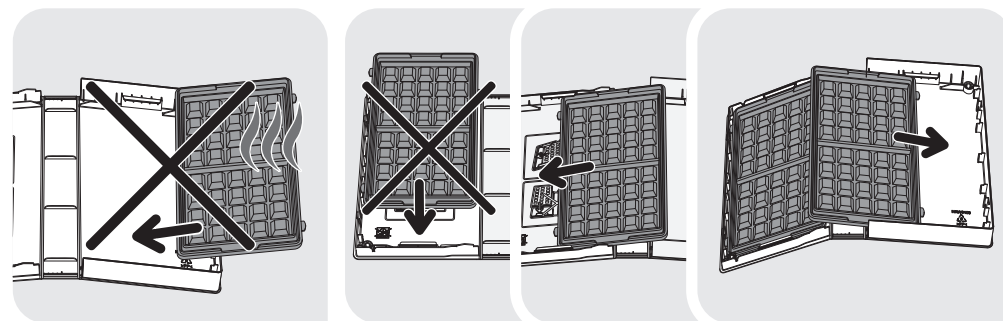
Limpe o aparelho após cada utilização.

Os conjuntos de placas têm um revestimento antiaderente. Não utilize utensílios de cozinha de metal ou materiais de limpeza abrasivos para os limpar, uma vez que podem danificar o revestimento antiaderente.

1. Quando terminar a sessão de cozedura, desligue o aparelho (posição "O") e retire o cabo de alimentação da tomada elétrica. Deixe o aparelho arrefecer. Nota: pode deixar o aparelho aberto para arrefecer mais rapidamente. Coloque-o num local seguro para evitar qualquer risco de queimaduras.
2. **Depois de o aparelho arrefecer completamente**, retire os conjuntos de placas e lave-os com água quente e um pouco de detergente para a loiça com uma esponja não abrasiva. Pode utilizar um líquido desengordurante para remover qualquer sujidade restante. Depois de colocar as placas na máquina de lavar a loiça, poderá surgir um pó residual preto na parte de trás das placas. Esse pó não é tóxico. Basta limpá-lo com um pano seco.
3. Limpe o interior e o exterior do aparelho com um pano húmido.
4. Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

ARRUMAÇÃO

Não guarde o aparelho até ter arrefecido completamente. Certifique-se de que todas as peças estão limpas e secas. Guarde o conjunto de placas na respetiva caixa de arrumação. Pode guardar o seu aparelho na vertical.

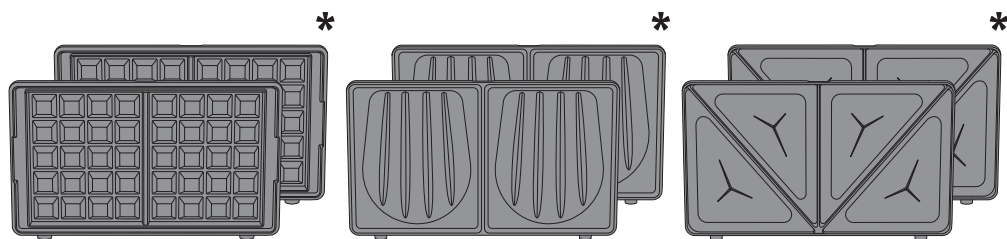
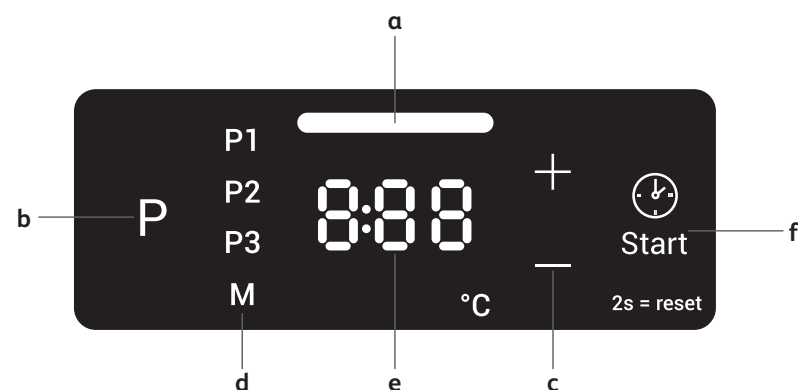


GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Se precisar de assistência técnica ou informações, ou se tiver algum problema, aceda ao website da marca ou contacte o Centro de Contacto ao Consumidor da marca no seu país. Encontra o número de telefone no folheto de garantia internacional. Se não existir um Centro de Contacto ao Consumidor no seu país, contacte o seu distribuidor da marca local.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se tiver problemas com o aparelho, aceda ao website da marca para obter uma lista das perguntas frequentes ou contacte o Centro de Contacto ao Consumidor do seu país.



*A seconda del modello e/o se disponibile in negozio o online.

Leggere attentamente "Norme di sicurezza e d'uso" prima del primo utilizzo.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

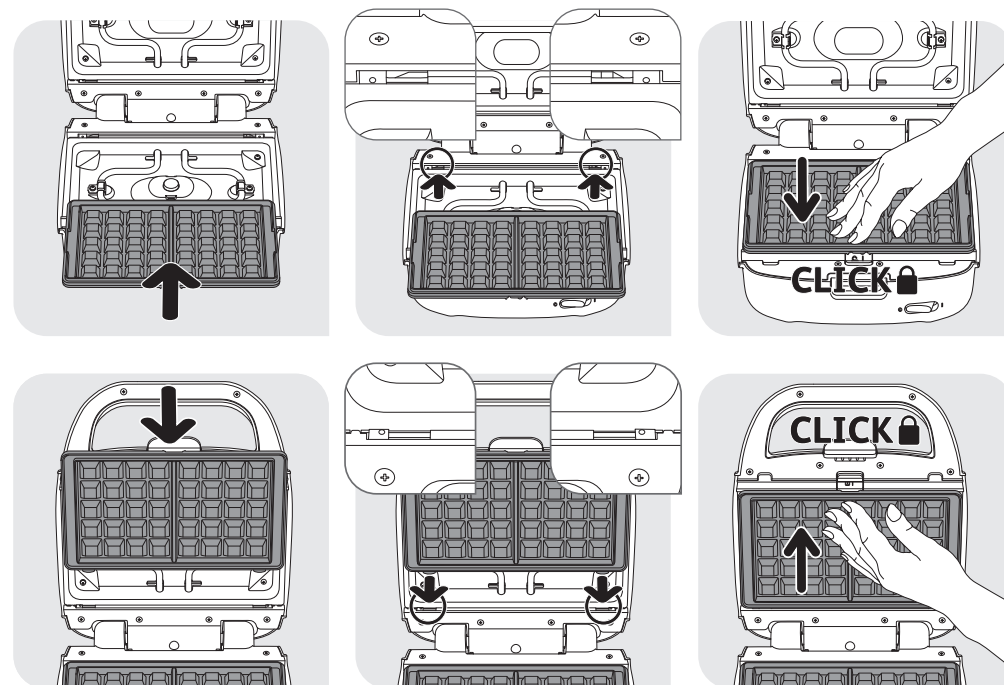
- A. Pulsante DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
- B. Pannello di controllo
 - a. Indicatore di preriscaldamento
 - b. Selezione del programma
 - c. Selezione del timer/selezione della temperatura (Solo programmazione manuale)
- d. Vengono visualizzati i programmi di cottura preimpostati (P1/P2/P3) e i programmi manuali (M)
- e. Visualizzazione timer/temperatura (Solo programmazione manuale)
- f. Pulsante di avvio del timer/pulsante di ripristino

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Rimuovere eventuali adesivi o etichette dall'apparecchio.
3. Pulire accuratamente tutti i set di piastre con acqua calda, del detersivo per piatti e una spugna non abrasiva. Risciacquare e asciugare accuratamente.
4. Pulire la parte interna ed esterna dell'apparecchio con un panno umido.

PREPARAZIONE PRIMA DELL'USO

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie di lavoro piana, stabile e resistente al calore, lontana da spruzzi d'acqua.
2. Posizionare le piastre superiore e inferiore che si desidera utilizzare nel prodotto.



IMPORTANTE: non attivare il preriscaldamento senza le piastre. Non rimuovere o installare le piastre quando il prodotto è caldo.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

1. Cospargere leggermente le piastre con olio da cucina o spray.
2. Chiudere l'apparecchio e controllare che l'interruttore (A) sia impostato su O.
3. Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica, assicurandosi che la tensione corrisponda a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio. Il cavo deve essere completamente srotolato.
4. Impostare l'interruttore su ON (I). L'indicatore di preriscaldamento diventa rosso. Per impostazione predefinita, sul display viene visualizzato il programma P1. Il display visualizza la modalità di preriscaldamento. **AVVERTENZA:** Il prodotto si riscalda non appena l'interruttore viene portato su ON.



modalità di preriscaldamento

5. È possibile scegliere tra un programma preimpostato o manuale.
 - a. Se si sceglie un programma preimpostato:
 - i. Selezionare il programma preimpostato desiderato facendo clic su “P”. Questi programmi sono descritti in dettaglio nella sezione “Guida di cottura” e nel ricettario fornito con ciascun set di piastre. Il preriscaldamento continua fino a quando l'apparecchio non raggiunge la temperatura corretta.
 - b. Se si sceglie il programma manuale:
 - i. Selezionare il programma manuale facendo clic P su fino a raggiungere il M programma. La temperatura predefinita è impostata su 200°C. È possibile regolarla facendo clic su -/+ . Min. 160°C, max. 220°C. Il preriscaldamento continua fino a quando l'apparecchio non raggiunge la temperatura corretta.

Nota: per passare a un altro programma, premere semplicemente “P”. L'indicatore di preriscaldamento diventa rosso fino a raggiungere la temperatura corretta.

6. Una volta completato il preriscaldamento, l'indicatore di preriscaldamento diventa bianco e il display mostra un tempo predefinito.
7. Regolare il tempo facendo clic su -/+ a seconda della ricetta. Min. 30 secondi, Max. 9:30.
8. Aprire l'apparecchio, inserire la preparazione e chiudere l'apparecchio.
9. Avviare il timer facendo clic su Start (f). Il tempo rimanente viene visualizzato sul display.
10. Quando si sente il segnale acustico, l'impostazione del tempo è terminata. Aprire l'apparecchio.
11. Controllare che gli alimenti siano pronti. Se gli alimenti non sono ancora pronti, chiudere l'apparecchio e lasciar cuocere per altro tempo.
12. Quando gli alimenti sono cotti, utilizzare un paio di pinze non in metallo (ad esempio, in silicone o legno) per estrarre il cibo dall'apparecchio. Dopo la cottura, le piastre sono molto calde. Maneggiarle con cautela. A seconda del tipo di cibo cucinato, fare attenzione all'eventuale fuoriuscita di vapore. Non utilizzare utensili da cucina in metallo per rimuovere il cibo, per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
13. Quando una parte degli alimenti è cotta, l'apparecchio è subito pronto per prepararne un'altra quantità.
14. Se desidera ripristinare il timer prima del termine del tempo, tenere premuto il pulsante di accensione per 2 secondi per ripristinare il timer.

GUIDA ALLA COTTURA

La tabella riportata di seguito consente di selezionare il programma di cottura associato a ciascun set di piastre.

Nota: I tempi di cottura e i programmi riportati di seguito sono solo indicativi e possono variare a seconda della varietà della ricetta utilizzata. Anche il tipo di ingredienti scelti può influire sui risultati. Pertanto, potrebbe essere necessario regolare leggermente il tempo di cottura. Ogni ricetta nel ricettario incluso in ogni set di piastre consente di ottenere un tempo più preciso.

Numero set piastre	Tipo di ricetta	Programma	Durata
1	Croque-monsieur	P3	3-4 min
2	Sandwich triangolare tostato	P3	2-3 min
3	Sandwich	P1	2-3 min
4	Waffle	P3	2-3 min
5	Wafer	P1	3-4 min
6	Waffle a cuore	P3	2-3 min
7	Bricelet	P3	2-3 min
8	Fagottini	P3	4-6 min
9	Toast alla francese	P1	3-4 min
10	Pancake	P1	2-3 min
11	Ciambelle	P1	2-4 min
12	Piccoli assaggi	P1	2-4 min
15	Mini-madeleine	P2	2-4 min
16	Bagel	P1	3-5 min

IMPORTANTE: per evitare di danneggiare l'apparecchio, non superare mai le quantità massime di ingredienti e liquidi indicate nel manuale di istruzioni e nelle ricette.

PULIZIA

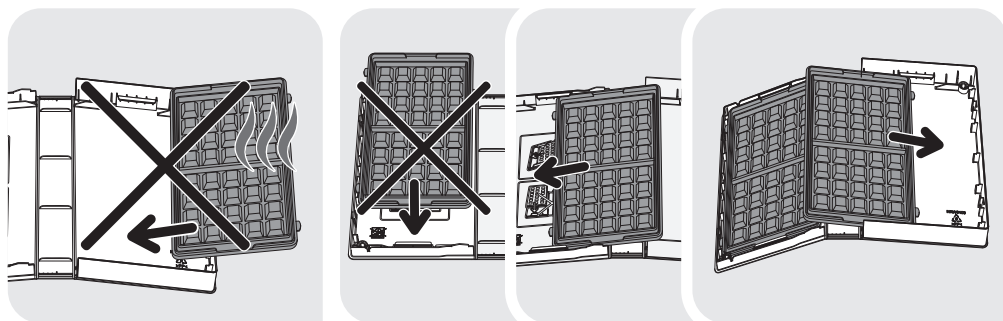
Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

I set di piastre sono dotati di un rivestimento antiaderente. Non utilizzare utensili da cucina in metallo o materiali abrasivi per la pulizia, poiché ciò potrebbe danneggiare il rivestimento antiaderente.

1. Al termine della sessione di cottura, spegnere il prodotto (posizione "O") e rimuovere la spina dalla presa a muro. Lasciare raffreddare l'apparecchio. Nota: è possibile lasciare l'apparecchio aperto per farlo raffreddare più rapidamente. Posizionarlo in un luogo sicuro per evitare il rischio di ustioni.
2. **Una volta che l'apparecchio è completamente raffreddato**, rimuovere le piastre e pulirle con acqua calda, un po' di detersivo liquido e una spugna non abrasiva. È possibile utilizzare un liquido sgrassante per rimuovere eventuali residui di sporco. Dopo aver inserito le piastre in lavastoviglie, sul retro delle piastre potrebbe apparire un residuo di polvere nero. Questa polvere non è tossica. È sufficiente asciugarlo con un panno asciutto.
3. Pulire la parte interna ed esterna dell'apparecchio con un panno umido.
4. Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

CONSERVAZIONE

Riporre l'apparecchio solo dopo che si è raffreddato. Assicurarsi che tutte le parti siano pulite e asciutte. Riporre il set di piastre nell'apposito contenitore. L'apparecchio può essere riposto verticalmente.

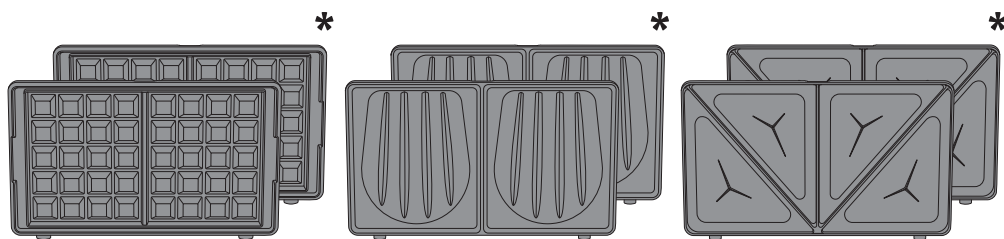
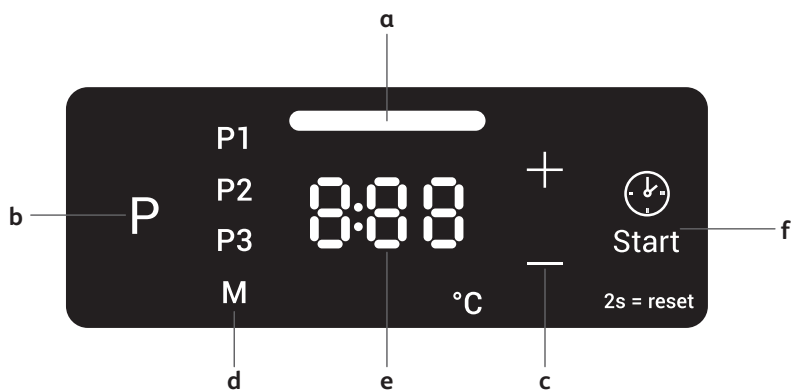
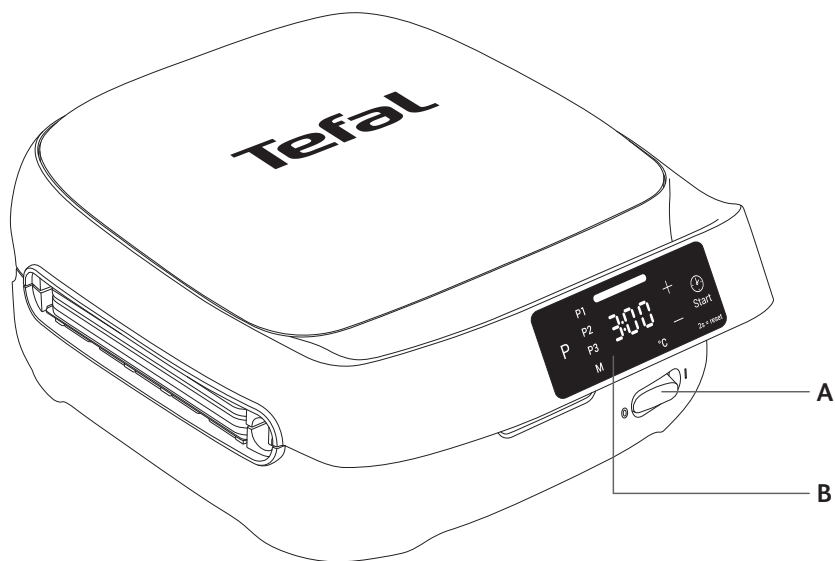


GARANZIA E ASSISTENZA

Per assistenza, informazioni o se si verificano problemi, visitare il sito Web dell'azienda produttrice oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese. Il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel proprio paese non è presente un centro assistenza clienti, rivolgersi al rivenditore di zona.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

In caso di problemi con l'apparecchio, visitare il sito Web dell'azienda produttrice per un elenco delle domande frequenti oppure contattare il centro assistenza clienti del proprio paese.



*Ανάλογα με το μοντέλο ή/και τη διαθεσιμότητα στο κατάστημα ή στο διαδίκτυο.

Διαβάστε προσεκτικά τις «Οδηγίες χρήσης και ασφάλειας» πριν από τη χρήση.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

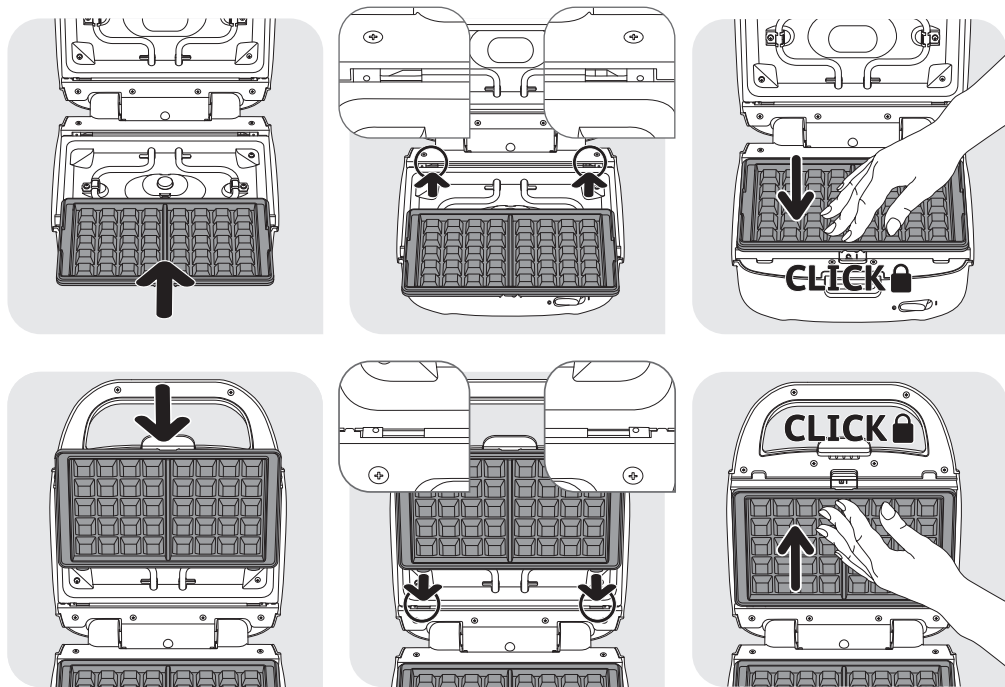
- A. Πλήκτρο ON/OFF
- B. Πίνακας ελέγχου
 - a. Ενδεικτική λυχνία προθέρμανσης
 - b. Επιλογή προγράμματος
 - c. Επιλογή χρονοδιακόπτη/Επιλογή θερμοκρασίας (Μόνο για μη αυτόματο πρόγραμμα)
 - d. Προγράμματα προκαθορισμένης λειτουργίας ψησίματος (P1/P2/P3) και ένδειξη Μη αυτόματου προγράμματος (M)
 - e. Οθόνη χρονοδιακόπτη/Οθόνη θερμοκρασίας (Μόνο για μη αυτόματο πρόγραμμα)
 - f. Πλήκτρο έναρξης χρονοδιακόπτη/Πλήκτρο επαναφοράς

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
2. Αφαιρέστε όλα τα αυτοκόλλητα ή τις ετικέτες από τη συσκευή.
3. Καθαρίστε σχολαστικά όλες τις πλάκες χρησιμοποιώντας καυτό νερό, λίγο υγρό σαπουνι πιάτων και ένα μαλακό σφουγγάρι. Ξεβγάλτε και στεγνώστε σχολαστικά.
4. Σκουπίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με ένα βρεγμένο πανί.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή και πυρίμαχη επιφάνεια, μακριά από μέρη όπου μπορεί να πεταχτεί νερό.
2. Τοποθετήστε την επάνω και την κάτω πλάκα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε στο προϊόν.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην ενεργοποιείτε τη λειτουργία προθέρμανσης χωρίς τις πλάκες. Μην αφαιρείτε και μην τοποθετείτε τις πλάκες όταν το προϊόν καίει.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Αλείψτε τις πλάκες ελαφρά με μαγειρικό λάδι ή σπρέι.
2. Κλείστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης (A) έχει ρυθμιστεί στο O.
3. Συνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε μια πρίζα, διασφαλίζοντας ότι η τάση αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην ετικέτα προδιαγραφών. Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής. Το καλώδιο πρέπει να είναι πλήρως ξετυλιγμένο.
4. Ενεργοποιήστε τον διακόπτη (I). Η ενδεικτική λυχνία προθέρμανσης ανάβει με κόκκινο χρώμα. Στην οθόνη εμφανίζεται το πρόγραμμα P1 από προεπιλογή. Η οθόνη βρίσκεται σε λειτουργία προθέρμανσης. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν θερμαίνεται μόλις ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΘΕΙ ο διακόπτης.



λειτουργία προθέρμανσης

5. Τώρα, μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ ενός προεπιλεγμένου προγράμματος ή των μη αυτόματων προγραμμάτων.
 - a. Εάν επιλέξετε ένα προεπιλεγμένο πρόγραμμα:
 - i. Επιλέξτε το επιθυμητό προεπιλεγμένο πρόγραμμα πατώντας το «P». Τα προγράμματα αυτά περιγράφονται λεπτομερώς στην ενότητα «Οδηγός μαγειρικής» και στο βιβλίο συνταγών που παρέχεται με κάθε σετ πλακών. Η προθέρμανση συνεχίζεται μέχρι η συσκευή να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία.
 - b. Εάν επιλέξετε το μη αυτόματο πρόγραμμα:
 - i. Επιλέξτε το μη αυτόματο πρόγραμμα πατώντας «P» το πλήκτρο, μέχρι να φτάσετε στο M πρόγραμμα. Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι στους 200°C. Μπορείτε να την προσαρμόσετε πατώντας το -/+ . Ελάχ. 160°C, Μέγ. 220°C. Η προθέρμανση συνεχίζεται μέχρι η συσκευή να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία.

Σημείωση: Για να μεταβείτε σε άλλο πρόγραμμα, πατήστε απλά το «P». Η ενδεικτική λυχνία προθέρμανσης θα γίνει κόκκινη μέχρι να φτάσει στη σωστή θερμοκρασία.

6. Μόλις ολοκληρωθεί η προθέρμανση, η λυχνία γίνεται λευκή και στην οθόνη εμφανίζεται ο προεπιλεγμένος χρόνος.
7. Προσαρμόστε την ώρα πατώντας το -/+ , ανάλογα με τη συνταγή. Ελάχ. 30 δευτερόλεπτα, Μέγ. 9:30.
8. Ανοίξτε τη συσκευή, τοποθετήστε το φαγητό και κλείστε τη συσκευή.
9. Ξεκινήστε το χρονόμετρο πατώντας το «Start» (Έναρξη) (f). Ο χρόνος που απομένει εμφανίζεται στην οθόνη.
10. Όταν ακούσετε την ηχητική ειδοποίηση του χρονοδιακόπτη, η επιλεγμένη ώρα έχει ολοκληρωθεί. Ανοίξτε τη συσκευή.
11. Ελέγξτε αν το φαγητό έχει γίνει. Αν το φαγητό δεν έχει γίνει ακόμη, απλώς κλείστε ξανά τη συσκευή και αφήστε να ψηθεί για λίγο επιπλέον χρόνο.
12. Όταν το φαγητό ψηθεί, χρησιμοποιήστε μια μη μεταλλική λαβίδα (π.χ. λαβίδα από σιλικόνη ή ξύλο) για να βγάλετε το φαγητό από τη συσκευή. Μετά το ψήσιμο, οι πλάκες είναι καυτές. Χειριστείτε τις με προσοχή. Ανάλογα το είδος του φαγητού που ψήθηκε, ενδέχεται να διαφύγει ατμός. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά κουζινικά σκεύη για να αφαιρέσετε το φαγητό, καθώς μπορεί να φθαρεί η αντικολλητική επικάλυψη.
13. Μόλις ολοκληρωθεί το ψήσιμο μιας ποσότητας φαγητού, η συσκευή είναι έτοιμη στη στιγμή για το ψήσιμο της επόμενης ποσότητας.
14. Εάν θέλετε να επαναφέρετε τον χρονοδιακόπτη πριν από το τέλος του προγράμματος, πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο έναρξης (f) για 2 δευτερόλεπτα και η επαναφορά θα πραγματοποιηθεί.

ΟΔΗΓΟΣ ΜΑΓΕΙΡΙΚΗΣ

Ο παρακάτω πίνακας σας βοηθά να επιλέξετε το πρόγραμμα ψησίματος που σχετίζεται με το κάθε σετ πλακών.

Σημείωση: Οι παρακάτω χρόνοι ψησίματος και τα προγράμματα είναι απλώς ενδεικτικά και μπορεί να διαφέρουν ανάλογα με τη συνταγή που χρησιμοποιείτε. Ο τύπος των υλικών που επιλέγετε μπορεί επίσης να επηρεάσει το αποτέλεσμα. Επομένως, μπορεί να χρειαστεί να προσαρμόσετε ελαφρώς τον χρόνο ψησίματος. Κάθε συνταγή στο βιβλίο συνταγών, που περιλαμβάνεται σε κάθε σετ πλακών, συνοδεύεται από ένα πιο ακριβές χρονοδιάγραμμα.

Αριθμός σετ πλακών	Τύπος συνταγής	Πρόγραμμα	Χρόνος
 1	Croque-monsieur	P3	3-4 min
 2	Τριγωνικά ψημένα τοστ	P3	2-3 min
 3	Πανίνι	P1	2-3 min
 4	Βάφλες	P3	2-3 min
 5	Γκοφρέτες	P1	3-4 min
 6	Βάφλες σε σχήμα καρδιάς	P3	2-3 min
 7	Bricelets	P3	2-3 min
 8	Γεμιστές σφολιάτες (Turnovers)	P3	4-6 min
 9	French toast	P1	3-4 min
 10	Τηγανίτες	P1	2-3 min
 11	Ντόνατ	P1	2-4 min
 12	Μπουκίτσες	P1	2-4 min
 15	Μίνι μαντλέν	P2	2-4 min
 16	Μπέιγκελ	P1	3-5 min

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Για να αποφύγετε την πρόκληση φθοράς στη συσκευή σας, ποτέ να μην υπερβαίνετε τις μέγιστες ποσότητες συστατικών και υγρών που αναγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών και στις συνταγές.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

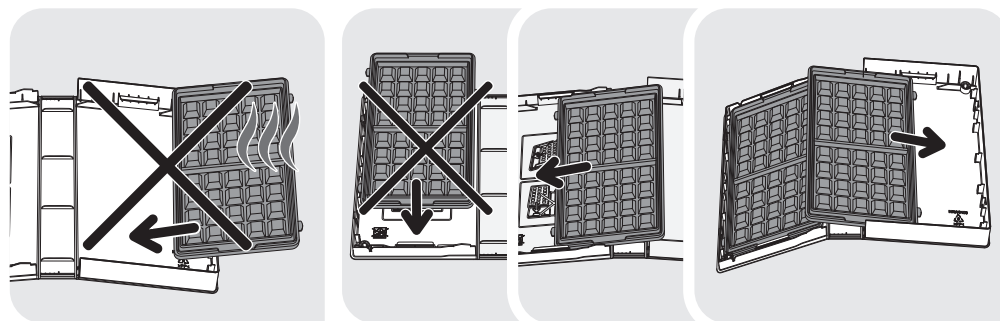
Καθαρίστε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.

Οι πλάκες διαθέτουν αντικολλητική επίστρωση. Μην χρησιμοποιείτε μεταλλικά κουζίνα σκεύη ή λειαντικά προϊόντα καθαρισμού για να τις καθαρίσετε, καθώς μπορεί να φθαρεί η αντικολλητική επικάλυψη.

1. Όταν ολοκληρώσετε το ψήσιμο, απενεργοποιήστε το προϊόν (θέση «Ο») και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει. Σημείωση: Μπορείτε να αφήσετε τη συσκευή ανοιχτή για να κρυώσει πιο γρήγορα. Τοποθετήστε την σε ασφαλές μέρος για να αποφευχθεί ο κίνδυνος εγκαυμάτων.
2. **Μόλις η συσκευή κρυώσει εντελώς**, αφαιρέστε τις πλάκες και καθαρίστε τις με καυτό νερό, λίγο υγρό πιάτων και ένα μαλακό σφουγγάρι. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απολιπαντικό υγρό για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα βρωμιάς. Αφού τοποθετήσετε τις πλάκες στο πλυντήριο πιάτων, μπορεί να εμφανιστεί μαύρη σκόνη στο πίσω μέρος των πλακών. Αυτή η σκόνη δεν είναι τοξική. Απλώς σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
3. Σκουπίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί.
4. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Μην αποθηκεύετε τη συσκευή μέχρι να κρυώσει εντελώς. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι καθαρά και στεγνά. Αποθηκεύστε τις πλάκες στο κουτί φύλαξής τους. Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας κάθετα.

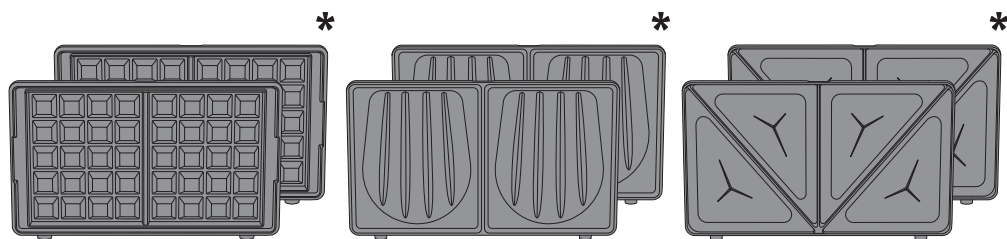
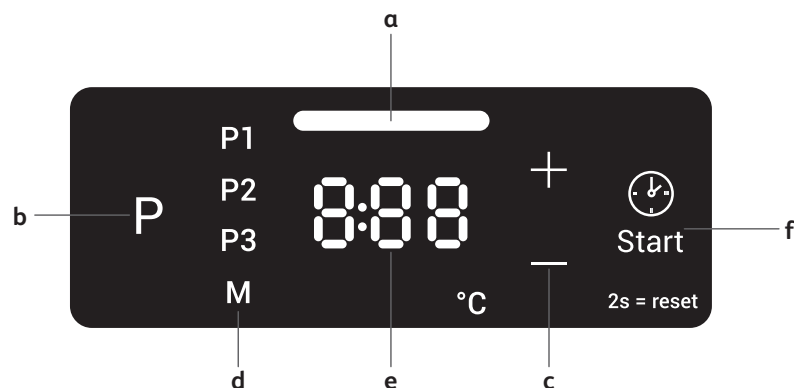


ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΣ

Αν χρειαστείτε σέρβις ή πληροφορίες ή αν έχετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της επωνυμίας ή επικοινωνήστε με το Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών της επωνυμίας στη χώρα σας. Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης. Εάν δεν υπάρχει Κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της επωνυμίας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν συναντήσετε προβλήματα με τη συσκευή, επισκεφθείτε τον ιστότοπο της επωνυμίας για να δείτε τον κατάλογο συχνών ερωτήσεων ή επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας.



*V závislosti na modelu nebo dostupné v obchodě nebo online.

Před použitím si přečtěte „Návod k použití a bezpečnostní pokyny“.

POPIS VÝROBKU

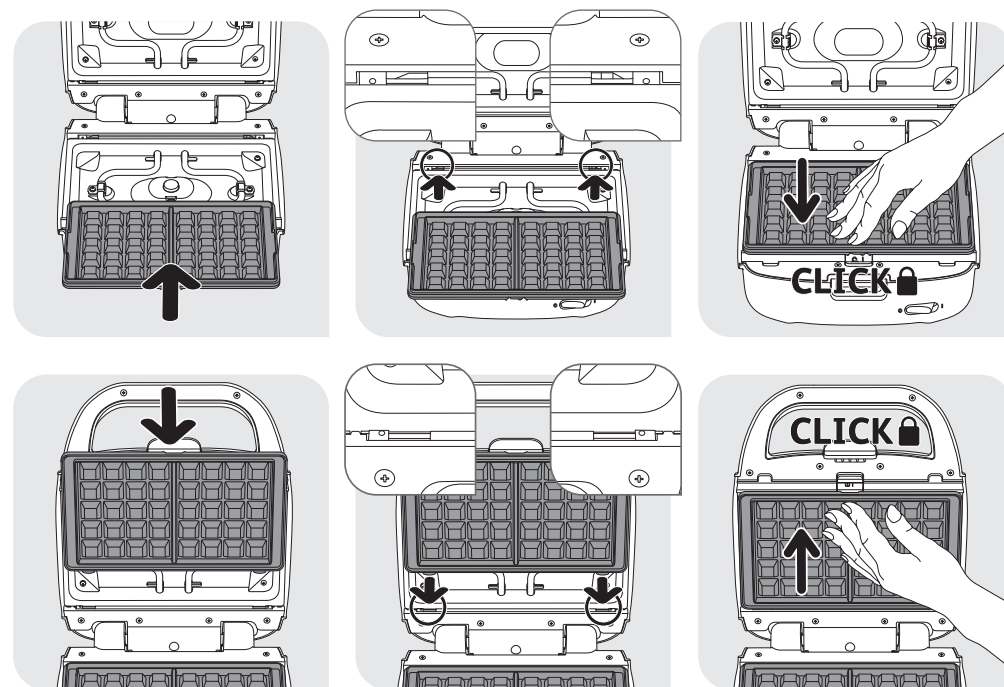
- A. Tlačítko ZAP./VYP.
- B. Ovládací panel
 - a. Kontrolka přehřívání
 - b. Výběr programu
 - c. Výběr časovače / Volba teploty (Pouze ruční program)
- d. Přednastavené programy přípravy (P1/P2/P3) a zobrazení manuálního programu (M)
- e. Zobrazení časovače / Zobrazení teploty (Pouze ruční program)
- f. Tlačítko Spuštění časovače / Tlačítko Reset

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte veškerý obalový materiál.
2. Odstraňte ze spotřebiče veškeré nálepky nebo štítky.
3. Pečlivě omyjte všechny sady desek horkou vodou, mycím prostředkem a neabrazivní houbičkou. Důkladně je opláchněte a vysušte.
4. Otřete vnitřní i vnější povrch spotřebiče vlhkým hadříkem.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

1. Spotřebič umístěte na rovný, stabilní, tepelně odolný pracovní povrch, kde nehrozí postříkání vodou.
2. Umístěte horní a dolní desku, kterou chcete použít ve výrobku.



DŮLEŽITÉ: Neaktivujte přehřívání bez desek. Neodstraňujte ani nevkládejte desky, pokud je výrobek horký.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Desky lehce potřete kuchyňským olejem nebo olejem ve spreji.
- Zavřete spotřebič a zkontrolujte, zda je spínač (A) nastaven na O.
- Připojte napájecí kabel do elektrické zásuvky a ujistěte se, že napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku. Při používání spotřebiče buďte opatrní. Kabel musí být zcela rozvinutý.
- Přepněte spínač do polohy ON (I) (ZAPNUTO). Kontrolka přehřívání se rozsvítí červeně. Na displeji se ve výchozím nastavení zobrazuje program P1. Displej je v režimu přehřívání. **VAROVÁNÍ:** Výrobek se zahřívá ihned po zapnutí spínače do polohy ON (I) (ZAPNUTO).



režim přehřívání

- Nyní si můžete vybrat mezi přednastaveným programem přípravy nebo manuálním programem.
 - Při výběru přednastaveného programu:
 - Vyberte požadovaný přednastavený program stisknutím tlačítka „P“. Tyto programy jsou podrobně popsány v části „Průvodce přípravou“ a v knize receptů dodávané s každou sadou desek. Přehřívání pokračuje, dokud spotřebič nedosáhne správné teploty.
 - Při výběru manuálního programu (M):
 - Zvolte manuální program stisknutím tlačítka „P“, dokud se nedostanete k danému M programu. Výchozí teplota je nastavena na 200 °C. Můžete ji upravit stisknutím symbolu —/+ . Min. 160 °C, max. 220 °C. Přehřívání pokračuje, dokud spotřebič nedosáhne správné teploty.

Poznámka: Chcete-li přepnout na jiný program, jednoduše stiskněte tlačítko „P“. Kontrolka přehřívání se po dosažení správné teploty rozsvítí červeně.

- Po dokončení přehřívání se kontrolka přehřívání rozsvítí bíle a na displeji se zobrazí výchozí doba.
- Upravte čas stisknutím —/+ podle receptu. Min. 30 sekund, max. 9:30.
- Otevřete spotřebič, vložte připravený pokrm a spotřebič zavřete.
- Spustíte časovač stisknutím tlačítka Start (f). Na displeji se zobrazí zbývající čas.
- Když se ozve časovač, znamená to, že nastavená doba přípravy uplynula. Otevřete spotřebič.
- Zkontrolujte, zda je pokrm připravený. Pokud pokrm ještě není hotový, jednoduše spotřebič znovu zavřete a připravujte pokrm ještě chvíli.
- Když je pokrm připravený, pomocí nekovových kleští (např. silikonových nebo dřevěných) vyjměte jídlo ze spotřebiče. Po přípravě jsou desky velmi horké. Zacházejte s nimi opatrně. Podle typu připravovaného pokrmu dávejte pozor na unikající páru. K vyjmutí pokrmu nepoužívejte kovové kuchyňské náčiní, jelikož by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu.
- Když je jedna porce jídla připravena, spotřebič je možné okamžitě použít k přípravě další porce.
- Chcete-li časovač resetovat před koncem doby přípravy, stiskněte a podržte tlačítko Start (f) po dobu 2 sekund, čímž časovač resetujete.

PRŮVODCE PŘÍPRAVOU

Níže uvedená tabulka vám pomůže vybrat program přípravy spojený s každou sadou desek.

Poznámka: Níže uvedené doby přípravy jsou pouze orientační a mohou se lišit podle zvoleného receptu. Zvolený druh ingrediencí může také ovlivnit výsledky. Z tohoto důvodu může být nutné dobu přípravy mírně upravit. Přesnější načasování je uvedeno u každého receptu v knize receptů, která je součástí každé sady desek.

Číslo sady desek	Typ receptu	Program	Čas
1	Toust	P3	3-4 min
2	Trojúhelníkový opékaný sendvič	P3	2-3 min
3	Panini	P1	2-3 min
4	Vafle	P3	2-3 min
5	Oplatka	P1	3-4 min
6	Vafle ve tvaru srdce	P3	2-3 min
7	Křehká oplatka	P3	2-3 min
8	Šátečky	P3	4-6 min
9	Francouzský toust	P1	3-4 min
10	Lívanec	P1	2-3 min
11	Donuty	P1	2-4 min
12	Jednohubky	P1	2-4 min
15	Mini madlenky	P2	2-4 min
16	Bagel	P1	3-5 min

DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k poškození spotřebiče, nikdy nepřekračujte maximální množství ingrediencí a tekutin uvedené v návodu k použití a v receptech.

ČIŠTĚNÍ

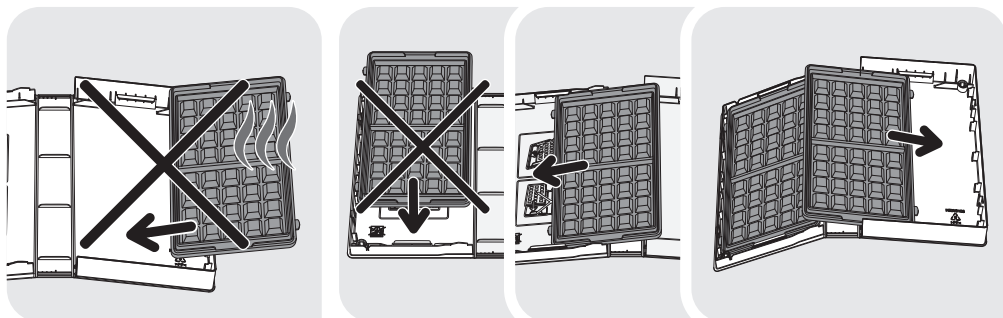
Po každém použití spotřebič vyčistěte.

Sady desek mají nepřilnavý povrch. K čištění nepoužívejte kovové kuchyňské náčiní nebo abrazivní čisticí prostředky, jelikož by mohlo dojít k poškození nepřilnavého povrchu.

1. Po dokončení přípravy vypněte přístroj (poloha „O“) a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky ve zdi. Nechte spotřebič vychladnout. Poznámka: Spotřebič můžete nechat otevřený, aby rychleji vychladl. Umístěte jej na bezpečné místo, aby nedošlo k nebezpečí popálení.
2. **Po úplném vychladnutí přístroje** vyjměte desky a očistěte je horkou vodou s mycím prostředkem a neabrazivní houbičkou. K odstranění zbývajících nečistot můžete použít odmašťovací prostředek. Po vložení desek do myčky se na zadní straně desek může objevit černý zbytkový prášek. Tento prášek je netoxický. Jednoduše jej utřete suchým hadříkem.
3. Otřete vnitřní i vnější povrch spotřebiče vlhkým hadříkem.
4. Neponořujte spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.

SKLADOVÁNÍ

Spotřebič neskladujte, dokud zcela nevychladne. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly čisté a suché. Skladujte sady desek v jejich úložných boxech. Spotřebič můžete skladovat ve svislé poloze.

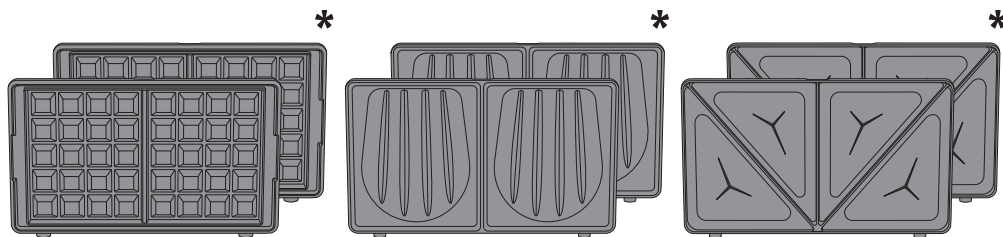
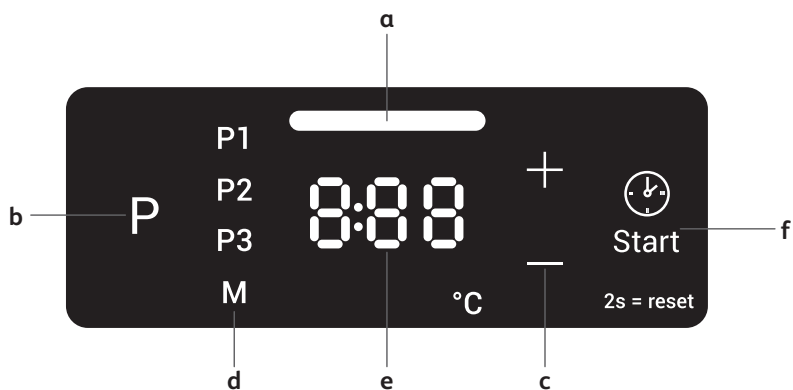
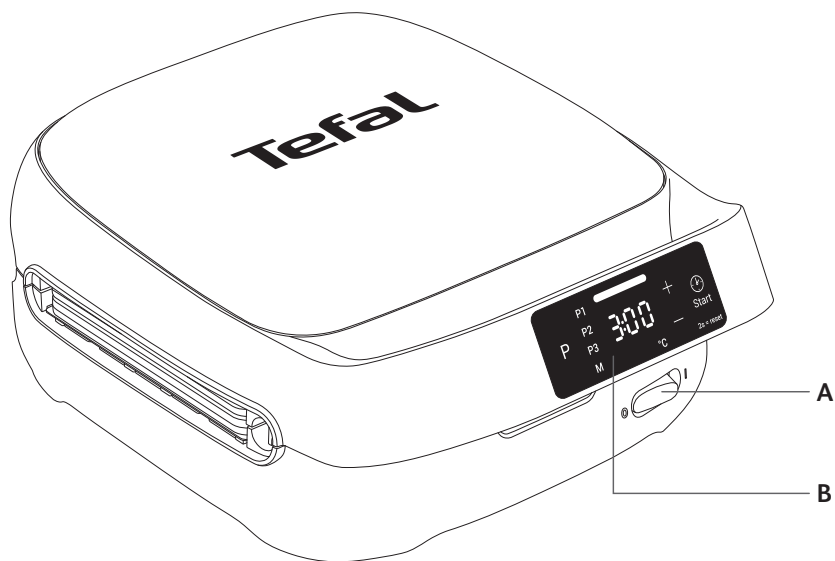


ZÁRUKA A SERVIS

Pokud potřebujete servis či informace nebo pokud dojde k potížím, navštivte webové stránky společnosti nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti ve své zemi. Telefonní číslo naleznete na záručním listu s celosvětovou platností. Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky nenachází, obraťte se na místního prodejce.

V PŘÍPADĚ PROBLÉMU

Pokud se setkáte s problémy se spotřebičem, navštivte webovou stránku značky, kde naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky ve své zemi.



*Modelltől függően és/vagy üzletben vagy az interneten kapható.

A használat előtt figyelmesen olvassa el a Biztonsági és használati utasításokat.

TERMÉKLEÍRÁS

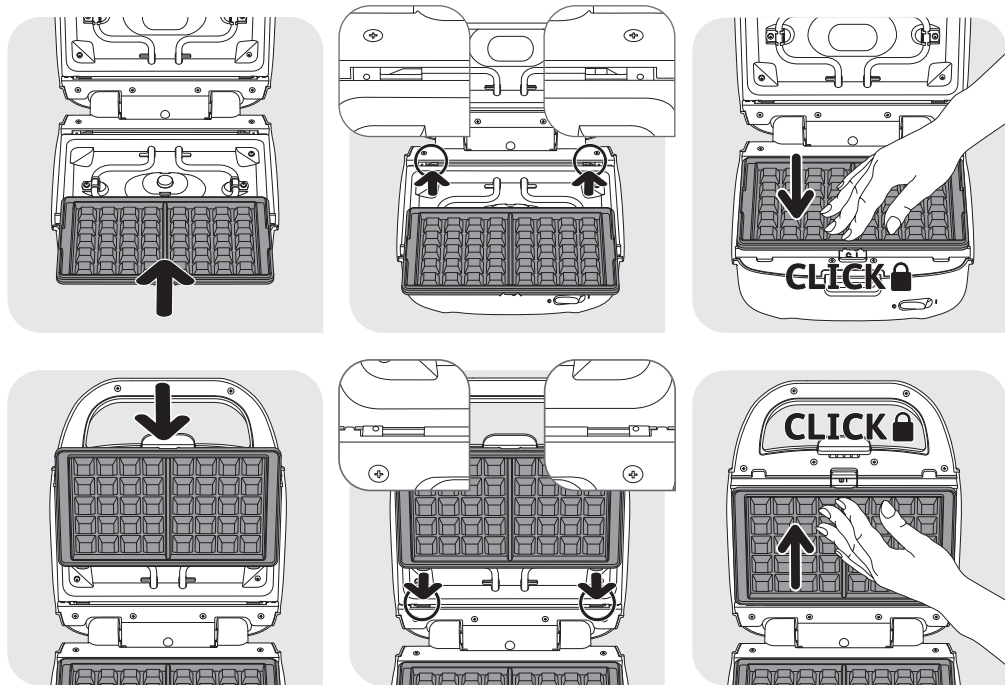
- A. BE/KI gomb
- B. Kezelőpanel
 - a. Előmelegítés-jelző
 - b. Programválasztás
 - c. Időtartam kiválasztása/hőmérséklet kiválasztása (Csak kézi program esetében)
- d. Előre beállított sütési programok (P1/P2/P3) és kézi program (M) kijelzője
- e. Időzítő kijelzője/hőmérséklet kijelzője (Csak kézi program esetében)
- f. Időzítő indítógombja/visszaállítás gomb

TEENDŐK AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Távolítson el minden matricát és címkét a készülékről.
3. Tisztítsa meg alaposan a sütőlapokat forró vízzel, kevés mosogatószerrel, valamint karcolásmentes szivaccsal. Öblítse le, majd szárítsa meg őket.
4. Törölje át nedves ruhával a készülék belsejét és külsejét.

HASZNÁLATI ELŐKÉSZÜLETEK

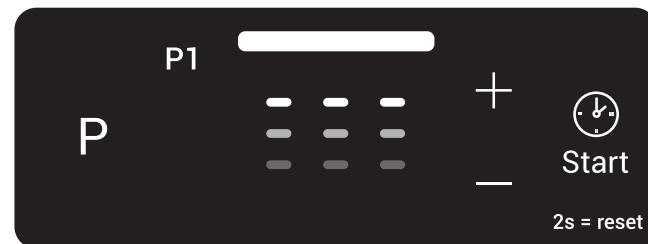
1. Helyezze a készüléket lapos, stabil, hőálló munkafelületre, fröccsenő víztől távol.
2. Helyezze el a készülékben a használni kívánt felső és alsó sütőlapokat.



FONTOS: ne aktiválja az előmelegítést, ha nincsenek behelyezve a sütőlapok. Ne távolítsa el és ne helyezze be a sütőlapokat, amíg forró a készülék.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

1. Vékonyan vonja be a sütőlapokat sütőolajjal vagy olajspray-vel.
2. Csukja le a készüléket, és ellenőrizze, hogy a kapcsoló (A) a O állásban van-e.
3. Csatlakoztassa a tápkábelt egy fali aljzathoz, ügyelve arra, hogy a feszültség egyezzen az adattáblán jelzett feszültséggel. Legyen óvatos a készülék használata során. A kábelt teljesen le kell tekerni.
4. Állítsa a kapcsolót BE (I) állásba. Az előmelegítés-jelző ekkor pirosra vált. A kijelzőn alapértelmezés szerint a P1 program látható. A készülék előmelegítési módban van. FIGYELEM: a termék azonnal melegedni kezd, amikor a kapcsolót BE állásba kapcsolják.



előmelegítés mód

5. Választhat az előre beállított programok vagy a kézi program közül.
 - a. Ha előre beállított programot választ:
 - i. Válassza ki a kívánt előre beállított programot a „P” gombra kattintva. Ezeket a programokat az „Elkészítési útmutató” és az egyes sütőlapkészletekhez mellékelt receptkönyv ismerteti részletesen. Az előmelegítés addig folytatódik, amíg a készülék el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.
 - b. Ha a kézi programot választja:
 - i. A kézi program kiválasztásához addig folytassa a kattintást, amíg el nem éri a kívánt M programot. Az alapértelmezett hőmérséklet 200 °C-ra van beállítva. Ezt a —/+ gombra kattintva módosíthatja. Min. 160 °C, max. 220 °C. Az előmelegítés addig folytatódik, amíg a készülék el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

Megjegyzés: ha másik programra szeretne váltani, egyszerűen nyomja meg a „P” gombot. Az előmelegítés-jelző a megfelelő hőmérséklet eléréséig pirosan világít.

6. Ha az előmelegítés befejeződött, az előmelegítés-jelző fehérre vált, a kijelzőn pedig megjelenik az alapértelmezett idő.
7. A —/+ gombra kattintva állítsa be a receptnek megfelelő időt. Min. 30 másodperc, max. 9:30.
8. Nyissa fel a készüléket, helyezze be az előkészített ételt, és csukja le a készüléket.
9. Indítsa el az időzítőt a Start (f) gombra kattintva. A hátralévő idő megjelenik a képernyőn.
10. Amikor megszólal az időzítő hangja, lejárt a beállított idő. Nyissa fel a készüléket.
11. Ellenőrizze, hogy az étel elkészült-e. Ha az étel még nincs kész, egyszerűen csukja le a készüléket, és hagyja még egy kicsit sülni.
12. Az étel elkészültekor nem fémből – hanem pl. szilikonból vagy fából – készült fogóval távolítsa el az ételt a készülékből. Sütés után a sütőlapok nagyon forrók. Legyen körültekintő. A készített étel típusától függően legyen óvatos, mert gőz távozik a készülékből. Ne használjon fémből készült konyhai eszközöket az étel eltávolításához, mert kárt tehet a tapadásmentes bevonatban.
13. Amikor egy adag étel elkészült, a készülék azonnal használható újabb adag elkészítésére.
14. Ha az idő letelte előtt szeretné visszaállítani az időzítőt, az időzítő visszaállításához nyomja le és 2 másodpercig tartsa lenyomva a start (f) gombot.

ELKÉSZÍTÉSI ÚTMUTATÓ

Az alábbi táblázat segít az egyes sütőlapkészletekhez tartozó programok kiválasztásában.

Megjegyzés: az alábbi elkészítési idők és programok csupán tájékoztató jellegűek, és a felhasznált recepttől függően változhatnak. Emellett a kiválasztott összetevők típusa is befolyásolhatja az eredményeket, ezért előfordulhat, hogy kissé módosítania kell az elkészítési időt. Az adott sütőlapkészlethez mellékelt receptkönyv minden recepthez pontosabb időzítést ad meg.

Sütőlapkészlet száma	Recept típusa	Program	Idő
 1	Croque monsieur (francia melegszendvics)	P3	3-4 min
 2	Háromszög alakú melegszendvics	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Gofri	P3	2-3 min
 5	Ostya	P1	3-4 min
 6	Szív alakú gofri	P3	2-3 min
 7	Bricelet	P3	2-3 min
 8	Batyufélék	P3	4-6 min
 9	Francia pirítós	P1	3-4 min
 10	Palacsinta	P1	2-3 min
 11	Fánk	P1	2-4 min
 12	Falatkák	P1	2-4 min
 15	Mini madeleine-ek	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

FONTOS: a készülék károsodásának elkerülése érdekében soha ne lépje túl a használati útmutatóban és a receptekben feltüntetett maximális mennyiségű alapanyagot és folyadékot.

TISZTÍTÁS

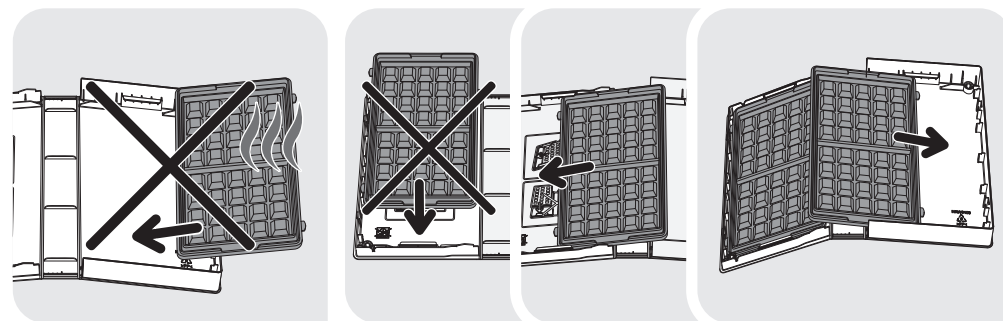
Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

A sütőlapkészletek tapadásmentes bevonattal vannak ellátva. A tisztításhoz ne használjon fémből készült konyhai eszközöket vagy súroló hatású tisztítószerkeket, mert ezek károsíthatják a tapadásmentes bevonatot.

- Amikor befejezte a sütést, kapcsolja ki a terméket („O” állás), és húzza ki a hálózati csatlakozót a fali aljzatból. Hagyja lehűlni a készüléket. Megjegyzés: a gyorsabb lehűlés érdekében hagyja felnyitva a készüléket. Az égési sérülések elkerülése érdekében helyezze biztonságos helyre.
- Ha a készülék teljesen lehűlt, távolítsa el a sütőlapokat,** és tisztítsa meg forró vízzel, mosogatószerrel és karcolásmentes szivaccsal. A maradék szennyeződés eltávolításához használjon zsírtalanító folyadékot. Miután a sütőlapokat mosogatógépbe helyezte, a sütőlapok hátoldalán fekete por jelenhet meg. Ez a por nem mérgező. Egyszerűen törölje le száraz ronggyal.
- Törölje át nedves ruhával a készülék külsejét és belsejét.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy egyéb folyadékba.

TÁROLÁS

A készüléket ne tegye el addig, amíg teljesen le nem hűlt. Ügyeljen arra, hogy minden alkatrész tiszta és száraz legyen. A sütőlapkészletet a tárolódobozában tárolja. A készüléket függőlegesen is tárolhatja.

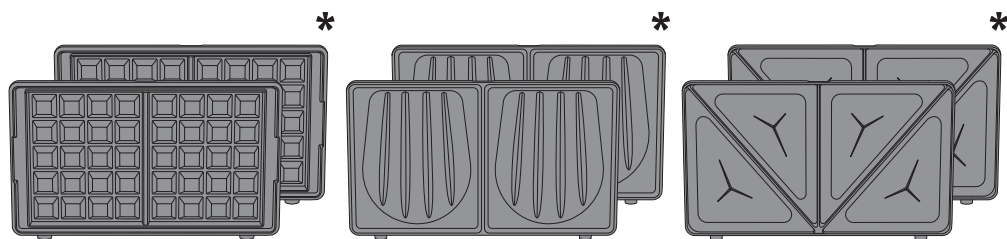
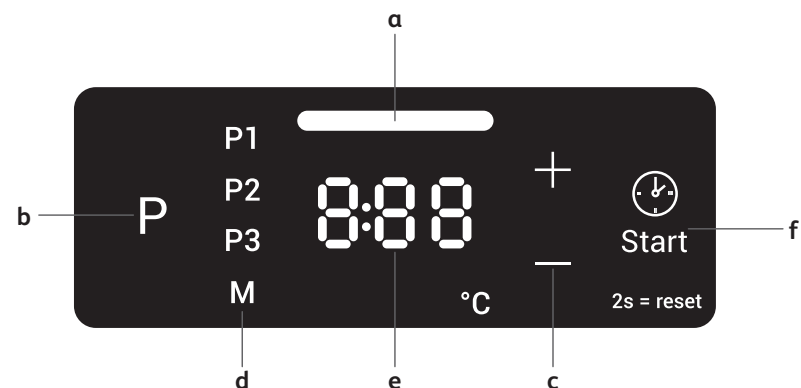


JÓTÁLLÁS ÉS SZERVIZ

Ha javításra vagy információra van szüksége, vagy valamilyen probléma merül fel, látogasson el a márka honlapjára, vagy forduljon az adott ország vevőszolgálatához. A telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen. Ha az adott országban nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a helyi márkakereskedéshez.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ha problémákat tapasztal a készülékkel kapcsolatban, látogasson el a márka honlapjára a gyakran ismétlődő kérdések megtekintéséhez, vagy forduljon az adott ország vevőszolgálatához.



*Sõltuvalt mudelist võivad küpsetusplaatide komplektid erineda. Need on saadaval kaupluses ja veebis.

Enne kasutamist lugege tähelepanelikult ohutus- ja kasutusjuhendit.

TOOTEKIRJELDUS

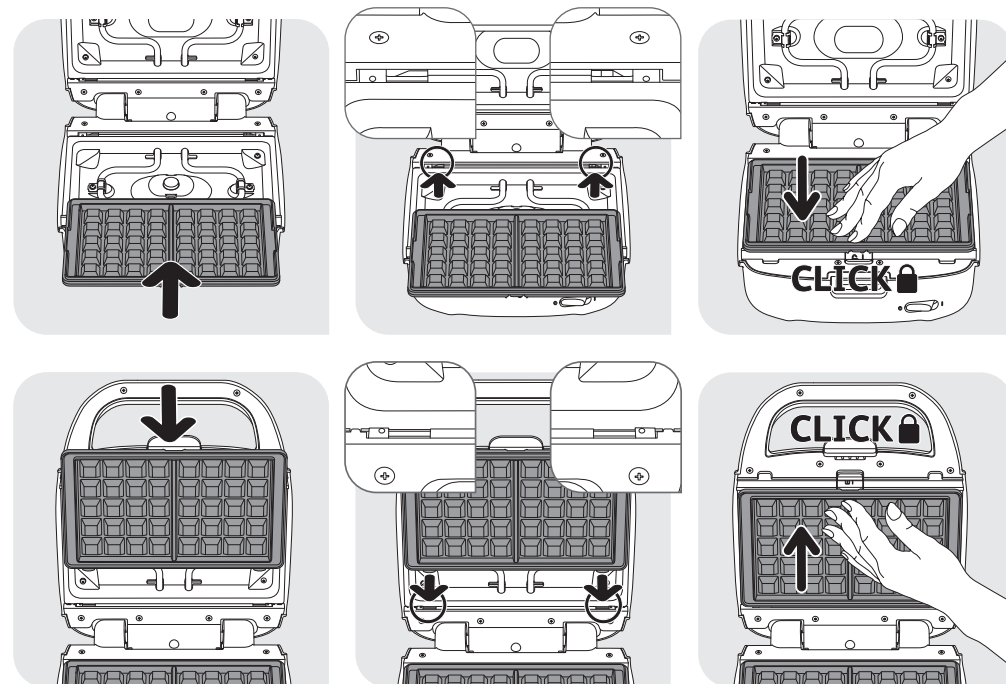
- A. Toitenupp
- B. Juhtpaneel
 - a. Eelsoojenduse indikaator
 - b. Programmi valimine
 - c. Taimeri valimine / Temperatuuri valimine (Ainult manuaalne programm)
- d. Eelseadistatud küpsetusprogrammid (P1/P2/P3) ja käsitsi valitava programmi (M) ekraan
- e. Taimeri kuva / Temperatuurinäidik (Ainult manuaalne programm)
- f. Taimeri käivitussupp / Lähtestussupp

ENNE ESIMEST KASUTUSKORDA

1. Eemaldage kogu pakkematerjal.
2. Eemaldage seadmelt kõik kleebised või sildid.
3. Puhastage kõik küpsetusplaadid põhjalikult kuuma vee ja nõudepesuvahendiga ning mitteabrsiivse käsnaga. Loputage ja kuivatage korralikult.
4. Pühkige seadet väljast ja seest niiske lapiga.

KASUTAMISE ETTEVALMISTUSED

1. Asetage seade lamedale, stabiilsele, kuumakindlale tööpinnale ja veepritsmetest eemale.
2. Asetage seadmesse ülemine ja alumine küpsetusplaat, mida soovite kasutada.



OLULINE! Ärge käivitage eelkuumenemist ilma küpsetusplaatideta. Ärge eemaldage ega sisestage küpsetusplaate sellal, kui seade on kuum.

SEADME KASUTAMINE

1. Määrige või pihustage küpsetusplaatidele veidi toiduõli.
2. Sulgege seade ja kontrollige, et lüliti (A) oleks asendis O.
3. Ühendage toitejuhe elektripesaga, veendudes, et pinget ühilduks andmesildile märgitud pingega. Olge seadet kasutades ettevaatlik. Kaabel peab olema täielikult lahti keritud.
4. Lülitage lüliti sisse asendisse ON (I). Süttib punane eelkuumenemise indikaator. Ekraanil kuvatakse vaikimisi programm P1. Ekraan on eelkuumenemise režiimis. HOIATUS! Seade kuumeneb üles kohe pärast lüliti sisselülitamist.



eelkuumenemise režiim

5. Saate valida eelseadistatud programmi või käsitsi valitava programmi vahel.
 - a. Kui valite eelseadistatud programmi:
 - i. Select the desired preset program by clicking on. Valige soovitud eelseadistatud programm, vajutades nuppu „P”. Programme on üksikasjalikult kirjeldatud jaotises „Toiduvalmistamise juhend” ning kõikide küpsetusplaatide komplektidega kaasas olevates retseptide raamatus. Eelkuumenemine kestab seni, kuni seade saavutab õige temperatuuri.
 - b. Kui valite käsitsi valitava programmi:
 - i. Valige käsitsi P valitav programm, vajutades nuppu edasi, kuni jõuate M programmi. Vaikimisi temperatuur on seadistatud 200°C peale. Seda saab kohandada, vajutades nuppu -/+ . Min 160°C, max 220°C. Eelkuumenemine kestab seni, kuni seade saavutab õige temperatuuri.

Märkus: programmi vahetamiseks vajutage lihtsalt nuppu „P”. Punane eelkuumenemise indikaator põleb seni, kuni seade saavutab õige temperatuuri.

6. Kui eelkuumenemine on lõppenud, muutub eelkuumenemise indikaator valgeks ja ekraanil kuvatakse vaikimisi aega.
7. Kohandage küpsetusaega vastavalt retseptile, vajutades nupule „-/+ “. Min 30 sekundit, max 9:30.
8. Avage seade, asetage toit sisse ja sulgege seade.
9. Käivitage taimer, vajutades nuppu „Start” (f). Järelejäanud toiduvalmistusaeg kuvatakse ekraanil.
10. Kui kuulete taimeri heli, on seadistatud valmistusaeg lõppenud. Avage seade.
11. Kontrollige, kas toit on valmis. Kui toit pole veel valmis, sulgege seade ja laske veel veidi küpseda.
12. Kui toit on valmis saanud, kasutage mittemetalseid (nt silikoonist või puidust) tange, et tõsta toit seadmest välja. Pärast toidu valmistamist on küpsetusplaadid väga kuumad. Käsitsege ettevaatlikult. Olenevalt valmistatava toidu tüübist olge ettevaatlik, kuna seadmest võib tulla auru. Ärge kasutage toidu väljavõtmiseks metallist köögiriistu, kuna need võivad mitterakkuvat katet kahjustada.
13. Kui üks toidukogus on valmis saanud, on seade kohe valmis järgmist toidukogust küpsetama.
14. Kui soovite taimerit enne aja lõppemist lähtestada, vajutage nuppu „Start” (f) ja hoidke seda 2 sekundit all.

TOIDUVALMISTAMISE JUHISED

Allolev tabel aitab teil valida iga küpsetusplaadi komplektiga seotud küpsetamisprogrammi. Märkus: Allolevad valmistusajad ja programmid on vaid juhiseks ning võivad olenevalt retseptist erineda. Valitud koostisosade tüüp võib samuti tulemusi mõjutada, seega peate valmistusaega võib-olla kohandama. Retseptide täpsem küpsetusaeg on esitatud iga küpsetusplaadi komplektiga kaasasolevas retseptide raamatus.

Küpsetusplaadi komplekti number	Retsepti liik	Programm	Aeg
1	Grillvõileivad	P3	3-4 min
2	Kolmnurkvõileivad	P3	2-3 min
3	Panini	P1	2-3 min
4	Pehmed vahvlid	P3	2-3 min
5	Krõbedad vahvlid	P1	3-4 min
6	Südamekujulised vahvlid	P3	2-3 min
7	Õhukesed vahvlid	P3	2-3 min
8	Lehttaignatooted	P3	4-6 min
9	Prantsuse röstsaiaid	P1	3-4 min
10	Pannkoogid	P1	2-3 min
11	Sõõrikud	P1	2-4 min
12	Minipannkoogid	P1	2-4 min
15	Väikesed madeleine'd	P2	2-4 min
16	Bagelid	P1	3-5 min

OLULINE! Seadme kahjustamise vältimiseks ärge kunagi ületage kasutusjuhendis ja retseptides mainitud koostisainete ja vedelike maksimaalseid koguseid.

PUHASTAMINE

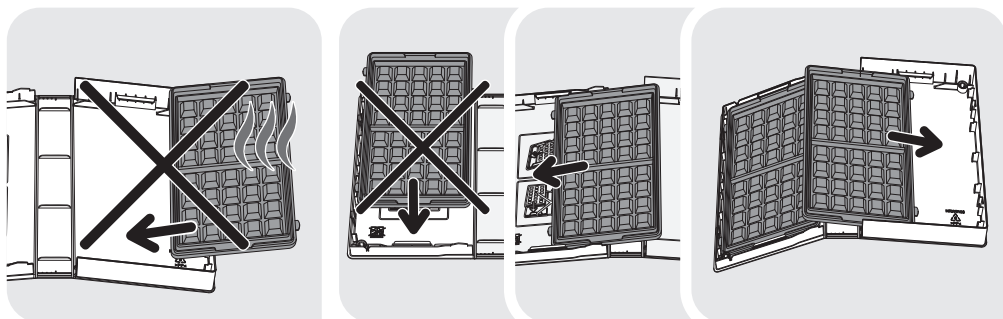
Puhastage seadet pärast iga kasutuskorda.

Küpsetusplaatidel on mittenakkuv kate. Ärge kasutage metallist köögiriistu või seadme puhastamiseks abrasiivseid puhastusaineid, kuna see võib mittenakkuvat katet kahjustada.

1. Kui olete küpsetamise lõpetanud, lülitage toode välja (nupp peab olema asendis „O”) ja eemaldage toitejuhe seinapistikust. Laske seadmel täielikult jahtuda. Märkus: kiiremaks jahtumiseks hoidke seadet avatuna. Põletusohu vältimiseks asetage seade turvalisse kohta.
2. **Kui seade on täielikult maha jahtunud**, eemaldage küpsetusplaadid ja puhastage neid kuumade vee, pesuvahendi ja mitteabrasiivse käsnaga. Allesjäänud mustuse eemaldamiseks kasutage rasvaeemaldusvahendit. Pärast küpsetusplaatide pesemist nõudepesumasinas võib plaatide tagaküljel esineda musta värvi jääkpulbrit. See pulber on mittetoksiline. Pühkige see kuiva lapiga ära.
3. Pühkige seadet väljast ja seest niiske lapiga.
4. Ärge kastke seadet kunagi vette või mõnda muusse vedelikku.

HOIUSTAMINE

Ärge hoiustage seadet enne selle täielikku mahajahtumist. Veenduge, et kõik osad on puhtad ja kuivad. Hoiustage küpsetusplaate hoiukastis. Seadet võib hoiustada ka püstiasendis.

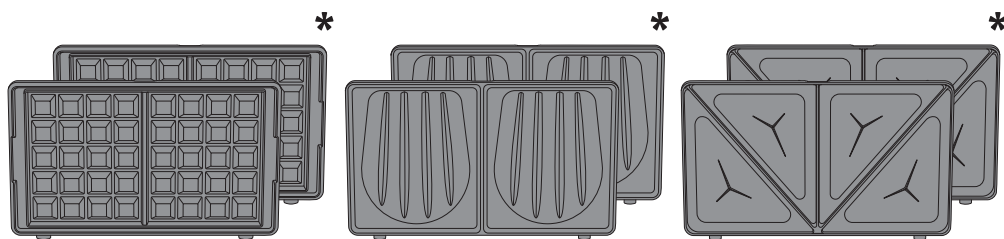
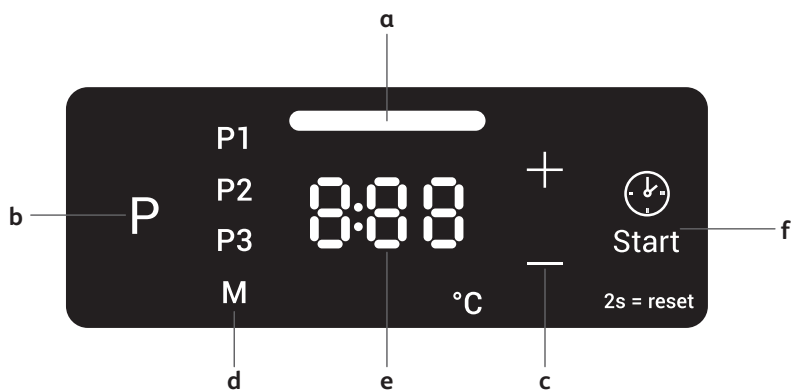
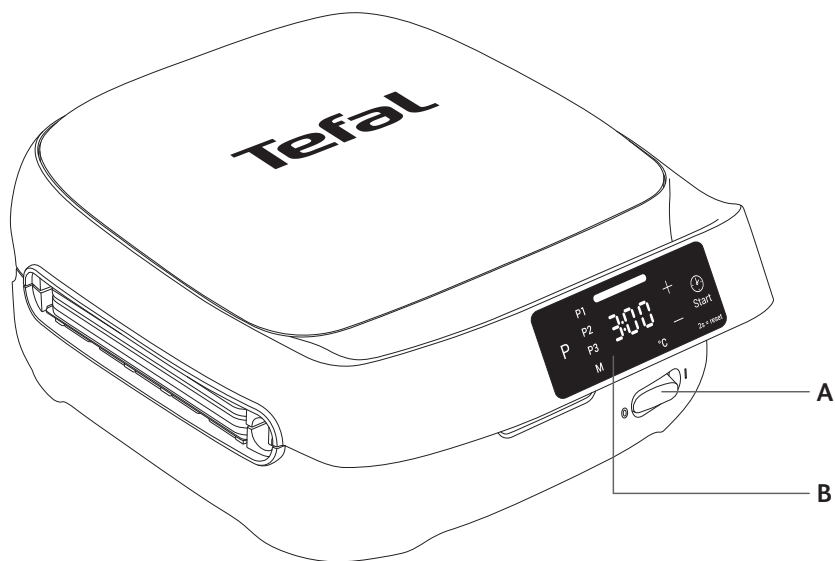


GARANTII JA HOOLDUS

Kui soovite hooldust või teavet või kui teil tekib mõni probleem, külastage kaubamärgi veebisaiti või võtke ühendust kaubamärgi klienditeeninduskeskusega teie riigis. Telefoninumbri leiate üleilmse garantii brošüürist. Kui teie riigis klienditeeninduskeskust ei ole, pöörduge oma kohaliku edasimüüja juurde.

TÕRKEOTSING

Kui teil tekib seadmega probleeme, uurige kaubamärgi veebisaidilt korduma kippuvaid küsimusi või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.



*Priklausomai nuo modelio ir (arba) prieinamumo parduotuvėse ar internete.

Prieš naudodami, perskaitykite „Naudojimo ir saugumo instrukcijas“.

GAMINIO APRAŠYMAS

A. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO MYGTUKAS

B. Valdymo skydelis

- Išankstinio įkaitinimo indikatorius
- Programos pasirinkimas
- Laikmačio pasirinkimas / temperatūros pasirinkimas (tik rankinio valdymo programa)

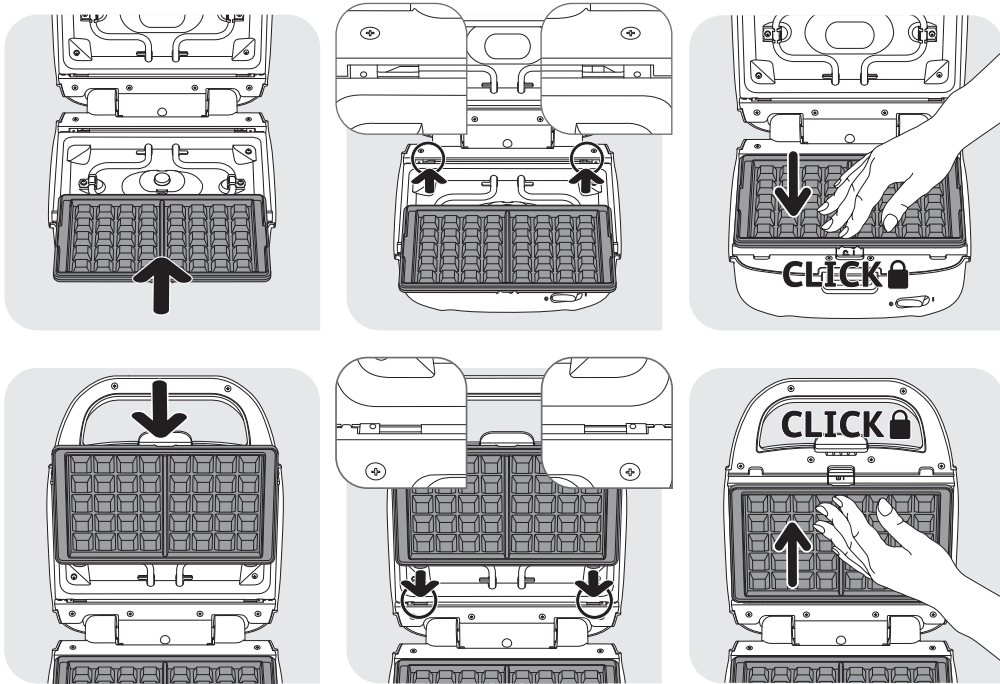
- Iš anksto nustatytą maisto gaminimo programų (P1 / P2 / P3) ir rankinio valdymo programos (M) ekranas
- Laikmačio ekranas / temperatūros ekranas (tik rankinio valdymo programa)
- Laikmačio įjungimo mygtukas / nustatymo iš naujo mygtukas

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMA KARTĄ

- Nuimkite visas pakavimo medžiagas.
- Nuimkite nuo prietaiso visus lipdukus ar etiketes.
- Kruopščiai išplaukite plokštes karštu vandeniu su šiek tiek plovimo skysčio ir nebraižančia kempine. Praskalaukite ir visiškai išdžiovinkite.
- Nuvalykite prietaiso vidų ir išorę drėgna šluoste.

PARENGIMAS NAUDOTI

- Prietaisą padėkite ant lygaus, stabilaus, karščiui atsparaus darbo paviršiaus, atokiau nuo vandens pusrų.
- Į gaminį įdėkite viršutinę ir apatinę plokštes, kurias norite naudoti.



SVARBU: nepradėkite kaitinti neįdėję plokščių. Neiškimate ir nekiškite plokščių, kol gaminys yra įkaitęs.

BUITINIO PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Patepkite arba apipurškite plokštes trupučiu aliejaus.
- Uždarykite prietaisą ir patikrinkite, ar jungiklis (A) yra nustatytas ant O.
- Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo pasirūpinę, kad įtampa atitiktų nurodytą saugos lentelėje. Naudodami buitinį prietaisą būkite atsargūs. Laidą reikia visiškai išvynioti.
- Įjunkite jungiklį nustatydami ant I. Įkaitinimo indikatorius taps raudonas. Ekrane rodoma numatytoji P1 programa. Ekranas yra išankstinio įkaitinimo režime. ĮSPĖJIMAS: gaminys įkais iš karto įjungus jungiklį.



išankstinio įkaitinimo režimas

- Dabar galite pasirinkti iš anksto nustatytą programą arba rankinio valdymo programą.
 - Renkantis iš anksto nustatytą programą:
 - Pasirinkite norimą iš anksto nustatytą programą paspausdami „P“. Šios programos išsamiai aprašytos skyriuje „Kepimo vadovas“ ir kartu su kiekvienu plokščių rinkiniu pateikiamoje receptų knygoje. Išankstinis įkaitinimas tęsis, kol prietaisas pasieks reikiamą temperatūrą.
 - Renkantis rankinio valdymo programą:
 - Pasirinkite rankinio valdymo programą spaudinėdami „P“, kol pasieksite programą „M“. Numatytoji temperatūra nustatyta ties 200 °C. Galite ją koreguoti paspaudę +/- . Nuo 160 °C iki 220 °C. Išankstinis įkaitinimas tęsis, kol prietaisas pasieks reikiamą temperatūrą.

Pastaba: norėdami perjungti kitą programą, tiesiog spustelėkite „P“. Išankstinio įkaitinimo indikatorius švies raudonai, kol pasieks reikiamą temperatūrą.

- Pasibaigus išankstiniam įkaitinimui, įkaitinimo indikatorius švies baltai, o ekranas rodydys numatomą laiką.
- Koreguokite laiką spaudinėdami +/-, priklausomai nuo recepto. Nuo 30 sek. iki 9:30 min.
- Atidarykite prietaisą, įdėkite gaminį ir uždarykite prietaisą.
- Paleiskite laikmatį paspaudę „Start“ (pradėti) (f). Likęs kepybos laikas rodomas ekrane.
- Garsinis laikmačio signalas praneš, kai kepybos laikas baigsis. Atidarykite prietaisą.
- Patikrinkite, ar maistas yra paruoštas. Jei maistas dar neparuoštas, tiesiog uždarykite prietaisą ir leiskite dar šiek tiek pakepti.
- Maistui iškepus, nemetalinėmis (pvz., silikoninėmis ar medinėmis) žnyplėmis išimkite maistą iš prietaiso. Baigus kepti plokštės būna labai įkaitusios. Būkite atsargūs. Atsižvelgdami į kepybos maisto tipą, būkite atidūs, nes iš jo gali pasklisti garai. Nenaudokite metalinių virtuvinių įrankių išimti maistui, nes gali būti apgadinta nelimpanti danga.
- Iškepus vieną maisto partiją, galima iš karto ruošti ir kitą.
- Jei norite iš naujo nustatyti laikmatį nepasibaigus laikui, paspauskite ir 2 sek. palaikykite pradėjimo mygtuką (f), kad laikmatis būtų nustatytas iš naujo.

KEPIMO VADOVAS

Toliau pateikta lentelė padės pasirinkti kiekvienam plokščių rinkiniui skirtą kepimo programą.

Pastaba: Toliau nurodytas kepimo laikas yra tik orientacinis ir gali skirtis atsižvelgiant į naudojamo recepto rūšį. Pasirinktų ingredientų tipas taip pat gali paveikti rezultatus. Todėl gali reikėti šiek tiek koreguoti kepimo laiką. Tikslus laikas pateikiamas prie kiekvieno recepto, esančio prie kiekvieno plokščių rinkinio pridėtoje receptų knygoje.

Plokščių rinkinio numeris	Recepto tipas	Programa	Laikas
 1	„Croque-monsieur“ sumuštinis	P3	3-4 min
 2	Skrudintas trikampis sumuštinis	P3	2-3 min
 3	„Panini“ sumuštinis	P1	2-3 min
 4	Vafelis	P3	2-3 min
 5	Plonas vafelis	P1	3-4 min
 6	Širdelės formos vafelis	P3	2-3 min
 7	Šveicariški vafeliai	P3	2-3 min
 8	„Turnovers“ bandelės	P3	4-6 min
 9	Prancūziškas skrebutis	P1	3-4 min
 10	Blynas	P1	2-3 min
 11	Spurga	P1	2-4 min
 12	Maži kšneliai	P1	2-4 min
 15	Mini madlenos	P2	2-4 min
 16	Riestainis	P1	3-5 min

SVARBU. Siekdami apsaugoti prietaisą nuo gedimų, joku būdu neviršykite instrukcijose ir receptuose nurodyto didžiausio ingredientų ir skysčių kiekio.

VALYMAS

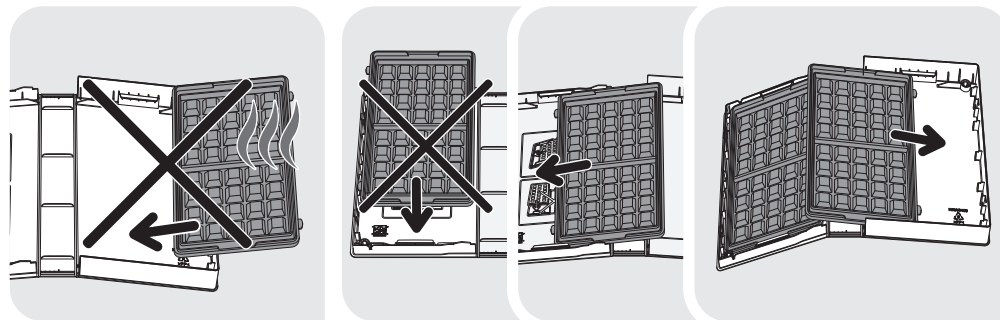
Išvalykite prietaisą po kiekvieno naudojimo.

Plokščių rinkiniai turi nelimpančią dangą. Nenaudokite metalinių virtuvinių įrankių ar nevalykite braižančiomis medžiagomis, nes gali būti apgadinta nelimpanti danga.

1. Baigę gaminti maistą, išjunkite gaminį (padėtis „O“) ir ištraukite elektros kištuką iš sieninės rozetės. Leiskite prietaisui atvėsti. Pastaba: prietaisas greičiau atvės, jei paliksite jį atidarytą. Padėkite jį saugioje vietoje, kad išvengtumėte rizikos nusideginti.
2. **Kai prietaisas visiškai atvės**, išimkite plokščių rinkinius ir išvalykite karštu vandeniu su šiek tiek plovimo skysčio ir nebraižančia kempine. Galite naudoti nuriebalinantį skystį, kad pašalintumėte likusius nešvarumus. Įdėjus plokštes į indaplovę, ant galinės plokščių dalies gali atsirasti juodų miltelių nuosėdų. Šie milteliai nėra toksiški. Tiesiog nuvalykite juos sausa šluoste.
3. Nuvalykite prietaiso vidų ir išorę drėgna šluoste.
4. Nepanardinkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį.

SANDĖLIAVIMAS

Neperkelkite prietaiso, kol jis visiškai neatvės. Pasirūpinkite, kad visos dalys būtų švarios ir sausos. Laikykite plokščių rinkinį jo laikymo dėžėje. Prietaisą galite laikyti vertikaliai.

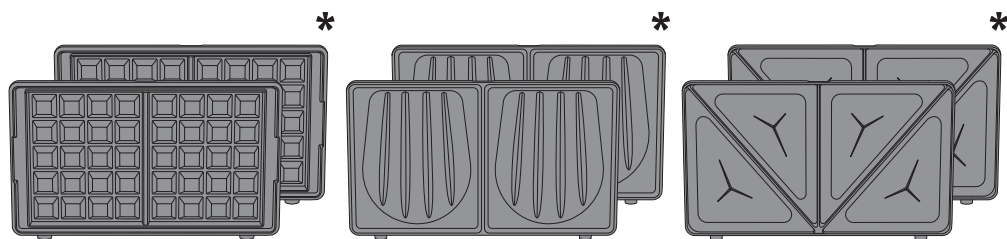
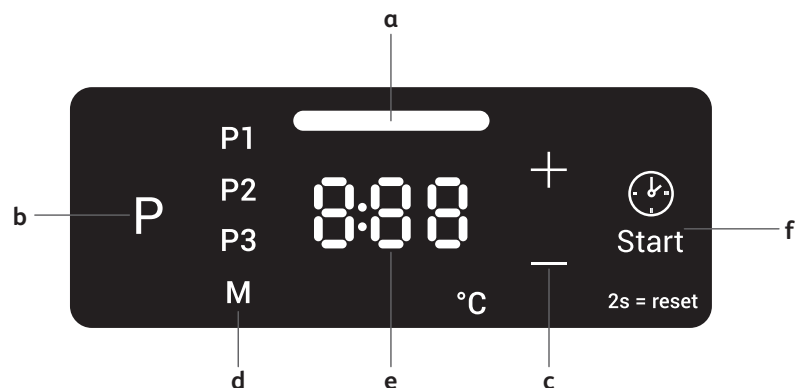


GARANTIJĄ IR PRIEŽIŪRĄ

Jei jums reikalinga informacija, norite atlikti priežiūros darbus ar susidūrėte su problema, apsilankykite prekių ženklo internetinėje svetainėje arba susisiekite su prekių ženklo klientų aptarnavimo skyriumi savo šalyje. Telefono numerį galite rasti lankstinuke apie pasaulinę garantiją. Jei jūsų šalyje klientų aptarnavimo centro nėra, kreipkitės į vietinį prekių ženklo atstovą.

GEDIMŲ ŠALINIMAS

Jei naudodami prietaisą susiduriate su problemomis, žr. prekių ženklo interneto svetainę, kurioje pateikiami atsakymai į dažniausiai užduodamus klausimus, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.



*Atkarībā no modeļa un/vai pieejamības veikalā vai tiešsaistē.

Pirms lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet brošūru "Ekspluatācijas un drošības noteikumi".

PRODUKTA APRAKSTS

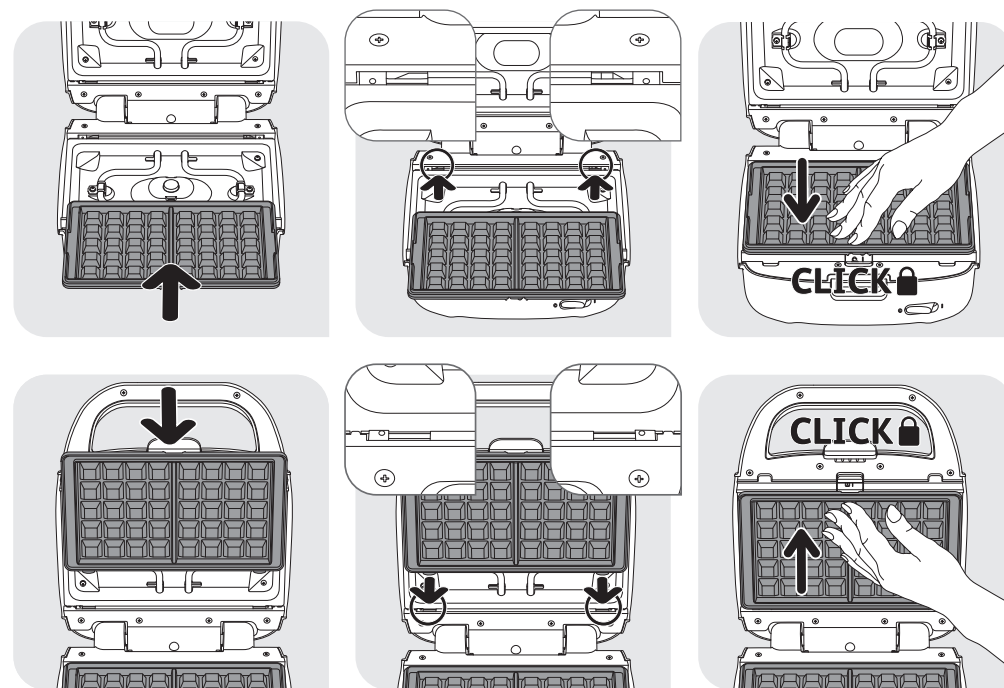
- A. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- B. Vadības panelis
 - a. Priekšsildīšanas indikators
 - b. Programmu atlase
 - c. Taimera/temperatūras atlase (tikai manuālai programmai)
 - d. Iepriekš iestatīto programmu (P1/P2/P3) un manuālās programmas (M) displejs
 - e. Taimera/temperatūras displejs (tikai manuālai programmai)
 - f. Taimera ieslēgšanas/atiestatīšanas poga

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet visu iepakojuma materiālu.
2. Noņemiet no ierīces visas uzlīmes vai etiķetes.
3. Ar mīkstu sūkli rūpīgi nomazgājiet visus plātņu komplektus karstā ūdenī, pievienojot nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa. Kārtīgi noskalojiet un nožāvējiet.
4. Noslaukiet ierīces ārpusi un iekšpusi ar mitru drānu.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas darba virsmas, kur to nevar apšļakstīt ar ūdeni.
2. Ievietojiet augšējās un apakšējās plātnes, ko vēlaties izmantot ierīcē.



SVARĪGI! Nesāciet priekšsildīšanu bez plātnēm. Neizņemiet un neievietojiet plātnes, kamēr ierīce ir karsta.

IERĪCES LIETOŠANA

1. Pārklājiet vai apsmidziniet plātnes ar nelielu daudzumu cepšanai paredzētas eļļas.
2. Aizveriet ierīci un pārbaudiet, vai slēdzis (A) ir ieslēgts pozīcijā O.
3. Pievienojiet strāvas vadu elektrības kontaktligzdai, pārliedzinoties, vai spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam. Izmantojot ierīci, rīkojieties piesardzīgi. Vadam ir jābūt pilnībā atītam.
4. Ieslēdziet slēdzi (pozīcija I). Iepriekšējās uzsildīšanas indikators deg sarkanā krāsā. Displejā pēc noklusējuma tiek rādīta programma P1. Ekrānā tiek rādīts, ka darbojas iepriekšējās uzsildīšanas režīms. BRĪDINĀJUMS. Ierīces sildīšana sākas, tiklīdz ir ieslēgts slēdzis.



priekšsildīšanas režīms

5. Varat atlasīt iepriekš iestatītu vai manuālu programmu.
 - a. Jā izvēlaties iepriekš iestatītu programmu:
 - i. Atlasiet vajadzīgo iepriekš iestatītu programmu, nospiežot uz "P". Šīs programmas ir aprakstītas sīkāk sadaļā "Gatavošanas ceļvedis" un receptu grāmatā, kas ir pievienota katram plātņu komplektam. Priekšsildīšana turpinās, līdz ierīce ir sasniegusi vajadzīgo temperatūru.
 - b. Jā izvēlaties manuālu programmu:
 - i. Atlasiet manuāli programmu, noklikšķinot "P" uz iestatījumiem, līdz iegūstat vajadzīgo M programmu. Pēc noklusējuma ir iestatīta 200 °C temperatūra. To var regulēt, nospiežot uz -/+ . Minimālā temperatūra: 160 °C, maksimālā temperatūra: 220 °C. Priekšsildīšana turpinās, līdz ierīce ir sasniegusi vajadzīgo temperatūru.

Piezīme. Lai pārslēgtu citu programmu, vienkārši nospiediet uz "P". Priekšsildīšanas indikators degs sarkanā krāsā, līdz tiks sasniegta atbilstošā temperatūra.

6. Kad priekšsildīšana ir pabeigta, iepriekšējās uzsildīšanas indikators deg baltā krāsā, un displejā tiek rādīts noklusējuma laiks.
7. Noregulējiet laiku atbilstoši receptē norādītajam, nospiežot uz -/+ . Minimālais laiks: 30 sekundes, maksimālais laiks: 9:30.
8. Atveriet ierīci, ievietojiet produktu un aizveriet ierīci.
9. Ieslēdziet taimeru, nospiežot uz Start (Sākt) (f). Ekrānā tiek rādīts atlikušais laiks.
10. Kad atskan taimera skaņas signāls, iestatītais laiks ir beidzies. Atveriet ierīci.
11. Pārbaudiet, vai ēdiens ir gatavs. Ja ēdiens vēl nav gatavs, vienkārši aizveriet ierīci un turpiniet gatavošanu vēl dažas minūtes.
12. Kad ēdiens ir gatavs, izmantojiet nemetāliskas kmaibles (piem., silikona vai koka), lai ēdienu izņemtu no ierīces. Pēc gatavošanas plātnes ir ļoti karstas. Rīkojieties piesardzīgi. Atkarībā no tā, kāds ēdiens tika gatavots, uzmanieties, jo var izplūst tvaiks. Ēdiena izņemšanai neizmantojiet virtuves piederumus no metāla, jo ar tiem var sabojāt nepiedegošo pārklājumu.
13. Kad ēdiena porcija ir pagatavota, ierīce uzreiz ir gatava nākamās ēdiena porcijas gatavošanai.
14. Ja vēlaties atiestatīt taimeru, pirms ir pagājis iestatītais laiks, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu pogu Start (Sākt) (f).

GATAVOŠANAS CEĻVEDIS

Tālāk tabulā sniegtā informācija palīdzēs atlasīt ar katru plātņu komplektu saistīto gatavošanas programmu.

Piezīme. Tālāk redzamie gatavošanas laiki ir tikai vadlīnijas un var atšķirties atkarībā no izmantotās receptes. Rezultātus var ietekmēt arī izvēlētais sastāvdaļas. Tādējādi iespējams, ka gatavošanas laiks būs nedaudz jāpielāgo. Katram plātņu komplektam pievienotajā receptu grāmatā katrai receptei ir norādīts precīzāks laiks.

Plātņu komplekta numurs	Receptes veids	Programma	Laiks
 1	Karstmaize	P3	3-4 min
 2	Trīsstūra tostermaize	P3	2-3 min
 3	Panīni (maize)	P1	2-3 min
 4	Biezās vafeles	P3	2-3 min
 5	Plānās vafeles	P1	3-4 min
 6	Sirds formas vafeles	P3	2-3 min
 7	Kraukšķīgās vafeles	P3	2-3 min
 8	Pildīti cepumi	P3	4-6 min
 9	Franču tostermaize	P1	3-4 min
 10	Pankūkas	P1	2-3 min
 11	Virtuļi	P1	2-4 min
 12	Mazie cepumi	P1	2-4 min
 15	Mini madeleines	P2	2-4 min
 16	Beigeļi	P1	3-5 min

SVARĪGI!! Lai nesabojātu ierīci, nekādā gadījumā nepārsniedziet sastāvdaļu un šķidrumu maksimālo daudzumu, kas norādīts rokasgrāmatā un receptēs.

TĪRĪŠANA

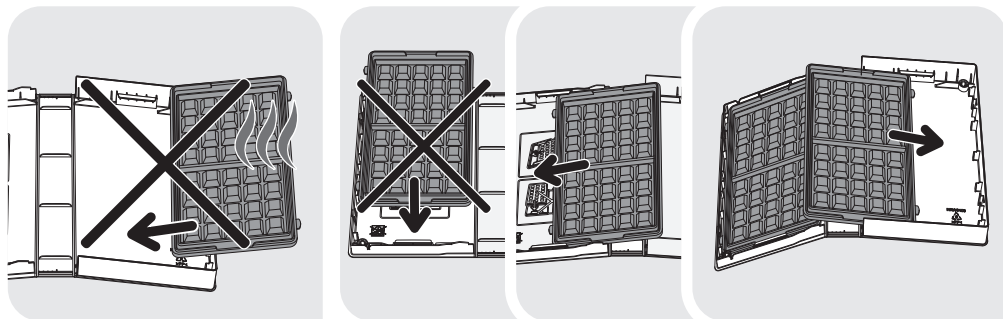
Iztīriet ierīci pēc katras lietošanas reizes.

Plātņu komplektiem ir nepiedegošs pārklājums. To tīrīšanai neizmantojiet virtuves piederumus no metāla vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tādējādi var sabojāt nepiedegošo pārklājumu.

1. Kad beidzat gatavot, izslēdziet ierīci (pozīcija "O") un atvienojiet vada spraudni no elektrības rozetes. Ļaujiet ierīcei atdzist. Piezīme. Lai ierīce ātrāk atdzistu, to var atstāt atvērtu. Novietojiet to drošā vietā, lai nepieļautu apdedzināšanās risku.
2. **Kad ierīce ir pilnībā atdzisusi**, izņemiet plātņu komplektus un ar sūkli nomazgājiet karstā ūdenī, pievienojot nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Atlikušo netīrumu notīrīšanai var izmantot attaukošanas šķidrumu. Pēc plātņu mazgāšanas trauku mazgājamajā mašīnā, to aizmugurē var parādīties melnas pulvera daļiņas. Šis pulveris nav toksisks. Vienkārši noslaukiet to ar sausu drānu.
3. Noslaukiet ierīces ārpusi un iekšpusi ar mitru drānu.
4. Niegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķīdumā.

GLABĀŠANA

Nenovietojiet ierīci glabāšanai, kamēr tā nav pilnībā atdzisusi. Pārliecinieties, vai visas daļas ir tīras un sausas. Uzglabājiet plātnes to glabāšanas kastē. Ierīci var uzglabāt vertikāli.

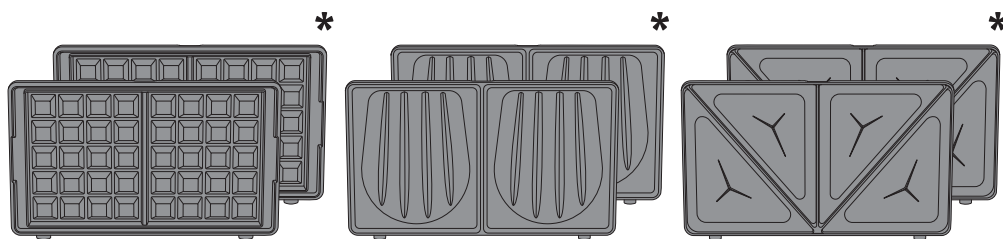
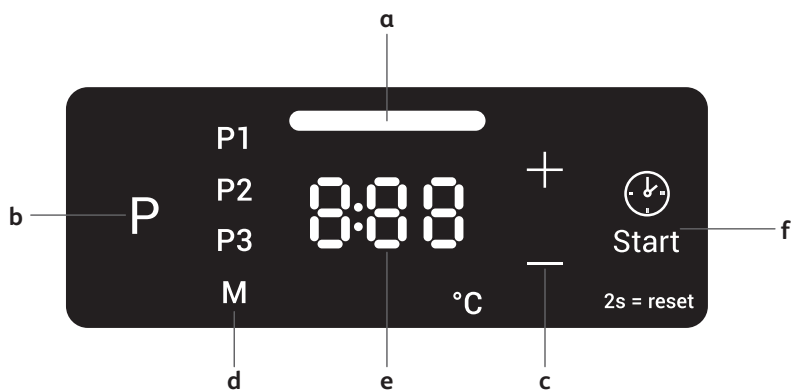
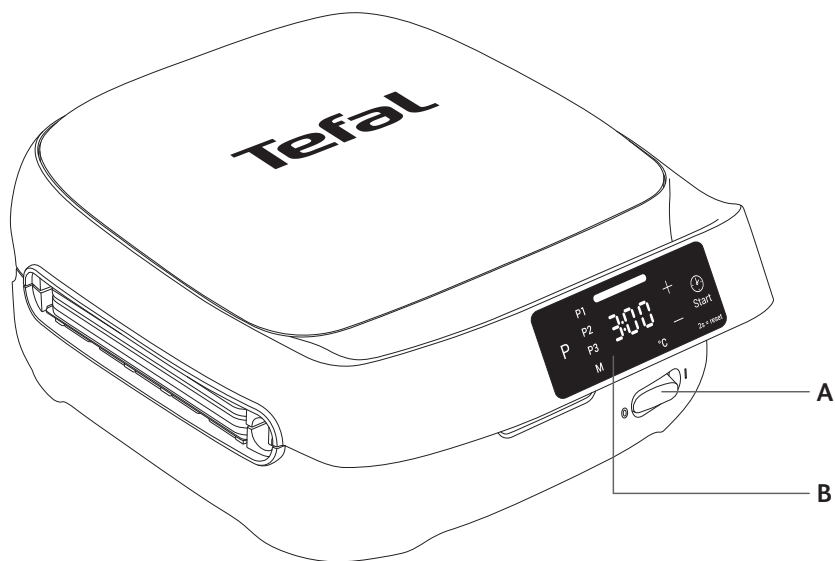


GARANTĪJA UN SERVISS

Ja nepieciešama apkope vai informācija, vai arī, ja radusies problēma, skatiet zīmola tīmekļa vietni vai sazinieties ar zīmola klientu apkalpošanas centru savā valstī. Tālruna numuru skatiet garantijas informācijas lapā. Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, sazinieties ar vietējo zīmola izplatītāju.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Ja ar ierīci rodas kādas problēmas, skatiet biežāk uzdoto jautājumu sadaļu zīmola tīmekļa vietnē vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.



*În funcție de model și/sau disponibilitate în magazin sau online.

Citiți cu atenție „Instrucțiunile de siguranță și utilizare” înainte de utilizare.

DESCRIEREA PRODUSULUI

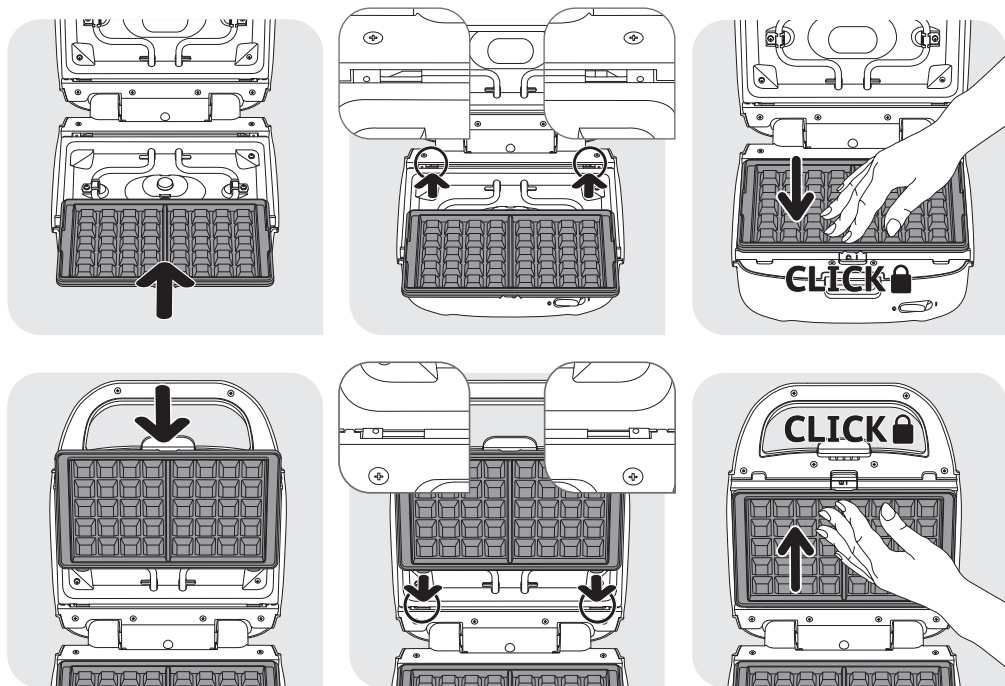
- A. Buton pornit/oprit
- B. Panou de comandă
 - a. Indicator de preîncălzire
 - b. Selectare program
 - c. Selectare temporizator/temperatură (Numai pentru Programul manual)
- d. Afișaj programe de gătit presetate (P1/P2/P3) și Program manual (M)
- e. Afișaj temporizator/temperatură (Numai pentru Programul manual)
- f. Buton de pornire temporizator/ resetare

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați tot ambalajul.
2. Îndepărtați autocolantele sau etichetele de pe aparat.
3. Curățați bine toate seturile de plăci cu apă caldă, puțin detergent de vase lichid și un burete neabraziv. Clătiți-le și uscați-le temeinic.
4. Ștergeți interiorul și exteriorul aparatului cu o lavetă umedă.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

1. Puneți aparatul pe o suprafață de lucru plană, stabilă, termorezistentă, departe de stropi de apă.
2. Poziționați plăcile superioare și inferioare pe care doriți să le utilizați în produs.



IMPORTANT: nu activați preîncălzirea fără plăci. Nu scoateți și nu montați plăcile în timp ce produsul este fierbinte.

FOLOSIREA APARATULUI

1. Acoperiți plăcile cu puțin ulei sau spray de gătit.
2. Închideți aparatul și verificați dacă comutatorul (A) este setat la O.
3. Conectați cablul de alimentare la o priză electrică, asigurându-vă că tensiunea corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare. Aveți grijă când utilizați aparatul. Cablul trebuie desfășurat complet.
4. Setați comutatorul la PORNIT (I). Indicatorul de preîncălzire devine roșu. Afișajul arată programul P1 în mod implicit. Ecranul este în modul de preîncălzire. **AVERTISMENT:** produsul se încălzește imediat ce comutatorul este PORNIT.



modul de preîncălzire

5. Puteți selecta dintre un program presetat sau programul manual.
 - a. Dacă alegeți un program presetat:
 - i. Selectați programul presetat dorit apăsând pe „P”. Aceste programe sunt descrise în detaliu în secțiunea „Ghid de gătit” și în cartea de rețete furnizată cu fiecare set de plăci. Preîncălzirea continuă până când aparatul atinge temperatura corectă.
 - b. Dacă selectați programul manual:
 - i. Selectați programul manual apăsând pe P până când ajungeți la M program. Temperatura implicită este setată la 200 °C. Puteți să o reglați apăsând pe —/+ . Min. 160 °C, Max. 220 °C. Preîncălzirea continuă până când aparatul atinge temperatura corectă.

Notă: pentru a comuta la alt program, pur și simplu apăsați pe „P”. Indicatorul de preîncălzire va deveni roșu până la atingerea temperaturii corecte.

6. După finalizarea preîncălzirii, indicatorul de preîncălzire devine alb, iar afișajul indică un timp implicit.
7. Reglați timpul apăsând pe —/+ în funcție de rețetă. Min. 30 secunde, Max. 9:30.
8. Deschideți aparatul, introduceți preparatul și închideți aparatul.
9. Lansați temporizatorul apăsând pe Start (f). Timpul rămas este afișat pe ecran.
10. Când auziți un semnal sonor de la temporizator, înseamnă că timpul setat s-a încheiat. Deschideți aparatul.
11. Verificați dacă alimentele sunt gata. Dacă alimentele nu sunt gata, închideți aparatul și lăsați-l să mai gătească încă puțin.
12. Când alimentele sunt gătitе, utilizați un clește nemetalic (de exemplu, din silicon sau lemn) pentru a scoate alimentele din aparat. După gătit, plăcile sunt foarte fierbinți. Manevrați cu atenție. În funcție de tipul de mâncare gătită, aveți grijă, deoarece poate ieși abur. Nu utilizați ustensile din metal pentru a scoate alimentele, deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent.
13. Când un set de alimente este gata, aparatul este imediat gata pentru gătitul unui alt set de alimente.
14. Dacă doriți să resetați temporizatorul înainte de sfârșitul timpului, mențineți apăsat butonul de start (f) timp de 2 secunde pentru resetarea temporizatorului.

GHID DE GĂTIRE

Tabelul de mai jos vă ajută să selectați programul de gătit asociat cu fiecare set de plăci.

Notă: Timpul de gătit și programele de mai jos sunt doar de referință și pot varia în funcție de tipul de rețetă folosită. Tipul de ingrediente alese poate afecta, de asemenea, rezultatele. Așadar, poate fi necesar să ajustați puțin timpul de gătit. Fiecare rețetă din cartea de rețete inclusă cu fiecare set de plăci are inclus un timp mai precis.

Număr seturi de plăci	Tipul rețetei	Program	Timp
 1	Croque-monsieur	P3	3-4 min
 2	Sandviș triunghiular prăjit	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Gofre	P3	2-3 min
 5	Vafe	P1	3-4 min
 6	Gofre în formă de inimioară	P3	2-3 min
 7	Sărățele	P3	2-3 min
 8	Foitaje	P3	4-6 min
 9	Frigănele	P1	3-4 min
 10	Clătite	P1	2-3 min
 11	Gogoși	P1	2-4 min
 12	Mini-bites	P1	2-4 min
 15	Mini-madeleines	P2	2-4 min
 16	Chifle	P1	3-5 min

IMPORTANT: pentru a evita deteriorarea aparatului, nu depășiți niciodată cantitățile maxime de ingrediente și lichide indicate în manualul de instrucțiuni și în rețete.

CURĂȚARE

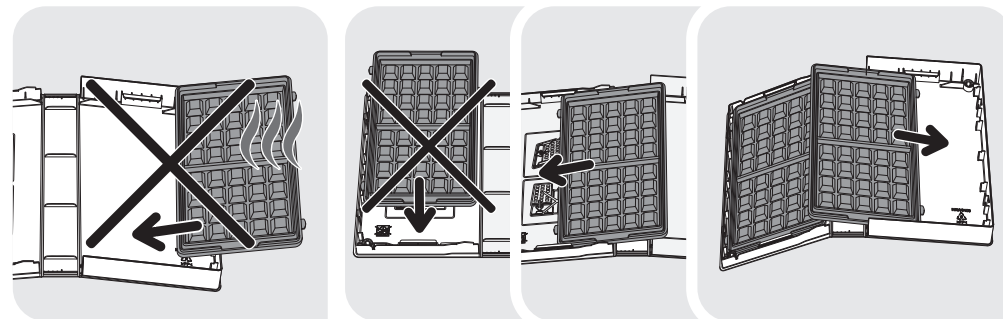
Curățați aparatul după fiecare utilizare.

Seturile de plăci au un strat antiaderent. Nu utilizați ustensile din metal sau materiale de curățare abrazive pentru a le curăța deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent.

1. Când terminați sesiunea de gătit, opriți produsul (poziția „O”) și scoateți ștecărul din priză de perete. Lăsați aparatul să se răcească. Notă: puteți lăsa aparatul deschis pentru a se răci mai rapid. Așezați-l într-un loc sigur pentru a evita orice risc de arsuri.
2. **După ce aparatul s-a răcit complet**, scoateți seturile de plăci și curățați cu apă caldă, detergent lichid de vase și un burete neabraziv. Puteți utiliza un degresant lichid pentru a îndepărta murdăria rămasă. După spălarea plăcilor în mașina de spălat vase, pe partea din spate a plăcilor poate apărea o pulbere reziduală neagră. Această pulbere nu este toxică. Pur și simplu ștergeți-o cu o lavetă uscată.
3. Ștergeți interiorul și exteriorul aparatului cu o lavetă umedă.
4. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.

DEPOZITARE

Nu depozitați aparatul decât după ce s-a răcit complet. Asigurați-vă că toate componentele sunt curate și uscate. Depozitați setul de plăci în cutia de depozitare. Puteți depozita aparatul vertical.

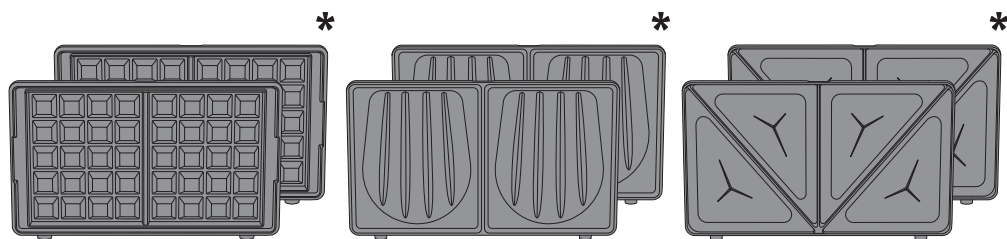
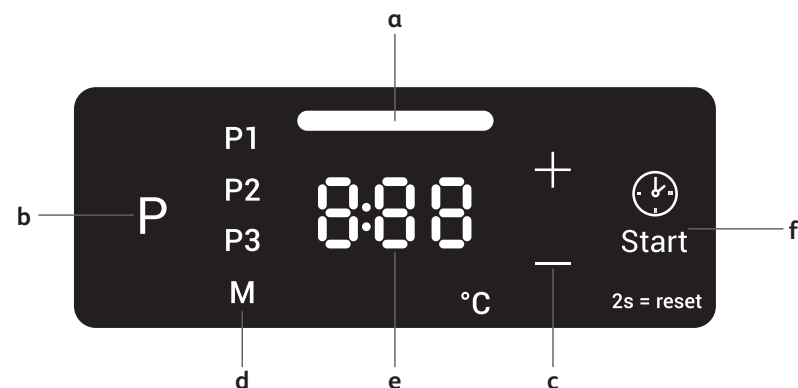


GARANȚIE ȘI SERVICE

Dacă aveți nevoie de operațiuni de service, de informații sau aveți o problemă, vizitați site-ul mărcii sau contactați centrul de asistență pentru consumatori din țara dvs. Puteți găsi numărul de telefon în broșura pentru garanție, unde apar toate țările. Dacă nu există niciun centru de asistență pentru consumatori în țara dvs., contactați distribuitorul local al mărcii.

DEPANARE

Dacă întâmpinați probleme cu aparatul, vizitați site-ul mărcii pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați centrul de asistență pentru consumatori din țara dvs.



*В зависимост от модела и/или налично в магазина или онлайн.

Моля, прочетете внимателно „Инструкции за работа и безопасност“ преди употреба.

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

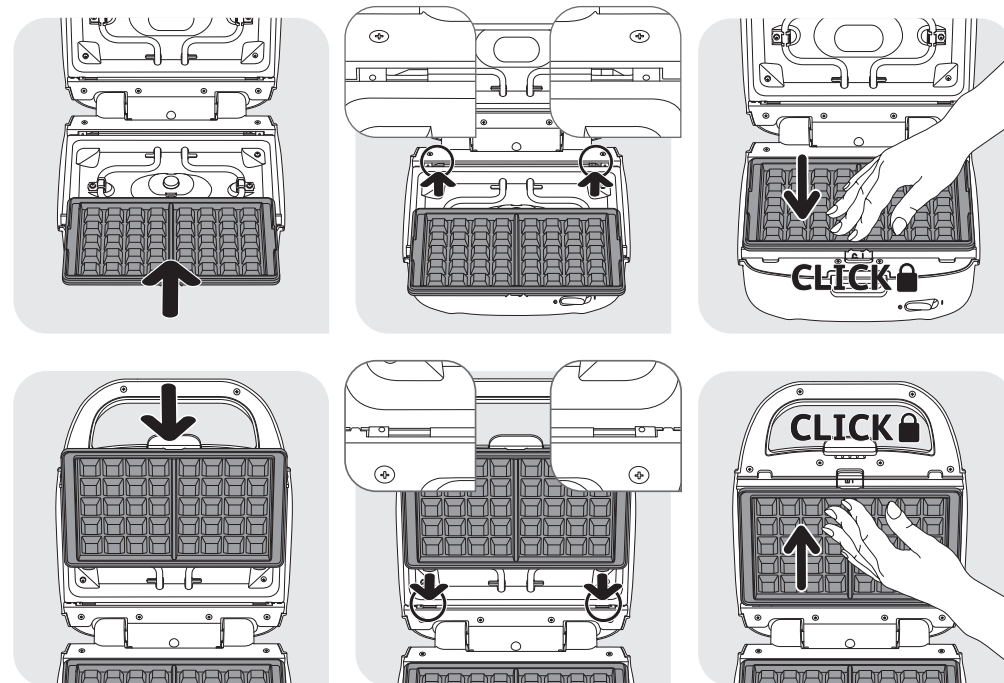
- A. Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.
- B. Панел за управление
 - a. Индикатор за предварително загряване
 - b. Избор на програма
 - c. Задаване на време / Избор на температура (Само за Ръчен режим)
 - d. Дисплей за предварително зададени програми за готвене (P1/P2/P3) и ръчен режим (M)
 - e. Дисплей за таймера/дисплей за температурата (Manual program only)
 - f. Бутон за стартиране на таймера / бутон за нулиране

ПРЕДИ ПЪРВАТА УПОТРЕБА

- Отстранете всички опаковъчни материали.
- Премахнете всички стикери и етикети от уреда.
- Почистете старателно всички плочи с гореща вода, течен препарат за миене на съдове и неабразивна гъба. Изплакнете и подсушете внимателно.
- Избършете уреда отвътре и отвън с влажна кърпа.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

- Поставете уреда върху равна, стабилна и топлоустойчива работна повърхност далеч от водни пръски.
- Поставете горната и долната плочи, които искате да използвате, в уреда.



ВАЖНО: Не активирайте предварителното загряване без плочите. Не отстранявайте и не поставяйте плочи, докато продуктът е горещ.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

1. Намажете плочите леко с мазнина или напръскайте със спрей за готвене.
2. Затворете уреда и проверете дали бутонът (A) е в позиция О.
3. Свържете хранящия кабел към електрически контакт, като се уверите, че мрежовото напрежение съответства на напрежението, посочено на табелката с технически данни на уреда. Бъдете внимателни, когато използвате уреда. Кабелът трябва да бъде напълно развит.
4. Натиснете бутон в позиция ON (ВКЛ.) (I). Индикаторът за предварително загряване светва в червено. Дисплеят показва програма P1 по подразбиране. Екранът е в режим на предварително загряване. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът започва да загрява веднага след като натиснете бутона в позиция ON (ВКЛ.).



режим на предварително загряване

5. Сега можете да изберете между предварително зададена програма или ръчен режим.
 - а. Ако изберете предварително зададена програма:
 - і. Изберете желаната предварително зададена програма, като натиснете върху „P“. Тези програми са описани подробно в раздела „Ръководство за готвене“ и в книжката с рецепти, предоставена с всеки комплект плочи. Предварителното загряване продължава, докато уредът достигне подходящата температура.
 - б. Ако изберете ръчен режим:
 - і. Изберете ръчен режим, като натискате, (P) докато стигнете до тази M програма. Температурата по подразбиране е зададена на 200°C. Можете да я коригирате, като натиснете върху —/+ . Мин. 160°C, макс. 220°C. Предварителното загряване продължава, докато уредът достигне подходящата температура.

Забележка: За да превключите на друга програма, просто натиснете „P“. Индикаторът за предварително загряване ще свети в червено, докато уредът достигне подходящата температура.

6. След като предварителното загряване приключи, индикаторът за предварително загряване започва да свети в бяло и дисплеят показва време по подразбиране.
7. **Настройте времето**, като натискате върху —/+ в зависимост от рецептата. Мин. 30 секунди, макс. 9:30 часа.
8. Отворете уреда, поставете подготвените продукти и затворете уреда.
9. Стартирайте таймера, като натиснете върху Start (Старт) (f). Оставащото време се показва на екрана.
10. Когато чуете звук от таймера, зададеното време е приключило. Отворете уреда.
11. Проверете дали ястието е готово. Ако все още не е готово, просто затворете уреда и оставете да се готви още известно време.
12. Когато ястието стане готово, използвайте неметални щипки (силиконови или дървени), за да го извадите. След готвене плочите са много горещи. Оперирайте внимателно с тях. В зависимост от вида на приготвяното ястие, внимавайте за изпускане на пара. Не използвайте метални кухненски прибори, тъй като те може да повредят незалепващото покритие.
13. Когато една партида от ястието е готова, уредът веднага е готов за приготвяне на следващата партида.
14. Ако искате да нулирате таймера преди края на времето за готвене, натиснете и задръжте бутона за стартиране (f) за 2 секунди, за да нулирате таймера.

РЪКОВОДСТВО ЗА ГОТВЕНЕ

Таблицата по-долу Ви помага да изберете програма за готвене, подходяща за съответния комплект плочи.

Забележка: времето и програмите за готвене, посочени по-долу, са само ориентировъчни и може да варира в зависимост от използваната рецепта. Видът на избраните съставки също може да повлияе на резултатите. Следователно може да се наложи да коригирате малко времето за готвене. По-точно време е дадено във всяка рецепта от книжката с рецепти, включена във всеки комплект плочи.

Номер на комплекта плочи	Вид на рецептата	Програма	Време
1	Сандвичи Крок-Мосю	P3	3-4 min
2	Триъгълен препечен сандвич	P3	2-3 min
3	Панини	P1	2-3 min
4	Гофрета	P3	2-3 min
5	Вафла	P1	3-4 min
6	Гофрета във формата на сърце	P3	2-3 min
7	Гофрета с щампована шарка	P3	2-3 min
8	Тригуни	P3	4-6 min
9	Френски тост	P1	3-4 min
10	Палачинка	P1	2-3 min
11	Поничка	P1	2-4 min
12	Малки хапки	P1	2-4 min
15	Мини мадлени	P2	2-4 min
16	Геврек	P1	3-5 min

ВАЖНО: за да избегнете повреда на уреда, никога не надвишавайте максималните количества съставки и течности, посочени в ръководството с инструкции и в рецептите.

ПОЧИСТВАНЕ

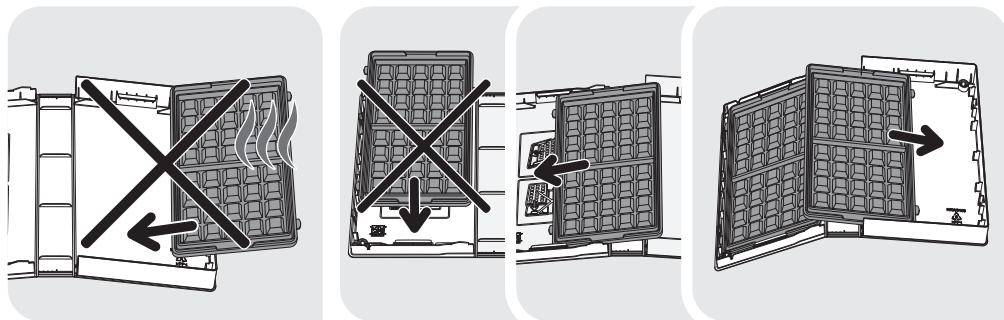
Почиствайте уреда след всяка употреба.

Комплектите плочи са с незалепащо покритие. Не използвайте метални кухненски прибори или абразивни почистващи материали за почистването им, тъй като незалепащото покритие може да се повреди.

1. Когато приключите с готвенето, изключете продукта (положение „О“) и извадете щепсела на захранващия кабел от стенния контакт. Оставете уреда да се охлади. Забележка: можете да оставите уреда отворен, за да се охлади по-бързо. Поставете го на безопасно място, за да избегнете риск от изгаряния.
2. **След като уредът се охлади напълно, извадете** комплекта плочи и ги почистете с гореща вода, течен препарат за миене и неабразивна гъба. Можете да използвате течност за почистване на мазнини, за да премахнете останалите замърсявания. След като поставите плочите в съдомиялната, остатъчен черен прах може да се появи на гърба на плочите. Този прах не е токсичен. Просто го избършете със суха кърпа.
3. Избършете уреда отвън и отвътре с влажна кърпа.
4. Не потапяйте уреда във вода или друга течност.

СЪХРАНЕНИЕ

Не прибирайте уреда за съхранение, докато не се охлади напълно. Уверете се, че всички части са чисти и сухи. Съхранявайте комплекта плочи в кутията му за съхранение. Можете да съхранявате уреда вертикално.

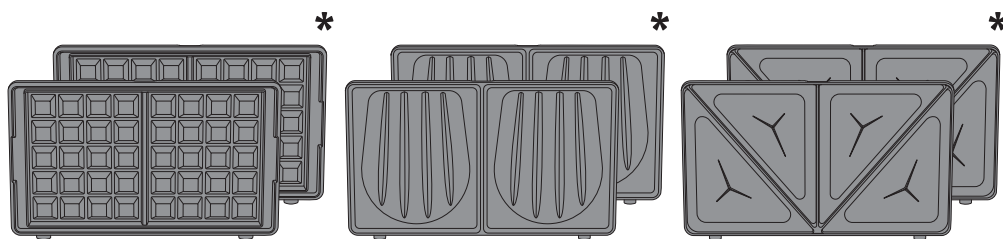
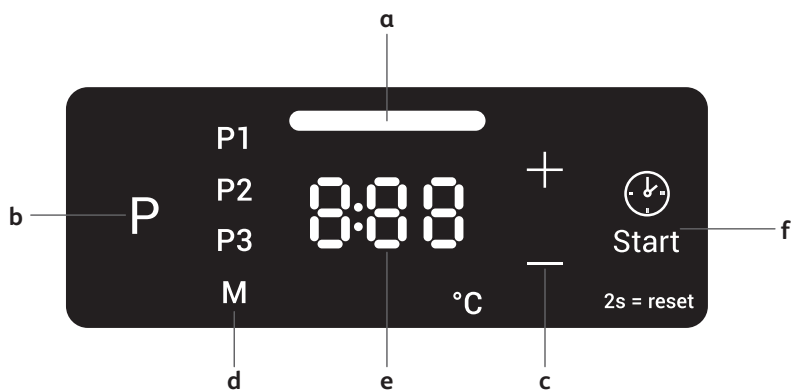
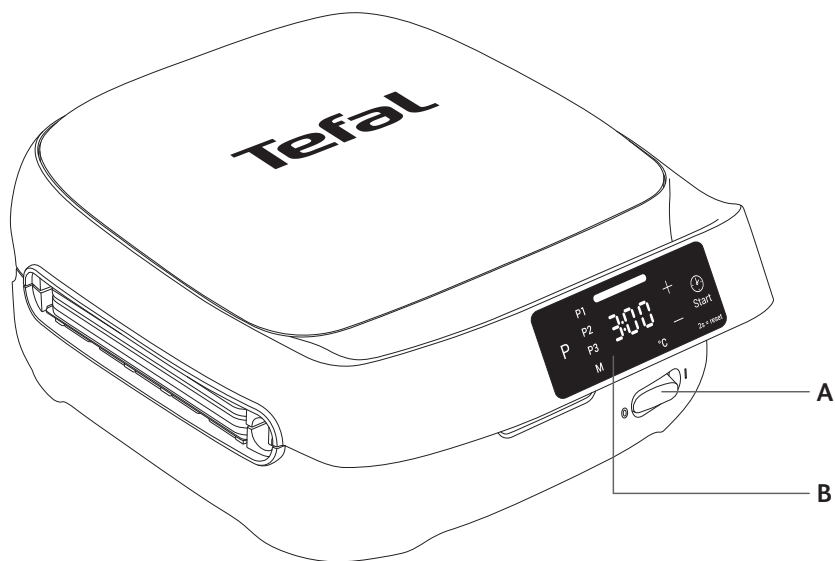


ГАРАНЦИЯ И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Ако се нуждаете от сервиз или информация, както и ако имате проблем, моля, посетете фирмения уебсайт или се свържете с Центъра за обслужване на клиенти във вашата държава. Можете да намерите телефонния номер в листовката на международната гаранция. Ако във вашата държава няма Център за обслужване на клиенти, се обърнете към местния търговски представител на марката.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако срещнете проблеми с уреда, посетете фирмения уебсайт, за да видите списък с често задавани въпроси, или се свържете с Центъра за обслужване на клиенти във вашата държава.



*Odvisno od modela in/ali na voljo v trgovini ali na spletu.

Pred uporabo natančno preberite "Navodila za uporabo in varnostna navodila".

OPIS NAPRAVE

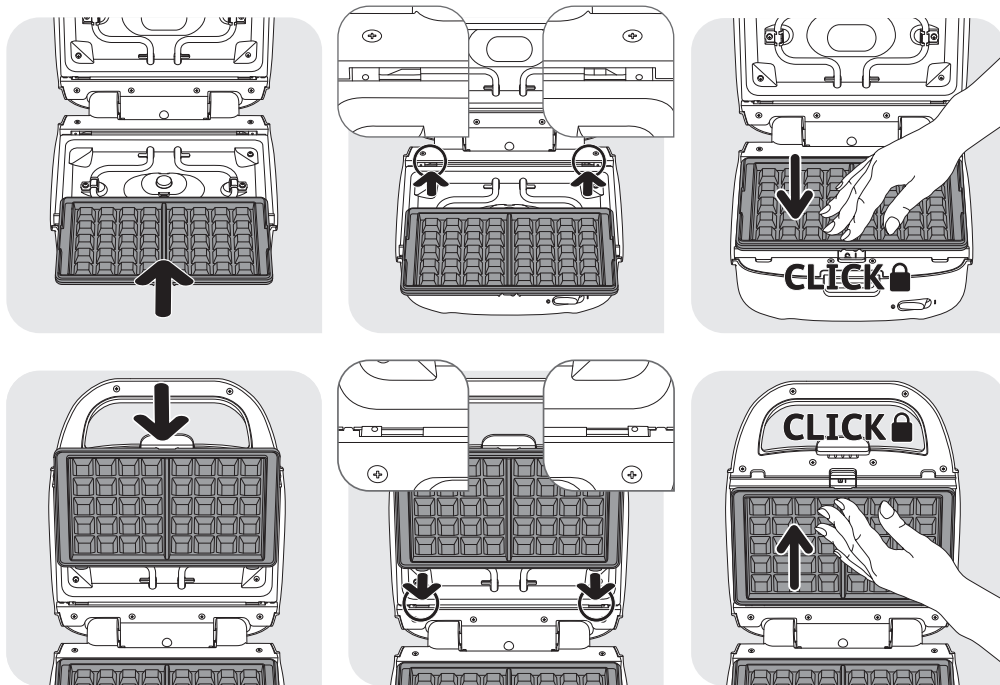
- A. Gumb za VKLOP/IZKLOP
- B. Nadzorna plošča
 - a. Indikator predgretja
 - b. Izbira programa
 - c. Izbira časovnika/temperature (samo v ročnem programu)
- d. Prikaz prednastavljenih programov priprave jedi (P1/P2/P3) in ročnega programa (M)
- e. Zaslon časovnika/prikaz temperature (samo v ročnem programu)
- f. Gumb za zagon časovnika/gumb za ponastavitev

PRED PRVO UPORABO

1. Odstranite vso embalažo.
2. Z dodatka odstranite vse nalepke ali oznake.
3. Vse complete plošč očistite z vročo vodo, tekočino za pomivanje posode in mehko gobico. Temeljito sperite in posušite.
4. Notranjost in zunanost dodatka očistite z vlažno krpo.

PRIPRAVA PRED UPORABO

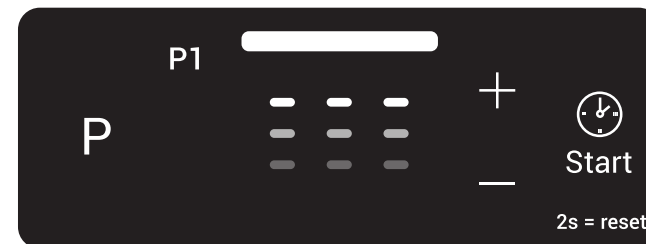
1. Napravo postavite na ravno in stabilno delovno površino, ki ni občutljiva na visoke temperature, in je ne približujte vodnim curkom.
2. V napravo namestite zgornjo in spodnjo ploščo, ki ju želite uporabiti.



POMEMBNO: Ne aktivirajte predgretja brez plošč. Ne odstranjujte ali nameščajte plošč dokler je naprava vroča.

UPORABA NAPRAVE

1. Plošče rahlo premažite z oljem za kuhanje ali pršilom.
2. Zaprite napravo in preverite, ali je stikalo (A) nastavljeno na O.
3. Napajalni kabel priključite v električno vtičnico in se prepričajte, da se napetost ujema z napetostjo, označeno na ploščici. Pri uporabi naprave bodite previdni. Kabel mora biti popolnoma odvit.
4. Stikalo obrnite na ON (I). Indikator predgretja postane rdeč. Na zaslonu je privzeto prikazan program P1. Zaslon je v načinu predgretja. **OPOZORILO:** naprava se segreje takoj, ko je stikalo vklopljeno.



način predgretja

5. Zdaj lahko izberete med prednastavljenim programom ali ročnim programom.
 - a. Če izberete prednastavljeni program:
 - i. Izberite želeni prednastavljeni program s klikom na "P". Ti programi so podrobno opisani v razdelku "Vodnik za kuhanje" in v knjigi receptov, ki je priložena vsakemu kompletu plošč. Predgretje se nadaljuje, dokler naprava ne doseže ustrezne temperature.
 - b. Če izberete ročni program:
 - i. Izberite ročni program tako, da klikate "P", dokler ne dosežete M programa. Privzeta temperatura je nastavljena na 200 °C. Prilagodite jo lahko s klikom na +/- . Najmanj 160 °C, največ 220 °C. Predgretje se nadaljuje, dokler naprava ne doseže ustrezne temperature.

Opomba: če želite preklopiti na drug program, preprosto pritisnite na "P". Indikator predgretja se obarva rdeče, dokler ne doseže prave temperature.

6. Ko je predgretje končano, indikator predgretja postane bel, na zaslonu pa se prikaže **sl** privzeti čas.
7. Čas prilagodite s klikom na +/-, odvisno od recepta. Najmanj 30 sekund, največ 9:30.
8. Odprite napravo, vstavite pripravek in jo zaprite.
9. Časovnik zaženite s klikom na gumb za zagon (f). Preostali čas je prikazan na zaslonu.
10. Ko zaslišite zvok časovnika, je nastavljeni čas zaključen. Odprite napravo.
11. Preverite, ali je jed pripravljena. Če hrana še ni pripravljena, preprosto zaprite napravo in pustite, da se jed pripravlja še nekaj časa.
12. Ko je jed pripravljena, jo z nekovinskimi prijemalkami (npr. silikonskimi ali lesenimi) odstranite iz naprave. Po kuhanju so plošče zelo vroče. Z njimi ravajte previdno. Glede na vrsto kuhane hrane bodite previdni, saj lahko pride do uhajanja pare. Za odstranjevanje hrane ne uporabljajte kovinskih kuhinjskih pripomočkov, saj lahko poškodujejo premaz proti sprijemanju.
13. Ko je jed pripravljena, lahko z napravo nemudoma pripravite naslednjo jed.
14. Če želite časovnik ponastaviti pred iztekom časa, pritisnite gumb za zagon (f) in ga držite 2 sekundi za ponastavitev časovnika.

VODNIK ZA KUHANJE

Spodnja preglednica vam pomaga izbrati program kuhanja, ki se nanaša na vsak komplet plošč.

Opomba: Spodnji časi kuhanja in programi so le vodilo in se lahko razlikujejo glede na uporabljen recept. Na rezultate lahko vpliva tudi vrsta izbranih sestavin. Zato boste morda morali čas kuhanja nekoliko prilagoditi. Natančnejši časovni razpored je naveden pri vsakem receptu v knjigi receptov, ki je priložena vsakemu kompletu plošč.

Številka kompleta plošč	Vrsta recepta	Program	Čas
 1	Sendvič s šunko in sirom	P3	3-4 min
 2	Trikotni opečeni sendvič	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Vafelj	P3	2-3 min
 5	Oblat	P1	3-4 min
 6	Vafelj v obliki srca	P3	2-3 min
 7	Vafelj v obliki cvetlice	P3	2-3 min
 8	Trikotne pite	P3	4-6 min
 9	Francoski opečenc	P1	3-4 min
 10	Palačinka	P1	2-3 min
 11	Krof	P1	2-4 min
 12	Majhni grižljaji	P1	2-4 min
 15	Mini magdalenice	P2	2-4 min
 16	Kruhek z luknjo	P1	3-5 min

POMEMBNO: Da ne bi poškodovali naprave, nikoli ne prekoračite največjih dovoljenih količin sestavin in tekočin, ki so navedene v navodilih za uporabo in receptih.

ČIŠČENJE

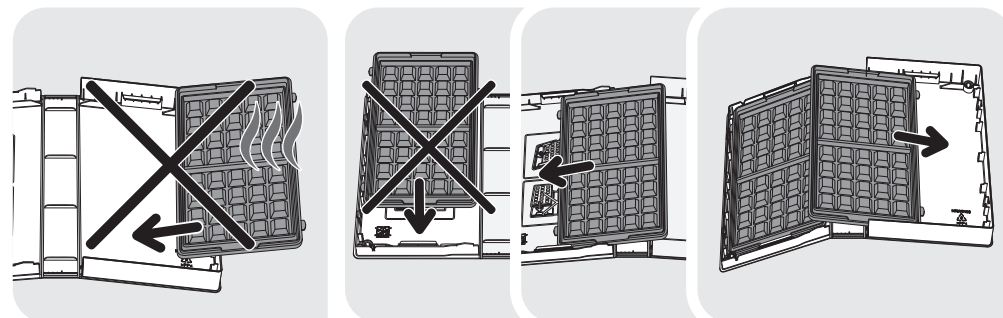
Napravo očistite po vsaki uporabi.

Kompleti plošč imajo neoprijemljivo oblogo. Za čiščenje ne uporabljajte kovinskih kuhinjskih pripomočkov ali grobih čistilnih materialov, saj lahko poškodujejo premaz proti sprijemanju.

1. Ko končate s kuhanjem, izklopite napravo (položaj "O") in odstranite vtič iz stenske vtičnice. Pustite, da se naprava ohladi. Opomba: da se naprava hitreje ohladi, jo lahko pustite odprto. Postavite jo na varno mesto, da se izognete kakršni koli nevarnosti opeklin.
2. **Ko se naprava popolnoma ohladi**, odstranite komplete plošč in jo očistite z vročo vodo, tekočino za pomivanje posode in mehko gobico. Preostalo umazanijo lahko odstranite s tekočino za razmaščevanje. Po pranju v pomivalnem stroju se lahko na hrbtni strani plošč pojavi ostanek črnega prahu. Ta prah ni strupen. Preprosto ga obrišite s suho krpo.
3. Zunanost in notranost naprave očistite z vlažno krpo.
4. Naprave ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino.

SHRANJEVANJE

Naprave ne pospravite, dokler se ne ohladi. Poskrbite, da so vsi deli čisti in suhi. Komplet plošč shranite v škatlo za shranjevanje. Napravo lahko shranite v navpični legi.

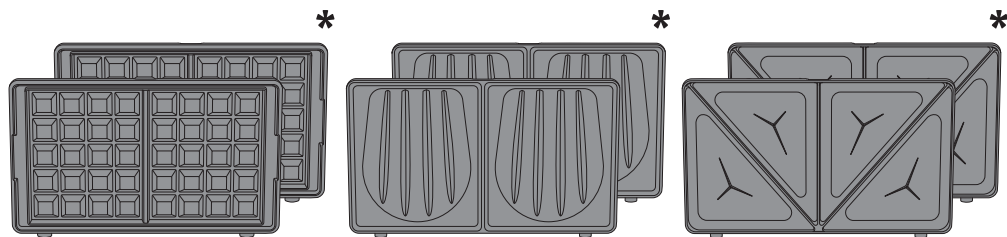
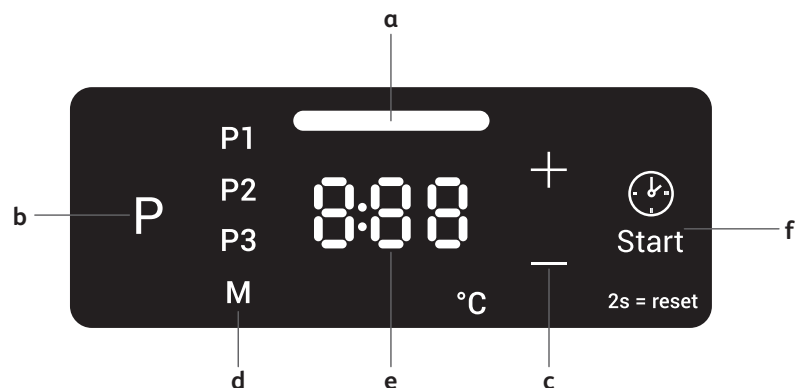


GARANCIJA IN SERVIS

Če potrebujete servis ali informacije ali imate kakršno koli težavo, obiščite spletno mesto blagovne znamke na naslovu ali stopite v stik s centrom za pomoč strankam blagovne znamke v svoji državi. Telefonsko številko najdete v zloženki za mednarodno garancijo. Če v vaši državi ni centra za pomoč strankam, se obrnite na lokalnega prodajalca blagovne znamke.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če naletite na težave z napravo, obiščite spletno mesto blagovne znamke in si oglejte seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč strankam v svoji državi.



*U zavisnosti od modela i/ili dostupnosti u prodavnici ili na internetu.

Pažljivo pročitajte „Bezbednosna uputstva i uputstva za korišćenje“ pre upotrebe.

OPIS PROIZVODA

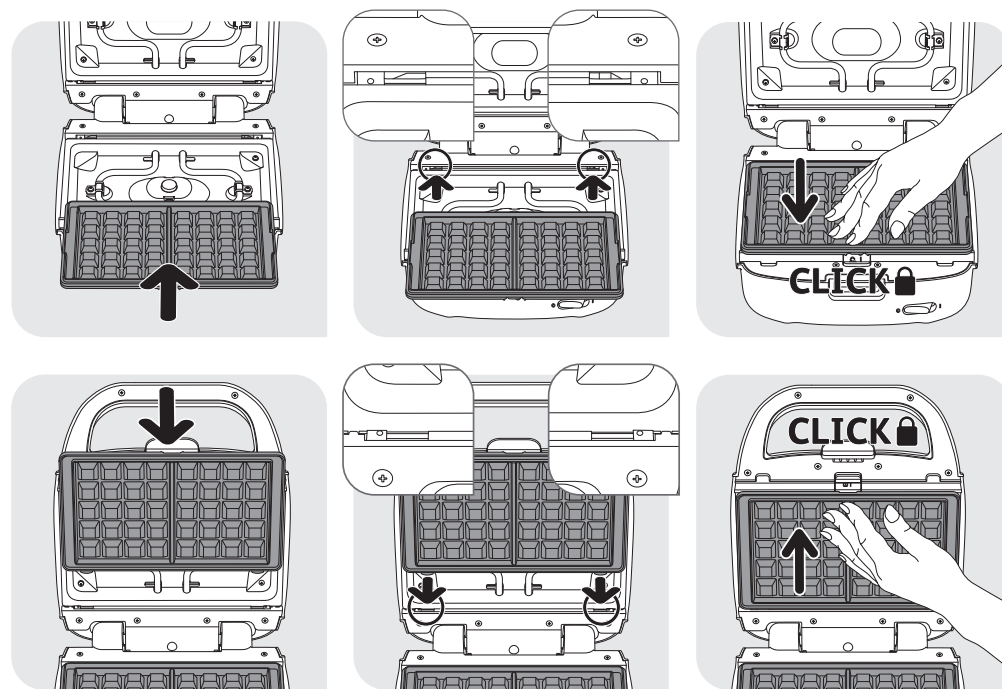
- A. Dugme za uključivanje/isključivanje
- B. Kontrolna tabla
 - a. Indikator zagrevanja
 - b. Izbor programa
 - c. Izbor tajmera / izbor temperature (Samo ručni program)
- d. Ekran za unapred podešene programe za kuvanje (P1/P2/P3) i ručni program (M)
- e. Ekran za tajmer / ekran za temperaturu (Samo ručni program)
- f. Dugme za pokretanje tajmera / dugme za resetovanje

PRE PRVOG KORIŠĆENJA

1. Uklonite svu ambalažu.
2. Uklonite sve nalepnice ili etikete sa uređaja.
3. Temeljno očistite sve komplete ploča toplom vodom, deterdžentom za suđe i neabrazivnim sunderom. Temeljno isperite i osušite.
4. Obrišite unutrašnjost i spoljašnjost uređaja vlažnom krpom.

PRIPREMA ZA KORIŠĆENJE

1. Uređaj postavite na ravnu, stabilnu radnu površinu otpornu na toplotu daleko od prskanja vodom.
2. Postavite donje i gornje ploče, koje želite da koristite u uređaju.



VAŽNO: zagrevanje nemojte da aktivirate bez ploča. Ploče nemojte da uklanjate ili postavljate dok je proizvod vruć.

KORIŠĆENJE UREĐAJA

1. Ploče blago premažite ili poprskajte uljem za kuvanje.
2. Zatvorite uređaj i proverite da li je prekidač (A) podešen na O.
3. Povežite kabl za napajanje strujom na električnu utičnicu tako što ćete osigurati da napon odgovara naponu navedenom na natpisnoj pločici. Budite pažljivi kada koristite uređaj. Kabl mora u potpunosti da se odmota.
4. Prekidač podesite na UKLJUČENO (I). Indikatorska lampica za zagrevanje svetli crveno. Ekran podrazumevano prikazuje program P1. Ekran je u režimu zagrevanja. UPOZORENJE: proizvod se zagreva čim se prekidač postavi na UKLJUČENO.



režim zagrevanja

5. Sada možete da birate između prethodno podešenog programa ili ručnog programa.
 - a. Ako izaberete prethodno podešeni program:
 - i. Izaberite željeni prethodno podešeni program klikom na opciju „P”. Ovi programi su detaljno opisani u odeljku „Vodič za kuvanje” i u kuvaru priloženom uz svaki komplet ploča. Zagrevanje se nastavlja dok uređaj ne dostigne odgovarajuću temperaturu.
 - b. Ako izaberete ručni program:
 - i. Izaberite ručni program uzastopnim P klikovima dok ne dođete do M programa. Podrazumevana temperatura podešena je na 200 °C. Možete da ga podesite klikom na -/+ . Min. 160 °C, maks. 220 °C. Zagrevanje se nastavlja dok uređaj ne dostigne odgovarajuću temperaturu.

Napomena: za prelazak na drugi program, samo pritisnite „P”. Indikatorska lampica za zagrevanje svetli crveno dok se ne postigne odgovarajuća temperatura.

6. Kada se zagrevanje završi, indikatorska lampica za zagrevanje postaje bela, a ne ekranu se prikazuje podrazumevano vreme.
7. Vreme podesite klikom na -/+ u zavisnosti od recepta. Min. 30 sekundi, maks. 9.30.
8. Otvorite uređaj, stavite pripremljenu hranu i zatvorite uređaj.
9. Pokrenite tajmer klikom na dugme Pokretanje (f). Preostalo vreme prikazano je na ekranu.
10. Kada čujete zvuk tajmera, podešeno vreme je završeno. Otvorite uređaj.
11. Proverite da li je hrana kuvana. Ako hrana još uvek nije kuvana, samo zatvorite uređaj i ostavite da se kuva još vremena.
12. Kada se hrana skuva, pomoću nemetalnih hvataljki (npr. silikonskih ili drvenih) uklonite hranu iz uređaja. Ploče su veoma vruće nakon kuvanja. Rukujte oprezno. U zavisnosti od vrste hrane koja se kuva, budite oprezni jer para može da izađe. Nemojte da koristite metalni kuhinjski pribor za uklanjanje hrane jer tako možete da oštetite nelepljivi premaz.
13. Kada je jedna količina hrane gotova, uređaj je odmah spreman za pripremu druge količine hrane.
14. Ako želite da resetujete tajmer pre kraja vremena, pritisnite i držite dugme za pokretanje (f) 2 sekunde da biste resetovali tajmer.

VODIČ ZA KUVANJE

Tabela u nastavku pomaže da izaberete program za kuvanje povezan sa svakim kompletom ploča.

Napomena: Dole navedena vremena kuvanja i programi su samo vodič i mogu se razlikovati u zavisnosti od vrste recepta. Vrsta izabranih sastojaka takođe može da utiče na rezultate. Zbog toga ćete možda morati malo da prilagodite vreme kuvanja. Preciznije vreme dato je uz svaki recept u kuvaru priloženom uz svaki komplet ploča.

Broj kompleta ploča	Vrsta recepta	Program	Vreme
1	Sendvič „krok mesje”	P3	3-4 min
2	Trouglasti tostirani sendvič	P3	2-3 min
3	Panini	P1	2-3 min
4	Vafli	P3	2-3 min
5	Oblanda	P1	3-4 min
6	Vafli u obliku srca	P3	2-3 min
7	Bretzeli	P3	2-3 min
8	Kiflice	P3	4-6 min
9	Prženice	P1	3-4 min
10	Palačinke	P1	2-3 min
11	Krofne	P1	2-4 min
12	Zalogajčići	P1	2-4 min
15	Šapice	P2	2-4 min
16	Pecivo	P1	3-5 min

VAŽNO: kako biste izbegli oštećenje vašeg uređaja, nikada ne prekoračujte maksimalne količine sastojaka i tečnosti koje su navedene u uputstvu za upotrebu i u receptima.

ČIŠĆENJE

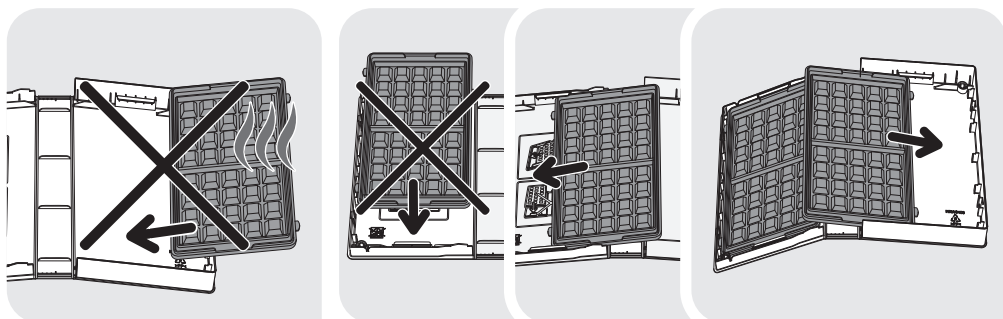
Uređaj čistite nakon svakog korišćenja.

Kompleti ploča imaju nelepljivi premaz. Nemojte koristiti metalni kuhinjski pribor ili abrazivne materijale jer tako možete da oštetite nelepljivi premaz.

1. Kada završite kuvanje, isključite uređaj (položaj „O“) i izvucite utikač iz zidne utičnice. Pustite uređaj da se ohladi. Napomena: možete da otvorite uređaj da se brže ohladi. Stavite ga na bezbedno mesto da biste izbegli rizik od opekotina.
2. **Kada se uređaj potpuno ohladi**, izvadite kompletne ploče i očistite ih toplom vodom, deterdžentom za pranje sudova i neabrazivnim sunđerom. Možete koristiti tečnost za odmašćivanje da biste uklonili preostalu prljavštinu. Nakon što ploče stavite u mašinu za pranje sudova, crni talog u prahu može da se pojavi na poleđini ploča. Ovaj prah nije toksičan. Samo ga obrišite suvom krpom.
3. Obrišite unutrašnjost i spoljašnjost uređaja vlažnom krpom.
4. Ne potapajte uređaj u vodu ili neku drugu tečnost.

SKLADIŠTENJE

Uređaj nemojte da skladištite dok se potpuno ne ohladi. Uverite se da su svi delovi čisti i suvi. Komplet ploča skladištite u kutiji za skladištenje. Uređaj možete da skladištite u vertikalnom položaju.

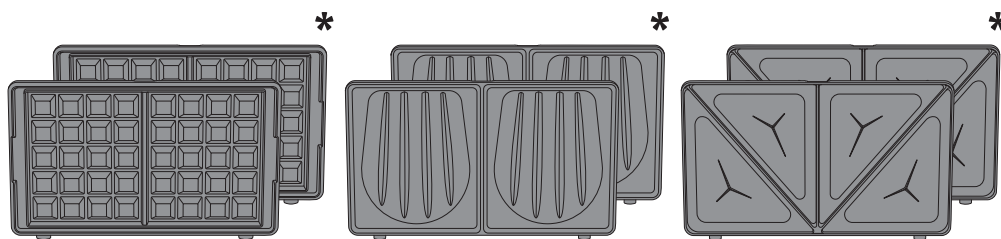
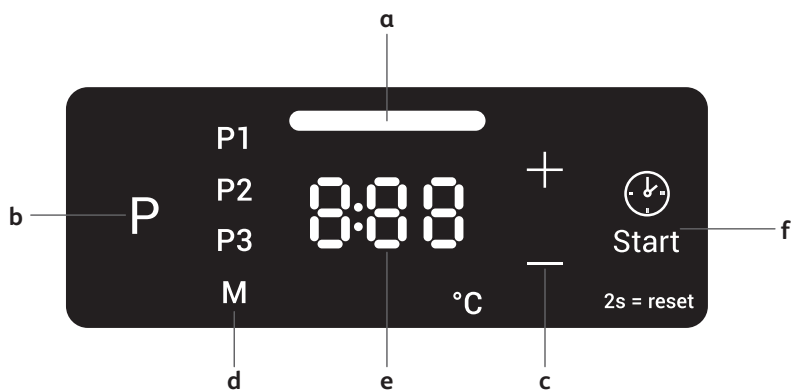
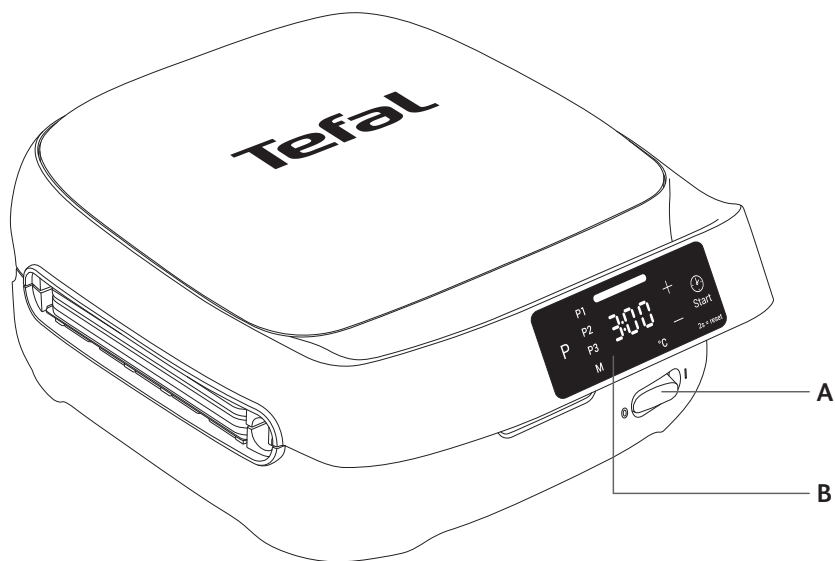


GARANCIJA I SERVIS

Ako su vam potrebni servis ili informacije ili ako imate problem, posetite veb-stranicu brenda ili se obratite Centru za korisničke usluge u vašoj zemlji. Broj telefona možete da pronađete u brošuri međunarodne garancije. Ako u vašoj zemlji ne postoji Centar za korisničke usluge, obratite se lokalnom distributeru brenda.

REŠAVANJE PROBLEMA

Ako dođe do problema s uređajem, posetite veb-stranicu brenda radi spiska često postavljanih pitanja ili se obratite Centru za korisničke usluge u vašoj zemlji.



*V závislosti od modelu a/alebo dostupnosti v predajni alebo na internete.

sk

Pred použitím si pozorne prečítajte brožúru „Používanie a bezpečnostné pokyny“.

POPIS VÝROBKU

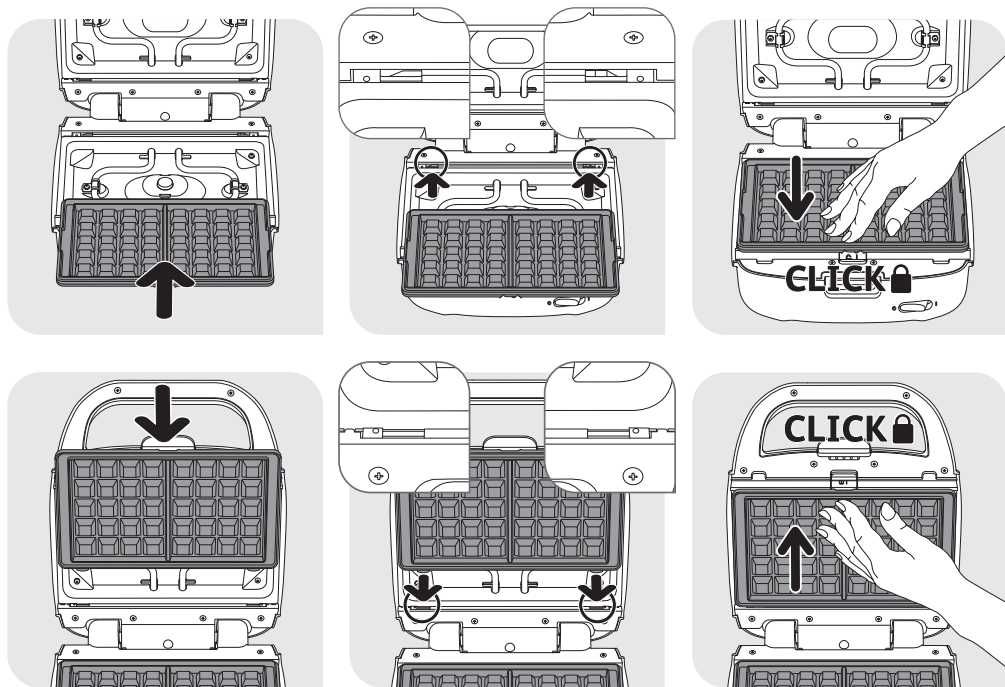
- A. Hlavný vypínač
- B. Ovládací panel
 - a. Kontrolka predhrievania
 - b. Výber programu
 - c. Výber časovača/výber teploty (Len manuálny program)
- d. Zobrazenie prednastavených programov varenia (P1/P2/P3) a manuálneho programu (M)
- e. Zobrazenie časovača/teploty (Len manuálny program)
- f. Tlačidlo spustenia/vynulovanie časovača

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky obaly.
2. Odstráňte zo spotrebiča všetky nálepky alebo štítky.
3. Dôkladne vyčistite všetky platne teplou vodou, malým množstvom prostriedku na umývanie riadu a nedrhňucou hubkou. Opláchnite a nechajte uschnúť.
4. Pretrite vnútornú aj vonkajšiu časť spotrebiča vlhkou handričkou.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

1. Umiestnite spotrebič na rovný, stabilný pracovný povrch odolný voči teplu mimo dosahu striekajúcej vody.
2. Vložte do produktu hornú a dolnú platňu, ktoré chcete použiť.



DÔLEŽITÉ: Nespúšťajte predhrievanie, kým nie sú vložené platne. Platne nevyberajte ani nevkladajte, kým je výrobok horúci.

POUŽÍVANIE SPOTREBIČA

1. Na platne zľahka natrite alebo nasprejajte olej na varenie.
2. Zatvorte spotrebič a skontrolujte, či je vypínač (A) prepnutý do polohy O.
3. Pripojte napájací kábel k elektrickej zásuvke a presvedčte sa, že napätie zodpovedá údajom uvedeným na výkonovom štítku. Pri používaní spotrebiča buďte opatrní. Kábel musí byť úplne odvinutý.
4. Prepnete vypínač do polohy zapnutia (I). Kontrolka predhrievania sa rozsvieti na červeno. Na displeji sa predvolene zobrazí program P1. Obrázok je v režime predhrievania. **VÝSTRAHA:** Výrobok sa začne zahrievať hneď po zapnutí.



režim predhrievania

5. Teraz si môžete vybrať medzi prednastaveným programom a manuálnym programom.
 - a. Ak zvolíte prednastavený program:
 - i. Vyberte požadovaný prednastavený program kliknutím na možnosť „P“. Tieto programy sú podrobne opísané v časti Pokyny na prípravu pokrmov a v knihe receptov dodávanej s každou súpravou platní. Predhrievanie pokračuje, až kým spotrebič nedosiahne správnu teplotu.
 - b. Ak zvolíte manuálny program:
 - i. Manuálny program vyberiete stláčaním P, až kým sa nezobrazí M požadovaný program. Predvolená teplota je 200°C. Môžete ju upraviť stláčaním tlačidiel →/+. Min. 160°C, max. 220°C. Predhrievanie pokračuje, až kým spotrebič nedosiahne správnu teplotu.

Poznámka: Ak chcete prepnúť na iný program, stlačte tlačidlo „P“. Kontrolka indikátora bude svietiť na červeno, až kým sa nedosiahne správna teplota.

6. Po dokončení prehrievania sa kontrolka rozsvieti na bielo a na displeji sa zobrazí predvolený čas.
7. Upravte čas stláčaním tlačidiel →/+, v závislosti od receptu. Min. 30 sekúnd, max. 9:30.
8. Otvorte spotrebič, vložte doň cesto/pečivo a znova ho zatvorte.
9. Spustíte časovač stlačením tlačidla Start (Spustiť) (f). Zostávajúci čas sa zobrazuje na obrazovke.
10. Keď zaznie zvuk časovača, nastavený čas uplynul. Otvorte spotrebič.
11. Skontrolujte, či je jedlo hotové. Ak jedlo ešte nie je hotové, spotrebič jednoducho zatvorte a nechajte ho pripravovať ešte o niečo dlhšie.
12. Keď je jedlo pripravené, pomocou nekovových klieští (napr. silikónových alebo drevených) ho vyberte zo spotrebiča. Po príprave jedla sú platne veľmi horúce. Manipulujte s nimi opatrne. V závislosti od typu pripravovaného jedla buďte opatrní, pretože zo spotrebiča môže uniknúť para. Na vyberanie jedla nepoužívajte kovové kuchynské pomôcky, ktoré by mohli porušiť neprílišnú povrchovú vrstvu.
13. Keď je jedna dávka jedla hotová, spotrebič je okamžite pripravený na prípravu ďalšej dávky.
14. Ak chcete časovač vynulovať pred skončením, stlačte a podržte tlačidlo spustenia (f) na 2 sekundy. Časovač sa vynuluje.

sk

119

POKYNY NA PRÍPRAVU POKRMOV

Nasledujúca tabuľka vám pomôže pri výbere programov prípravy vhodných pre jednotlivé platne.

Poznámka: Uvedené časy prípravy a programy sú len orientačné a môžu sa líšiť v závislosti od druhu použitého receptu. Výsledky môže ovplyvniť aj druh vybraných ingrediencií. Preto možno bude potrebné mierne upraviť čas prípravy. Presnejšie časy sa uvádzajú pri jednotlivých receptoch v knihe receptov dodávanej s príslušnými platňami.

Číslo súboru platní	Typ receptu	Program	Čas
 1	Croque-monsieur	P3	3-4 min
 2	Trojuholníkové sendviče	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Vafle	P3	2-3 min
 5	Tyčinky	P1	3-4 min
 6	Srdiečkové vafle	P3	2-3 min
 7	Kvetinové vafle	P3	2-3 min
 8	Plnené taštičky	P3	4-6 min
 9	Francúzske toasty	P1	3-4 min
 10	Lievance	P1	2-3 min
 11	Donuty	P1	2-4 min
 12	Jednohubky	P1	2-4 min
 15	Mini madlenky	P2	2-4 min
 16	Bagel	P1	3-5 min

DÔLEŽITÉ: Ak sa chcete vyhnúť poškodeniu spotrebiča, nikdy neprekračujte maximálne množstvo prísad a tekutín určených v návode na obsluhu a v receptoch.

ČISTENIE

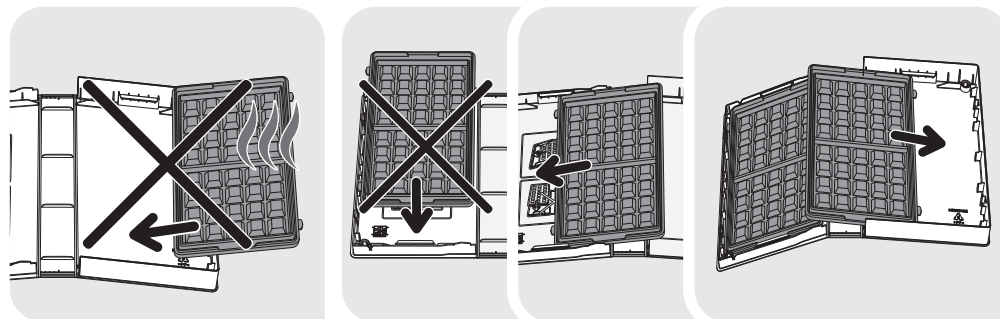
Spotrebič po každom použití očistite.

Platne majú neprilnavú povrchovú vrstvu. Na čistenie nepoužívajte kovové kuchynské náčinie ani abrazívne čistiace materiály, ktoré by mohli poškodiť neprilnavú povrchovú vrstvu.

1. Keď skončíte s prípravou jedla, vypnite výrobok (poloha „O“) a vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nechajte spotrebič vychladnúť. Poznámka: Môžete spotrebič nechať otvorený, aby rýchlejšie vychladol. Odložte ho na bezpečné miesto, aby ste predišli riziku popálenia.
2. Keď spotrebič úplne vychladne, vyberte platne a vyčistite ich horúcou vodou, prostriedkom na umývanie riadu a nehrnúcou hubkou. Na odstránenie zvyškov nečistôt môžete použiť odmasťovač. Keď vložíte platne do umývačky riadu, na zadnej strane platní sa môžu objaviť zvyšky čierneho prášku. Tento prášok nie je toxický. Stačí ho utrieť navlhčenou handričkou.
3. Vonkajší aj vnútorný povrch zariadenia pretrite vlhkou handričkou.
4. Spotrebič neponárajte do vody ani do iných kvapalín.

USKLADNENIE

Spotrebič odložte až po úplnom vychladnutí. Skontrolujte, či sú všetky časti čisté a suché. Platne uložte do odkladacej skrinky. Spotrebič možno skladovať vertikálne.



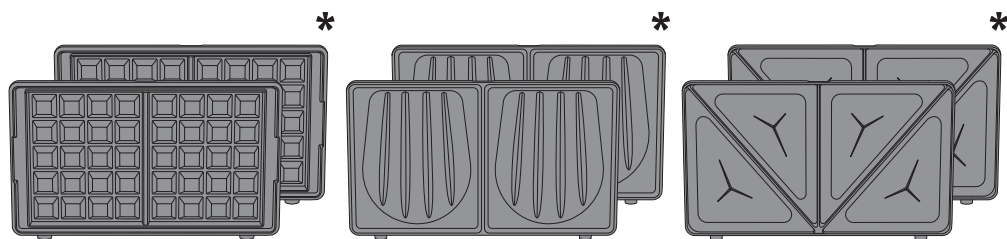
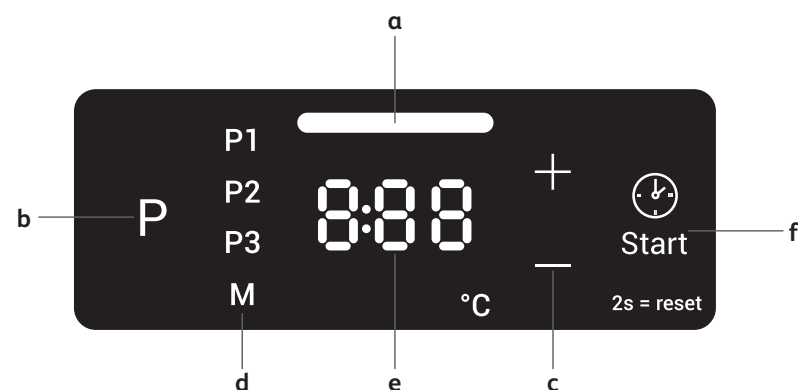
ZÁRUKA A SERVIS

Ak potrebujete servis, informácie alebo máte problém, navštívte webovú lokalitu značky alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine. Telefónne číslo nájdete v letáku o celosvetovej záruke. Ak vo vašej krajine nie je stredisko starostlivosti o zákazníkov, obráťte sa na miestneho predajcu značky.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ak nastanú problémami so zariadením, navštívte webovú stránku, kde nájdete zoznam často kladených otázok alebo sa obráťte na stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine.

sk



*Ovisno o modelu i/ili onome dostupnom u trgovini ili na mreži.

Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sigurnosne upute.

OPIS PROIZVODA

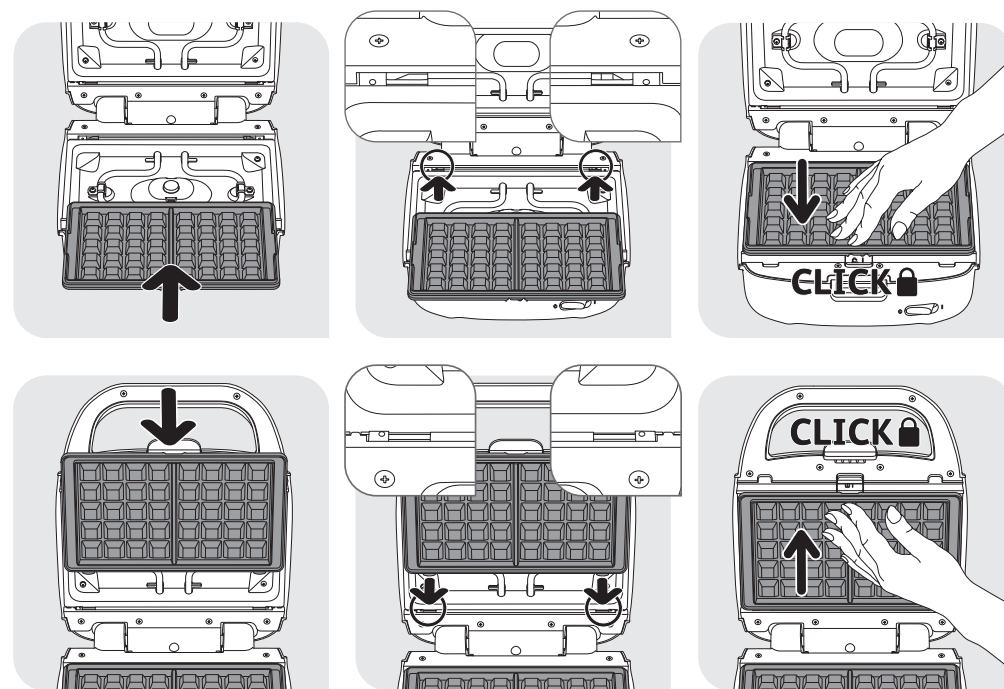
- A. Tipka za uključivanje/isključivanje
- B. Upravljačka ploča
 - a. Indikator za zagrijavanje
 - b. Odabir programa
 - c. Odabir vremena / odabir temperature (Samo ručni program)
- d. Prikaz za unaprijed postavljene programe pripreme (P1/P2/P3) i ručni program (M)
- e. Prikaz vremena / prikaz temperature (Samo ručni program)
- f. Tipka za pokretanje mjerača vremena / tipka za ponovno postavljanje

PRIJE PRVE UPORABE

1. Skinite svu ambalažu.
2. S uređaja skinite sve naljepnice i etikete.
3. Temeljito očistite sve ploče vrućom vodom, malo sredstva za čišćenje i neabrazivnom spužvicom. Temeljito isperite i osušite.
4. Unutrašnji i vanjski dio uređaja obrišite vlažnom krpom.

PRIPREMA ZA UPORABU

1. Uređaj postavite na ravnu, stabilnu, vatrostalnu radnu površinu podalje od prskanja vode.
2. U uređaj postavite gornje i donje ploče koje želite rabiti.



VAŽNO: nemojte aktivirati prethodno zagrijavanje bez ploča. Ploče nemojte uklanjati niti postavljati dok je proizvod vruć.

UPORABA UREĐAJA

1. Ploče lagano premažite uljem ili sprejem.
2. Zatvorite uređaj i provjerite je li prekidač (A) postavljen na O.
3. Kabel za napajanje priključite u strujnu utičnicu i provjerite odgovara li napon naponu navedenom na označnoj pločici. Budite oprezni pri uporabi uređaja. Kabel mora biti u potpunosti odmotan.
4. Postavite prekidač na ON (I) (Uključeno). Indikator zagrijavanja svijetli crveno. Prema zadanim na zaslonu se prikazuje program P1. Zaslon je u načinu za zagrijavanje. UPOZORENJE: proizvod se počinje zagrijavati čim je prekidač postavljen na ON (Uključeno).



način za zagrijavanje

5. Moguće je birati između unaprijed postavljenog programa ili ručnog programa.
 - a. Ako odabirete unaprijed postavljeni program:
 - i. Odaberite željeni unaprijed postavljeni program klikom na „P”. Programi su detaljno opisani u odjeljku „Vodič za pripremu hrane” i knjižici s receptima koja dolazi uz svaki set ploča. Zagrijavanje se nastavlja sve dok uređaj ne dosegne odgovarajuću temperaturu.
 - b. Ako odabirete ručni program:
 - i. Odaberite ručni program klikom P na sve dok ne dođete do M programa. Zadana je temperatura postavljena na 200 °C. Prilagoditi je možete klikom na -/+ . Min. 160 °C, maks. 220 °C. Zagrijavanje se nastavlja sve dok uređaj ne dosegne odgovarajuću temperaturu.

Napomena: da biste prešli na drugi program, jednostavno pritisnite „P”. Indikator zagrijavanja svijetlit će crveno sve dok ne dosegne odgovarajuću temperaturu.

6. Nakon što se zagrijavanje završi, indikator za zagrijavanje svijetli bijelo i na zaslonu se prikazuje zadano vrijeme.
7. Prilagodite vrijeme klikom na -/+ ovisno o receptu. Min. 30 s, maks. 9:30.
8. Otvorite uređaj, unesite pripremljene namirnice i zatvorite uređaj.
9. Pokrenite mjerač vremena klikom na Start (f). Na zaslonu će biti prikazano preostalo vrijeme.
10. Kada začujete zvuk mjerača vremena, to znači da je postavljeno vrijeme završeno. Otvorite uređaj.
11. Provjerite je li hrana gotova. Ako hrana još nije gotova, jednostavno zatvorite uređaj i nastavite s pečenjem još neko vrijeme.
12. Kada hrana bude pripremljena, nemetalnim hvataljkama (npr. onima od silikona ili drva) izvadite hranu iz uređaja. Ploče su nakon pripreme hrane veoma vruće. Budite oprezni pri rukovanju. Ovisno o vrsti hrane koju pripremate, pripazite na vruću paru koja može izaći iz uređaja. Za vađenje hrane nemojte rabiti metalni kuhinjski pribor jer to može oštetiti neprianjajuću oblogu.
13. Kada hrana bude gotova, uređaj će odmah biti spreman za pripremu nove hrane.
14. Ako želite ponovno pokrenuti mjerač vremena prije završetka, pritisnite i držite tipku za pokretanje (f) 2 sekunde da biste ponovno postavili mjerač vremena.

VODIČ ZA PRIPREMU HRANE

U tablici u nastavku možete vidjeti koji program pripreme odabrati u skladu s postavljenim setom ploča.

Napomena: niže navedena vremena priprema hrane i temperature isključivo su informativne prirode i mogu ovisiti o vrsti recepta koji se rabi. Na rezultate može utjecati i vrsta sastojaka. Stoga ćete možda morati prilagoditi vrijeme pripreme. Preciznije je vrijeme navedeno uz svaki recept u knjižici s receptima koja dolazi sa setom ploča.

Broj seta ploča	Vrsta recepta	Program	Vrijeme
1	Croque-monsieur	P3	3-4 min
2	Trokutasti tostirani sendvič	P3	2-3 min
3	Panini	P1	2-3 min
4	Vafl	P3	2-3 min
5	Wafer	P1	3-4 min
6	Vafl u obliku srca	P3	2-3 min
7	Bricelet	P3	2-3 min
8	Punjene školjke	P3	4-6 min
9	Pohani kruh	P1	3-4 min
10	Palačinka	P1	2-3 min
11	Donut	P1	2-4 min
12	Mali zalogaji	P1	2-4 min
15	Mini medvjede šapice	P2	2-4 min
16	Bagel	P1	3-5 min

VAŽNO: da se uređaj ne bi oštetio, nikad nemojte premašiti maksimalnu količinu namirnica i tekućine koja je navedena u priručniku i u receptima.

ČIŠĆENJE

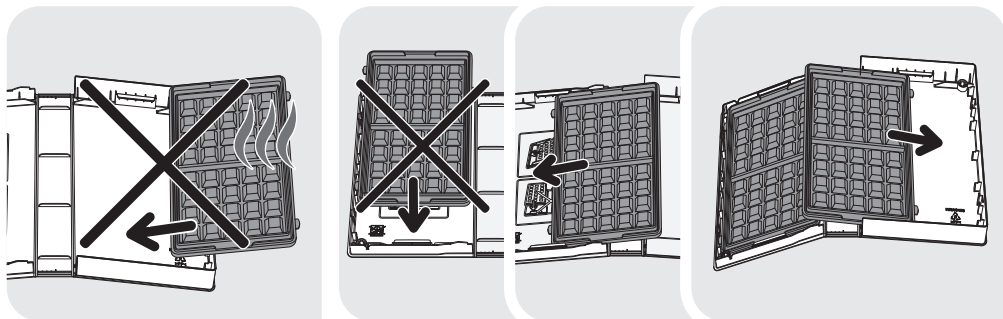
Uređaj očistite nakon svake uporabe.

Ploče imaju neprianjajući premaz. Za čišćenje nemojte rabiti metalni kuhinjski pribor ni abrazivne materijale za čišćenje jer to može oštetiti neprianjajuću oblogu.

1. Kada završite s pripremom hrane, isključite proizvod (položaj „O”) i iskopčajte kabel napajanja iz zidne utičnice. Pustite da se uređaj ohladi. Napomena: uređaj možete ostaviti otvoren da bi se brže ohladio. Stavite ga na sigurno mjesto da biste spriječili opasnost od opekline.
2. **Nakon što se uređaj potpuno ohladi**, skinite set ploča i očistite ga vrućom vodom, malo sredstva za čišćenje i neabrazivnom spužvicom. Za uklanjanje preostale prljavštine možete uporabiti sredstvo za odmašćivanje. Nakon stavljanja ploča u perilicu posuđa, na stražnjoj se strani ploča može pojaviti crni prah. Prah nije otrovan. Jednostavno ga prebrišite suhom krpom.
3. Unutrašnji i vanjski dio uređaja obrišite vlažnom krpom.
4. Uređaj nemojte uranjati u vodu ni bilo koju drugu tekućinu.

ODLAGANJE

Uređaj nemojte odlagati sve dok se u potpunosti ne ohladi. Provjerite jesu li svi dijelovi čisti i suhi. Ploče spremite u njihovu kutiju za odlaganje. Uređaj možete odložiti vertikalno.

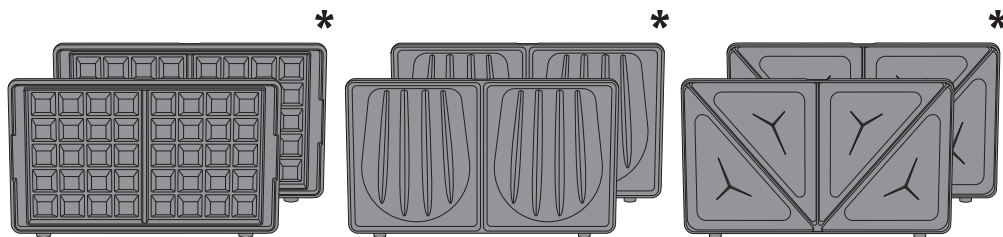
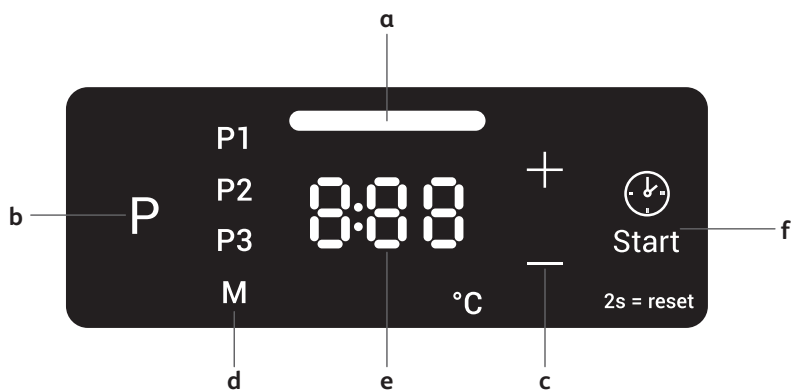
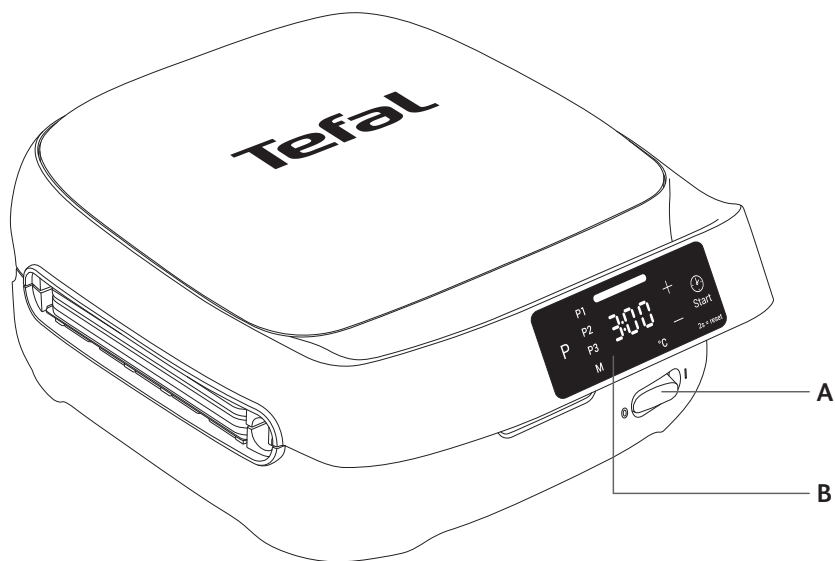


JAMSTVO I SERVIS

Ako je uređaj potrebno servisirati, ako su vam potrebne informacije ili imate problem, posjetite web-stranicu robne marke ili se obratite korisničkoj podršci robne marke u svojoj državi. Broj telefona možete pronaći u letku za globalno jamstvo. Ako u vašoj državi nema korisničke podrške, obratite se lokalnom distributeru robne marke.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako je došlo do problema s uređajem, na web-mjestu robne marke potražite popis najčešćih pitanja ili se obratite korisničkoj podršci u svojoj zemlji.



*U zavisnosti od modela i/ili dostupnosti u prodavnici ili online.

Prije upotrebe pažljivo pročitajte "Uputstva za sigurnost i upotrebu".

OPIS PROIZVODA

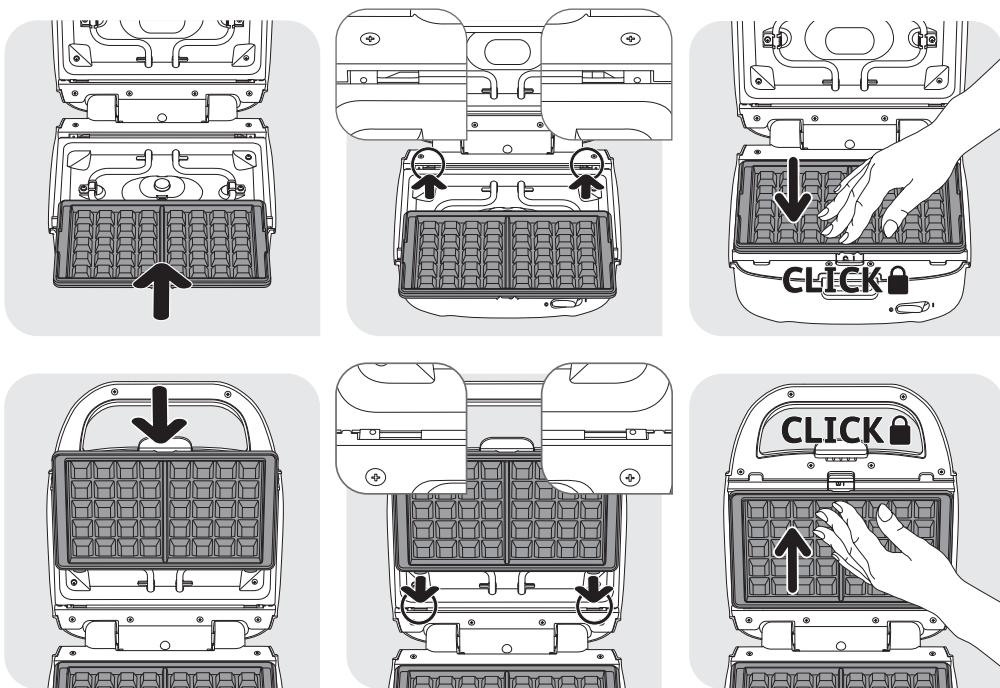
- A. Tipka za uključivanje/isključivanje
- B. Kontrolna ploča
 - a. Indikator zagrijavanja
 - b. Izbor programa
 - c. Izbor tajmera / izbor temperature (Samo za ručni program)
- d. Prikaz unaprijed definiranih programa kuhanja (P1/P2/P3) i ručnog programa (M)
- e. Prikaz tajmera / prikaz temperature (Samo za ručni program)
- f. Tipka za pokretanje tajmera / tipka za reset

PRIJE PRVE UPOTREBE

1. Skinite svu ambalažu.
2. S aparata skinite sve naljepnice i oznake.
3. Temeljito očistite ploče vrelom vodom, deterdžentom za posuđe i neabrazivnom spužvom. Dobro isperite i osušite.
4. Vanjski i unutarnji dio aparata obrišite vlažnom krpom.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

1. Aparat stavite na ravnu i stabilnu radnu površinu otpornu na toplotu, dalje od prskanja vode.
2. Postavite gornje i donje ploče koje želite koristiti na aparatu.



VAŽNO: nemojte pokrenuti zagrijavanje ako ploče nisu postavljene. Ploče nemojte skidati ni postavljati dok je aparat vreo.

KORIŠTENJE APARATA

1. Ploče lagano premažite uljem za kuhanje ili uljem u spreju.
2. Zatvorite aparat i provjerite da li je prekidač (A) podešen na O.
3. Priključite kabal za napajanje u električnu utičnicu, pazeći da napon odgovara naponu navedenom na nazivnoj oznaci. Pažljivo koristite aparat. Kabal se mora do kraja odmotati.
4. Uključite prekidač (I). Indikator zagrijavanja svijetli crveno. Na ekranu se prema zadanim postavkama prikazuje program P1. Ekran je u načinu za zagrijavanje. **UPOZORENJE:** proizvod se počinje zagrijavati čim se uključi.



način za zagrijavanje

5. Možete odabrati unaprijed definirani program ili ručni program.
 - a. Ako želite izabrati unaprijed definirani program:
 - i. Izaberite željeni unaprijed definirani program tako da pritisnete "P". Ti programi su detaljno opisani u odjeljku "Vodič za pečenje" i u knjizi recepata koju ste dobili uz komplet ploča. Zagrijavanje se nastavlja sve dok aparat ne postigne odgovarajuću temperaturu.
 - b. Ako želite izabrati ručni program:
 - i. Izaberite ručni program tako da pritisnete "P" da pritišćete sve dok ne dođete do tog M programa. Zadana temperatura je 200°C. Možete je podesiti tako da pritisnete -/+ . Min. 160°C, maks. 220°C. Zagrijavanje se nastavlja sve dok aparat ne postigne odgovarajuću temperaturu.

Napomena: ako se želite prebaciti na drugi program, jednostavno pritisnite "P". Indikator zagrijavanja svijetli crveno dok se ne postigne odgovarajuća temperatura.

6. Kad je zagrijavanje gotovo, indikator zagrijavanja svijetli bijelo, a na ekranu se prikazuje zadano vrijeme.
7. Podesite vrijeme u skladu sa receptom tako da pritisnete -/+ . Min. 30 sekundi, maks. 9:30.
8. Otvorite aparat, umetnite hranu i zatvorite aparat.
9. Pokrenite tajmer tako da pritisnete Start (f). Na ekranu će se prikazivati preostalo vrijeme.
10. Kada čujete zvuk tajmera, isteklo je postavljeno vrijeme. Otvorite aparat.
11. Provjerite da li je hrana spremna. Ako hrana još nije spremna, jednostavno zatvorite aparat i pecite još neko vrijeme.
12. Kada je hrana gotova, koristite nemetalne hvataljke (npr. silikonske ili drvene) da biste je izvadili iz aparata. Ploče su nakon pečenja veoma vruće. Postupajte oprezno. Zavisno od vrste hrane koja se priprema, budite pažljivi jer iz aparata može izaći para. Za vađenje hrane nemojte upotrebljavati metalni kuhinjski pribor jer će to oštetiti neprijanjajuću oblogu.
13. Kada je hrana spremna, aparat je odmah spreman za novu seriju hrane.
14. Ako želite poništiti tajmer prije nego što vrijeme istekne, tipku za pokretanje (f) držite pritisnutu 2 sekunde da biste ga poništili.

VODIČ ZA PEČENJE

U ovoj tablici navedene su informacije za lakši izbor programa kuhanja za svaki komplet ploča.

Napomena: vrijeme kuhanja i programi navedeni u nastavku su samo informativni mogu se razlikovati zavisno od recepta. Tip sastojaka takođe može uticati na rezultate. Zato ćete možda morati podesiti vrijeme kuhanja/pečenja. Precizije vrijeme za svaki recept je navedeno u knjizi recepata koja se isporučuje sa svakim kompletom ploča.

Broj kompleta ploča	Tip recepta	Program	Vrijeme
 1	Zapečeni sendviči	P3	3-4 min
 2	Trougaoni tostirani sendvič	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Vafl	P3	2-3 min
 5	Oblatna	P1	3-4 min
 6	Vafl u obliku srca	P3	2-3 min
 7	Bricelets	P3	2-3 min
 8	Pite	P3	4-6 min
 9	Pohovani hljeb	P1	3-4 min
 10	Palačinka	P1	2-3 min
 11	Krofne	P1	2-4 min
 12	Mali zalogaji	P1	2-4 min
 15	Mini madeleine kolačići	P2	2-4 min
 16	Peciva	P1	3-5 min

VAŽNO: Da se aparat ne bi ošteti, nikada nemojte premašiti maksimalnu količinu sastojaka i tečnosti navedenu u priručniku i u receptima.

ČIŠĆENJE

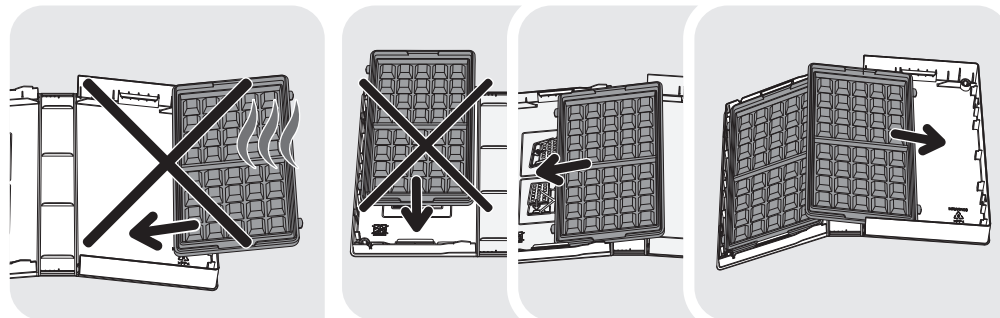
Očistite aparat nakon svake upotrebe.

Kompleti ploča imaju neprijanjajuću oblogu. Za čišćenje nemojte upotrebljavati metalni kuhinjski pribor ni abrazivna sredstva za čišćenje jer će to oštetiti neprijanjajuću oblogu.

1. Kada ste gotovi sa kuhanjem, isključite aparat (pozicija "O") i iskopčajte kabal za napajanje iz zidne utičnice. Ostavite da se aparat ohladi. Napomena: aparat možete ostaviti otvoren da bi se brže ohladio. Stavite ga na sigurno mjesto da ne bi došlo do opekline.
2. **Kada se aparat ohladi do kraja, skinite ploče** i očistite ih vrelom vodom, deterdžentom za posuđe i neabrazivnom spužvom. Ostatak nečistoća možete ukloniti sredstvom za uklanjanje masnoće. Nakon pranja ploča u mašini za posuđe na stražnjoj strani može ostati crni prah. Taj prah nije toksičan. Jednostavno ga obrišite suhom krpom.
3. Vanjski i unutarnji dio aparata obrišite vlažnom krpom.
4. Aparat nemojte uranjati u vodu ni bilo koju drugu tečnost.

ODLAGANJE

Aparat nemojte odlagati dok se ne ohladi do kraja. Provjerite da li su svi dijelovi čisti i suhi. Ploče spremite u odgovarajuću kutiju. Aparat možete odložiti vertikalno.

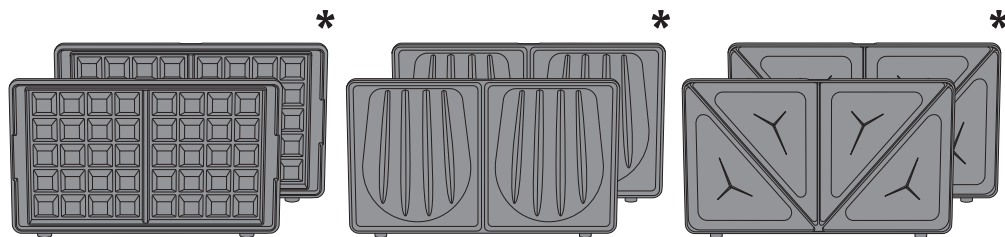
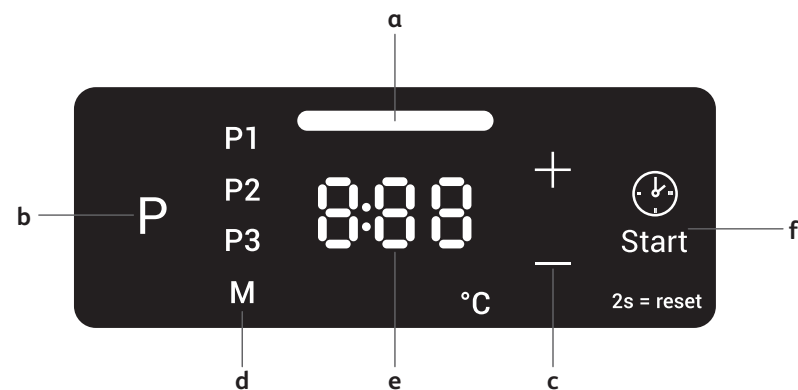


GARANCIJA I SERVIS

Ako vam treba servis, informacije ili imate problem, posjetite web lokaciju proizvođača ili se obratite korisničkoj podršci u svojoj zemlji. Broj telefona možete pronaći u garantnom listu za cijeli svijet. Ako u vašoj zemlji nema korisničke podrške, obratite se lokalnom distributeru.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako dođe do problema s aparatom, na web lokaciji proizvođača potražite listu najčešćih pitanja ili se obratite korisničkoj podršci u svojoj zemlji.



*В зависимости от модели и/или доступности в онлайн- и физических магазинах.

Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с «Инструкциями по эксплуатации и технике безопасности».

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

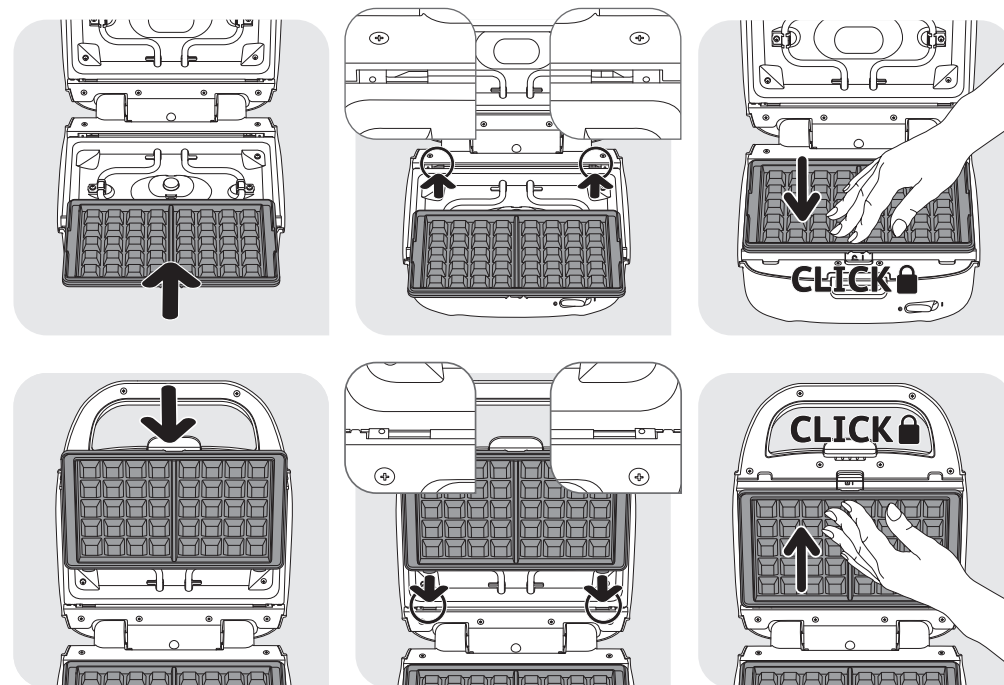
- A. Кнопка включения/выключения
- B. Панель управления
 - a. Индикатор предварительного нагрева
 - b. Выбор программы
 - c. Установка времени/температуры (только в ручном режиме)
- d. Отображение автоматических программ (P1/P2/P3) и ручного режима (M)
- e. Отображение времени/температуры (только в ручном режиме)
- f. Кнопка запуска таймера / сброса

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все упаковочные материалы.
2. Удалите все наклейки или этикетки с прибора.
3. Тщательно очистите все пластины в горячей воде с помощью небольшого количества моющего средства и губки без абразивного покрытия. Сполосните и тщательно высушите.
4. Протрите внутреннюю и внешнюю поверхность прибора влажной тканью.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

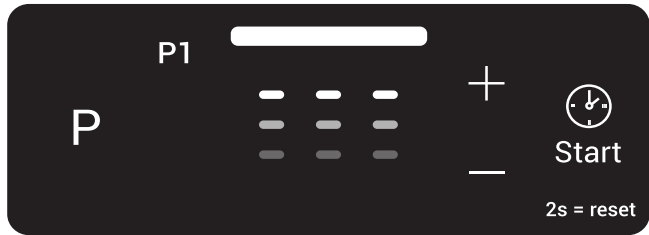
1. Разместите прибор на плоской, устойчивой и жаропрочной рабочей поверхности вдали от брызг воды.
2. Установите необходимые верхнюю и нижнюю пластины.



ВАЖНО! Не включайте предварительный нагрев, если пластины не установлены. Не снимайте и не устанавливайте пластины, если прибор горячий.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- 1. Смажьте или сбрызните пластины небольшим количеством масла.
- 2. Закройте прибор и убедитесь, что переключатель (A) установлен в положение O.
- 3. Подключая кабель питания к электросети, убедитесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному в таблице с техническими данными прибора. При использовании прибора соблюдайте осторожность. Кабель должен быть полностью размотан.
- 4. Переведите переключатель в положение «Вкл.» (I). Индикатор предварительного нагрева загорится красным. На дисплее по умолчанию отобразится программа P1. Экран перейдет в режим предварительного нагрева. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прибор начинает нагреваться сразу же после активации переключателя.



Режим предварительного нагрева

- 5. Теперь можно выбрать любую автоматическую программу или включить ручной режим.
 - а. При выборе автоматической программы:
 - і. Выберите нужную автоматическую программу, нажав кнопку P. Доступные программы подробно описаны в разделе «Таблица приготовления блюд» и в книге рецептов, прилагаемой к каждому комплекту пластин. Нагрев продолжается до тех пор, пока прибор не достигнет нужной температуры.
 - б. При выборе ручного режима:
 - і. Выберите ручной режим, нажимая P на кнопку выбора M программы до тех пор, пока не будет выбрана нужная. Температура по умолчанию — 200 °C. Изменить ее можно, нажимая на кнопки -/+ . Минимальная температура — 160 °C, максимальная — 220 °C. Предварительный нагрев продолжается до тех пор, пока прибор не достигнет нужной температуры.

Примечание. Для переключения на другую программу просто нажмите кнопку P. Индикатор предварительного нагрева будет гореть красным до достижения нужной температуры.

- 6. После завершения предварительного нагрева индикатор загорится белым, а на дисплее отобразится время по умолчанию.
- 7. Настройте время в соответствии с рецептом с помощью кнопок -/+ . Минимальное время — 30 секунд, максимальное — 9 минут 30 секунд.
- 8. Откройте прибор, заложите продукты и закройте прибор.
- 9. Запустите таймер, нажав кнопку запуска (f). На экране отобразится оставшееся время приготовления.
- 10. Когда раздастся звуковой сигнал таймера, приготовление будет завершено. Откройте прибор.
- 11. Проверьте готовность блюда. Если оно все еще не готово, просто закройте прибор и продолжите приготовление.

- 12. Когда блюдо будет готово, используйте неметаллические щипцы (например, силиконовые или деревянные), чтобы извлечь его из прибора. После приготовления пластины очень горячие. Соблюдайте осторожность при обращении с ними. Будьте аккуратны, так как из прибора может выйти пар в зависимости от типа приготовленного в нем блюда. Не используйте для извлечения продуктов металлические кухонные принадлежности, так как это может повредить антипригарное покрытие.
- 13. Когда порция продуктов приготовлена, прибор сразу же готов к приготовлению следующей порции.
- 14. Если вы хотите сбросить таймер до завершения приготовления, нажмите и удерживайте кнопку запуска (f) в течение 2 секунд.

ТАБЛИЦА ПРИГОТОВЛЕНИЯ БЛЮД

В таблице ниже вы можете найти соответствующую программу приготовления для каждого комплекта пластин.

Примечание. Время приготовления и программы ниже представлены в качестве ориентира и могут изменяться в зависимости от рецепта. Выбранный тип ингредиентов также может повлиять на результаты. Возможно, вам потребуется немного отрегулировать время приготовления. Более точное время приготовления для каждого рецепта можно найти в книге рецептов, которая входит в комплект каждого набора пластин.

Номер комплекта пластин	Тип рецепта	Программа	Время
1	Крок-месье	P3	3-4 min
2	Треугольный поджаренный сэндвич	P3	2-3 min
3	Панини	P1	2-3 min
4	Бельгийские вафли	P3	2-3 min
5	Тонкие вафли	P1	3-4 min
6	Вафли в форме сердца	P3	2-3 min
7	Тонкие хрустящие вафли	P3	2-3 min
8	Пирожки	P3	4-6 min
9	Французские тосты	P1	3-4 min
10	Блины	P1	2-3 min
11	Пончики	P1	2-4 min
12	Печеньки	P1	2-4 min
15	Печенье мадлен	P2	2-4 min
16	Бейглы	P1	3-5 min

ВАЖНО! Во избежание повреждения прибора не превышайте максимальное количество ингредиентов и жидкостей, приведенное в инструкции по эксплуатации и в рецептах.

ОЧИСТКА

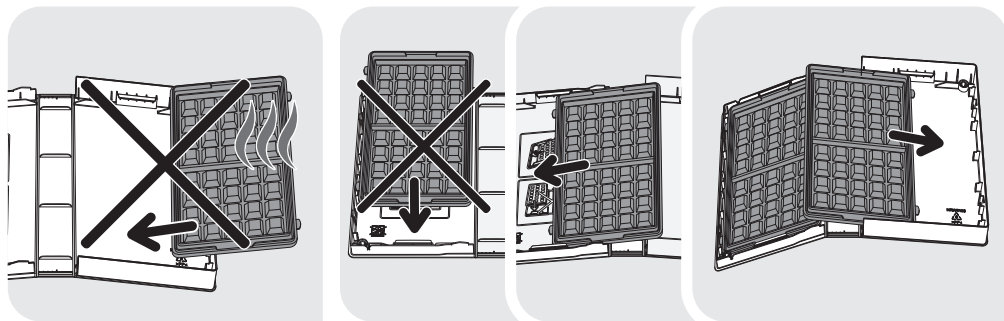
Очищайте прибор после каждого использования.

Пластины имеют антипригарное покрытие. Не используйте для очистки металлические кухонные принадлежности или абразивные чистящие средства, так как это может повредить антипригарное покрытие.

1. По окончании приготовления выключите прибор (положение О) и отсоедините кабель питания от электросети. Дайте прибору остыть. Примечание. Для более быстрого остывания прибор можно открыть. Оставьте его в безопасном месте, чтобы избежать риска ожогов.
2. **После того как прибор полностью остынет**, извлеките пластины и очистите их в горячей воде с помощью небольшого количества моющего средства и губки без абразивного покрытия. Для удаления оставшихся загрязнений можно использовать жидкость для обезжиривания. После мытья пластин в посудомоечной машине на их обратной стороне могут появиться следы черного порошка. Этот порошок нетоксичен. Просто сотрите его сухой тканью.
3. Протрите внешнюю и внутреннюю поверхность прибора влажной тканью.
4. Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

ХРАНИЕНИЕ

Дождитесь полного остывания прибора, прежде чем убирать его на хранение. Убедитесь, что все части прибора очищены и высушены. Храните пластины в контейнере для хранения. Прибор можно хранить в вертикальном положении.

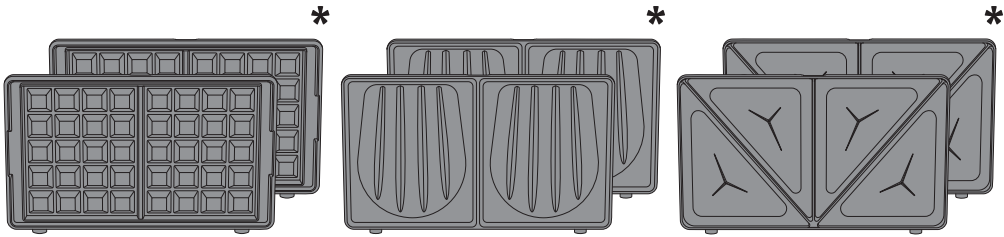
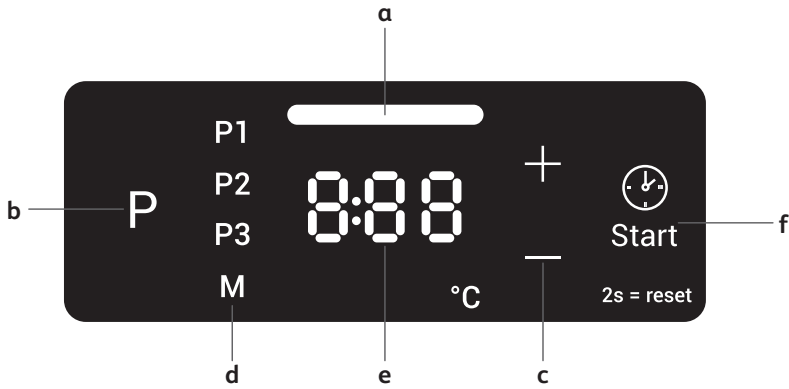
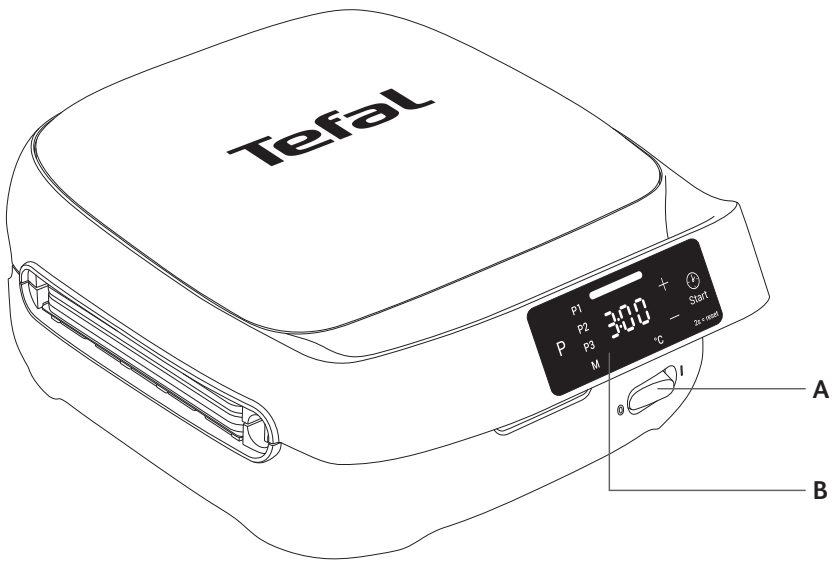


ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если вам требуется обслуживание, информация или у вас возникли проблемы, посетите официальный веб-сайт или обратитесь в службу поддержки клиентов в вашей стране. Номер телефона указан на международном гарантийном талоне. Если в вашей стране нет службы поддержки клиентов, обратитесь к местному дистрибьютору.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

При возникновении проблем с прибором, посетите официальный веб-сайт для ознакомления со списком часто задаваемых вопросов или обратитесь в службу поддержки клиентов в вашей стране.



*Modele ve/veya mağazada ya da çevrimiçi mağazada bulunup bulunmamasına göre değişir.

Lütfen kullanmadan önce “Güvenlik ve kullanım talimatları” belgesini dikkatlice okuyun.

ÜRÜN AÇIKLAMASI

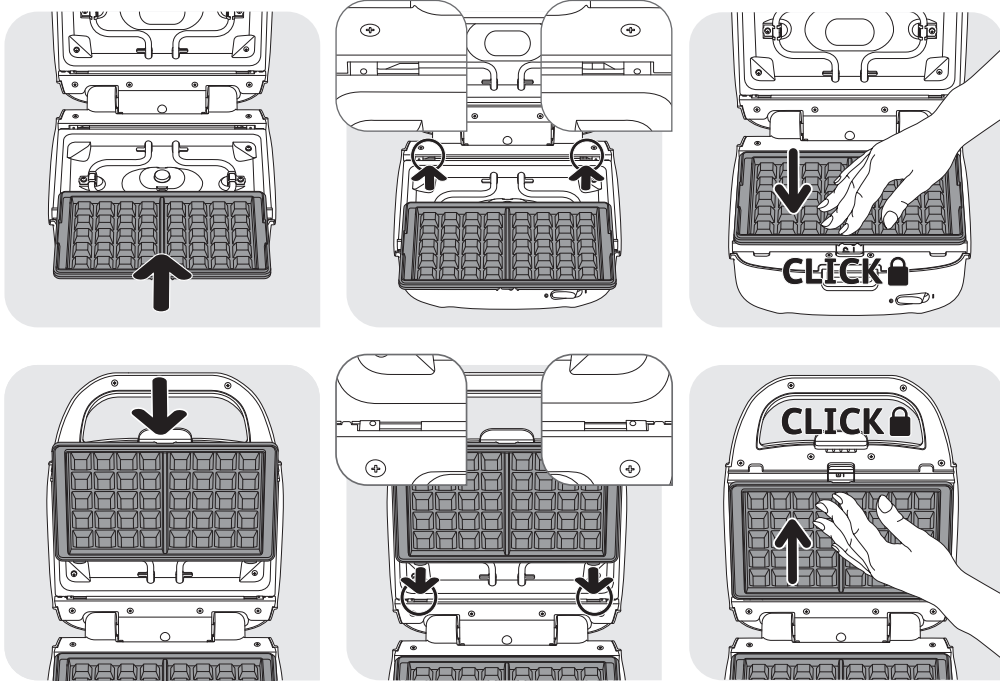
- A. AÇMA/KAPATMA düğmesi
- B. Kontrol paneli
 - a. Ön ısıtma göstergesi
 - b. Program seçimi
 - c. Zamanlayıcı seçimi / Sıcaklık seçimi (Yalnızca manuel program)
- d. Önceden ayarlanmış pişirme programları (P1/P2/P3) ve Manuel program (M) ekranı
- e. Zamanlayıcı ekranı / Sıcaklık ekranı (Yalnızca manuel program)
- f. Zamanlayıcı başlatma düğmesi / Sıfırlama düğmesi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Tüm ambalaj malzemelerini çıkarın.
2. Cihazda mevcut tüm çıkartmaları veya etiketleri çıkarın.
3. Tüm plaka setlerini sıcak su, biraz bulaşık deterjanı ve aşındırıcı olmayan bir sünger ile iyice temizleyin. İyice durulayıp kurulayın.
4. Cihazın içini ve dışını nemli bir bezle silin.

KULLANMADAN ÖNCE HAZIRLIK

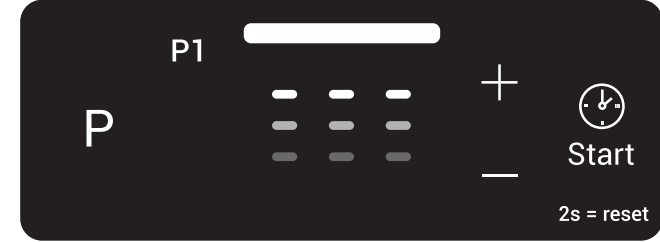
1. Cihazı, su sıçrayabilecek yerlerin uzağında olan, düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir çalışma yüzeyinin üzerine yerleştirin.
2. Üründe kullanmak istediğiniz üst ve alt plakaları yerleştirin.



ÖNEMLİ: plakalar olmadan ön ısıtmayı etkinleştirmeyin. Ürün sıcakken plakaları çıkarmayın veya takmayın.

CİHAZIN KULLANIMI

1. Plakaları hafifçe yemeklik yağ veya spreyle yağlayın.
2. Cihazı kapatın ve açma/kapama düğmesinin (A), O konumunda olduğundan emin olun.
3. Güç kablosunu elektrik prizine takın ve gerilimin cihaz etiketinde belirtilen gerilimle eşleştikten emin olun. Cihazı kullanırken dikkatli olun. Kablonun tamamen çözülmüş olması gerekir.
4. Düğmeyi AÇIK (I) konumuna getirin. Ön ısıtma göstergesi kırmızıya döner. Ekran, varsayılan olarak P1 programını gösterir. Ekran, ön ısıtma modundadır. UYARI: ürün, düğme AÇIK konumuna getirilir getirilmez ısınır.



ön ısıtma modu

5. Artık önceden ayarlanmış bir program veya manuel program arasında seçim yapabilirsiniz.
 - a. Önceden ayarlanmış bir programı seçerseniz:
 - i. “P” düğmesine basarak istediğiniz ön ayar programını seçin. Bu programlar, “Pişirme kılavuzu” bölümünde ve her plaka setiyle birlikte verilen tarif kitabında ayrıntılı olarak açıklanmıştır. Ön ısıtma işlemi, cihaz doğru sıcaklığa ulaşana kadar devam eder.
 - b. Manuel programı seçerseniz:
 - iii. Programa ulaşana kadar “P” düğmesine basarak manuel M programı seçin. Varsayılan sıcaklık 200°C olarak ayarlanmıştır. -/+ düğmelerine basarak sıcaklığı ayarlayabilirsiniz. Min. 160°C, Maks. 220°C. Ön ısıtma işlemi, cihaz doğru sıcaklığa ulaşana kadar devam eder.

Not: başka bir programa geçmek için “P” düğmesine basmanız yeterlidir. Ön ısıtma göstergesi, doğru sıcaklığa ulaşana kadar kırmızı renkte yanmaya devam eder.

6. Ön ısıtma işlemi tamamlandığında ön ısıtma göstergesi beyaza döner ve ekranda varsayılan süre gösterilir.
7. Tarife bağlı olarak -/+ düğmelerine basarak süreyi ayarlayın. Min. 30 saniye, Maks. 9:30.
8. Cihazı açın, hazırladığınız malzemeyi yerleştirin ve cihazı kapatın.
9. Başlat (f) düğmesine basarak zamanlayıcıyı başlatın. Kalan süre ekranda görüntülenir.
10. Zamanlayıcı sesini duyduğunuzda, ayarlanan süre sona ermiş olur. Cihazı açın.
11. Yiyeceklerin hazır olup olmadığını kontrol edin. Yiyecekler henüz hazır değilse cihazı kapatın ve birkaç dakika daha pişmesine izin verin.
12. Yiyecek piştiğinde, yiyeceği cihazdan çıkarmak için metalik olmayan (ör. silikon veya tahta) bir maşa kullanın. Pişirme sonrasında plakalar çok sıcaktır. Tutarken dikkatli olun. Pişirilen yemeğe bağlı olarak buhar çıkabileceğinden dikkatli olun. Yapışmaz kaplamaya zarar verebileceğinden yiyecekleri çıkarmak için metal mutfak aletleri kullanmayın.
13. Bir parti yiyeceğin pişirilmesi tamamlanır tamamlanmaz, cihaz bir sonraki partiyi pişirmek için hazır olur.
14. Süre bitmeden önce zamanlayıcıyı sıfırlamak isterseniz başlat düğmesini (f) 2 saniye basılı tutun.

YEMEK PİŞİRME KILAVUZU

Aşağıdaki tablo, her bir plaka setiyle ilişkili pişirme programını seçmenize yardımcı olur.

Not: Aşağıdaki pişirme süreleri ve programlar yalnızca bir kılavuz niteliğindedir ve kullanılan tarife göre değişiklik gösterebilir. Seçilen malzemelerin türü de sonuçları etkileyebilir. Bu nedenle pişirme süresini biraz değiştirmeniz gerekebilir. Her plaka setiyle birlikte verilen tarif kitabında, tariflerle birlikte daha kesin bir zamanlama verilmiştir.

Plaka seti numarası	Tarif türü	Program	Süre
 1	Croque monsieur (Krok Mösyö)	P3	3-4 min
 2	Üçgen kızarmış sandviç	P3	2-3 min
 3	Panini	P1	2-3 min
 4	Waffle	P3	2-3 min
 5	Wafer	P1	3-4 min
 6	Kalp waffle	P3	2-3 min
 7	Fransız kurabiyesi	P3	2-3 min
 8	Turnover	P3	4-6 min
 9	French toast	P1	3-4 min
 10	Pankek	P1	2-3 min
 11	Donut	P1	2-4 min
 12	Lokmalık atıştırma	P1	2-4 min
 15	Madlen kek	P2	2-4 min
 16	Simit	P1	3-5 min

ÖNEMLİ: Cihazınıza zarar vermekten kaçınmak için asla kullanma kılavuzunda ve tariflerde belirtilen maksimum malzeme ve sıvı miktarını aşmayın.

TEMİZLEME

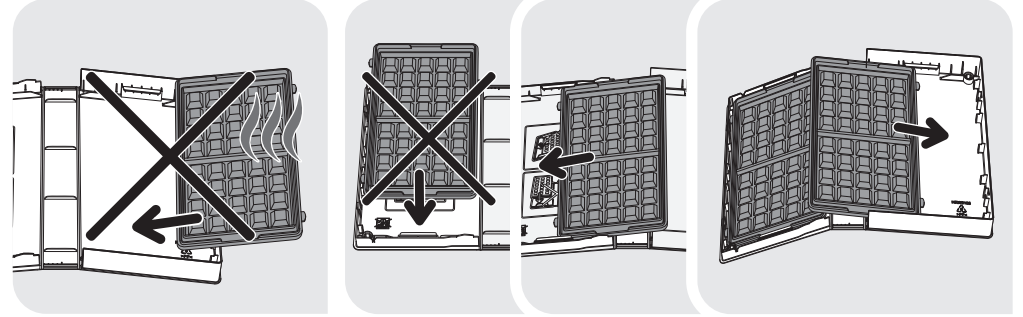
Cihazı her kullanımdan sonra temizleyin.

Plaka setleri yapışmaz kaplamalıdır. Yapışmaz kaplamaya zarar verebileceğinden, temizlemek için metal mutfak aletleri veya aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayın.

1. Pişirme işlemi tamamladıktan sonra ürünü kapatın ("O" konumu) ve elektrik fişini duvar prizinden çıkarın. Cihazı soğumaya bırakın. Not: Daha hızlı soğuması için cihazın kapağını açık bırakabilirsiniz. Yanık oluşma riskini önlemek için güvenli bir yerde bırakın.
2. **Cihazınız tamamen soğuduğunda plaka setlerini çıkarın ve sıcak su,** bir miktar bulaşık deterjanı ve aşındırıcı olmayan bir sünger ile temizleyin. Kalan kirleri temizlemek için yağ giderici bir sıvı kullanabilirsiniz. Bulaşık makinesine koyduktan sonra plakaların arkasında siyah bir toz kalıntısı görünebilir. Bu toz toksik değildir. Kuru bir bez ile silmeniz yeterlidir.
3. Nemli bir bez ile cihazın dışını ve içini silin.
4. Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.

SAKLAMA

Tamamen soğuyana kadar cihazı kaldırmayın. Tüm parçaların temizlendiğinden ve kuru olduğundan emin olun. Plaka setini saklama kutusunda saklayın. Cihazınızı dikey olarak saklayabilirsiniz.



GARANTİ VE SERVİS

Hizmete veya bilgiye ihtiyacınız ya da bir sorunuz varsa lütfen markanın web sitesini ziyaret edin veya markanın ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişime geçin. Telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz. Ülkenizde Müşteri Hizmetleri Merkezi yoksa yerel marka bayinize gidin.

SORUN GİDERME

Cihazla ilgili sorunlarla karşılaşırsanız sık sorulan sorular listesi için markanın web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezine başvurun.

يساعدك الجدول أدناه في تحديد برنامج الطهي المرتبط بكل مجموعة لوحات.

ملاحظة: تُعدّ أوقات الطهي والبرامج أدناه إرشادية فقط وقد تختلف وفقًا لتنوع الصفات المستخدمة. قد يؤثر نوع المكونات المختارة أيضًا في النتائج. لذلك، قد تحتاج إلى ضبط وقت الطهي قليلًا. يتم إعطاء توقيت أكثر دقة مع كل وصفة في كتاب الصفات المرفق مع كل مجموعة لوحات.

رقم مجموعة اللوحات	نوع الوصفة	البرنامج	الوقت
1	الكروك موسيو	P3	3-4 min
2	الساندويتش المثلثة المحمصة	P3	2-3 min
3	خبز البانيني	P1	2-3 min
4	الوافل	P3	2-3 min
5	الويفر	P1	3-4 min
6	الوافل على شكل قلب	P3	2-3 min
7	(الوافل المقرمش (بريسليت	P3	2-3 min
8	اللفائف	P3	4-6 min
9	التوست الفرنسي	P1	3-4 min
10	البان كيك	P1	2-3 min
11	الدونات	P1	2-4 min
12	اللقيمات	P1	2-4 min
15	كعكات مادلين الصغيرة	P2	2-4 min
16	خبز البايغل	P1	3-5 min

مهم: لتجنب إتلاف جهازك، لا تتجاوز أبدًا الحد الأقصى لكميات المكونات والسوائل المشار إليها في دليل التعليمات وفي الصفات.

التنظيف

نظّف الجهاز بعد كل استخدام.

تحتوي مجموعات اللوحات على طبقة طلاء غير لاصقة. لا تستخدم أواني المطبخ المعدنية أو مواد التنظيف الكاشطة لتنظيفها، فقد يؤدي ذلك إلى إتلاف طبقة الطلاء غير اللاصقة.

1. عند الانتهاء من جلسة الطهي، أوقف تشغيل المنتج (الموضع "O") وأزل قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط. اترك الجهاز يبرد. ملاحظة: يمكنك ترك الجهاز مفتوحًا لتبريده بسرعة أكبر. ضعه في مكان آمن لتجنب أي خطر الإصابة بحروق.

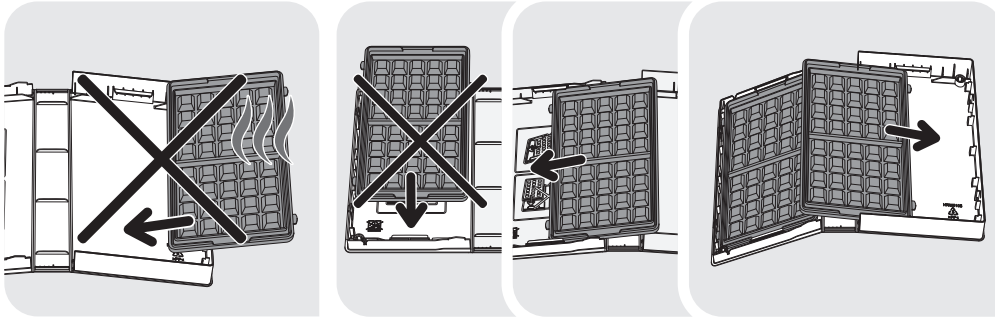
2. بمجرد أن يبرد الجهاز بالكامل، أزل مجموعات اللوحات ونظّفها بالماء الساخن وبعض من سائل الغسيل وإسفنج ناعمة. يمكنك استخدام سائل إزالة الشحوم لإزالة أي أوساخ متبقية. بعد وضع الألواح في غسالة الأطباق، قد يظهر مسحوق أسود على ظهر الألواح. وهذا المسحوق غير سام. اسحه ببساطة بقطعة قماش جافة.

3. امسح داخل الجهاز وخارجه بقطعة قماش مبللة.

4. لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

التخزين

لا تخزن الجهاز حتى يتم تبريده بالكامل. تأكد من أن كل الأجزاء نظيفة وجافة. خزن مجموعات اللوحات في صندوق التخزين الخاص بها. يمكنك تخزين الجهاز عموديًا.



الضمان والصيانة

إذا كنت تحتاج إلى خدمة أو معلومات أو إذا كانت لديك مشكلة، فيرجى زيارة الموقع الإلكتروني للعلامة التجارية أو الاتصال بمركز خدمة مستهلكي العلامة التجارية في بلدك. يمكنك العثور على رقم الهاتف في كتيب الضمان الدولي. في حال عدم وجود مركز خدمة مستهلك في بلدك، راجع وكيل العلامة التجارية المحلي لديك.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

إذا واجهت مشكلات في الجهاز، فيرجى زيارة الموقع الإلكتروني للعلامة التجارية للاطلاع على قائمة بالأسئلة الشائعة أو الاتصال بمركز خدمة المستهلكين في بلدك.

وصف المنتج

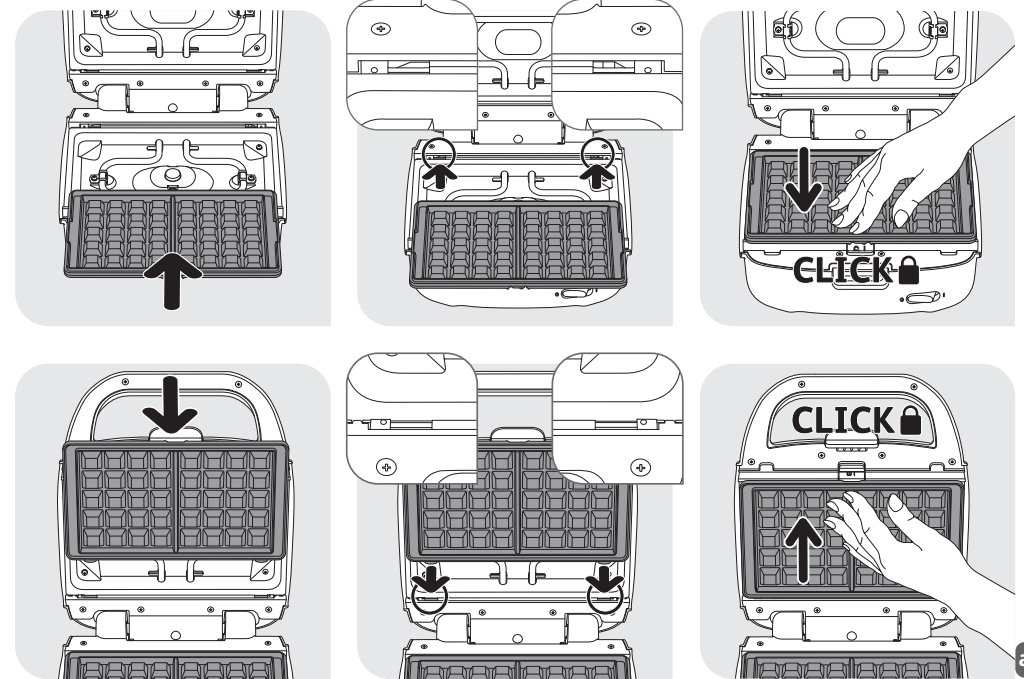
- A. زر التشغيل/الإيقاف
B. لوحة التحكم
a. مؤشر التسخين المسبق
b. تحديد البرنامج
c. تحديد المؤقت / تحديد درجة الحرارة (البرنامج اليدوي فقط)
d. برامج الطهي المعدة سابقاً (P1/P2/P3)
e. شاشة البرنامج اليدوي (M)
f. زر بدء المؤقت / زر إعادة الضبط

قبل الاستخدام للمرة الأولى

1. أزل كل مواد التغليف.
2. أزل أي ملصقات أو بطاقات موجودة على الجهاز.
3. نظّف كل مجموعات الألواح جيداً بالماء الساخن، وبعض من سائل الغسيل، وإسفنج ناعمة، ثم اشطفها وجففها تمامًا.
4. امسح داخل الجهاز وخارجه بقطعة قماش مبللة.

تجهيزات الاستعمال

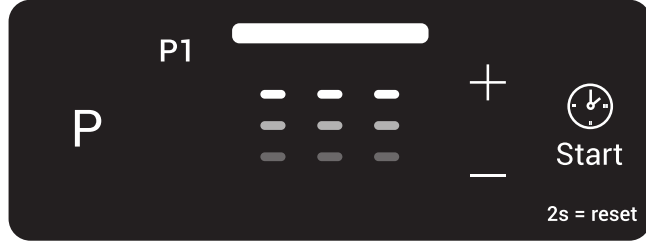
1. ضع الجهاز على سطح عمل مستو وثابت ومقاوم للحرارة بحيث يكون بعيداً عن رذاذ الماء.
2. ضع اللوحات العلوية والسفلية التي تريد استخدامها في المنتج.



مهم: لا تفعّل التسخين المسبق بدون وضع اللوحات. لا تُزلّ اللوحات أو تثبتها بينما يكون المنتج ساخناً.

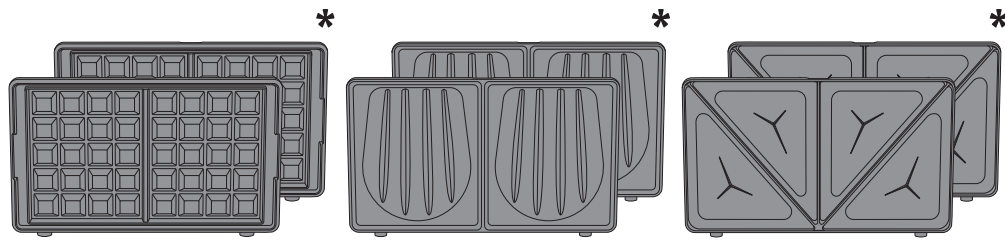
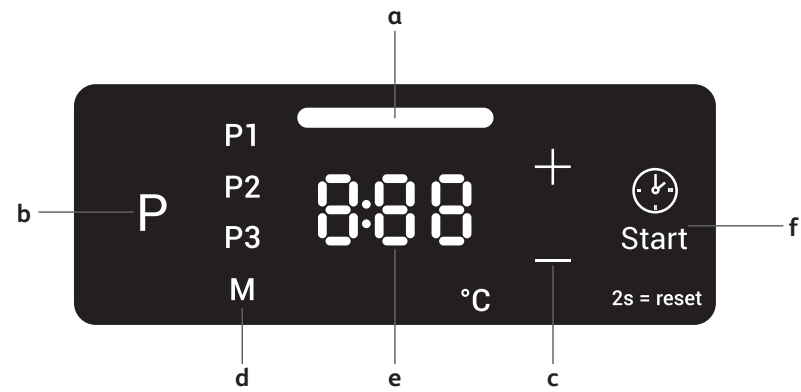
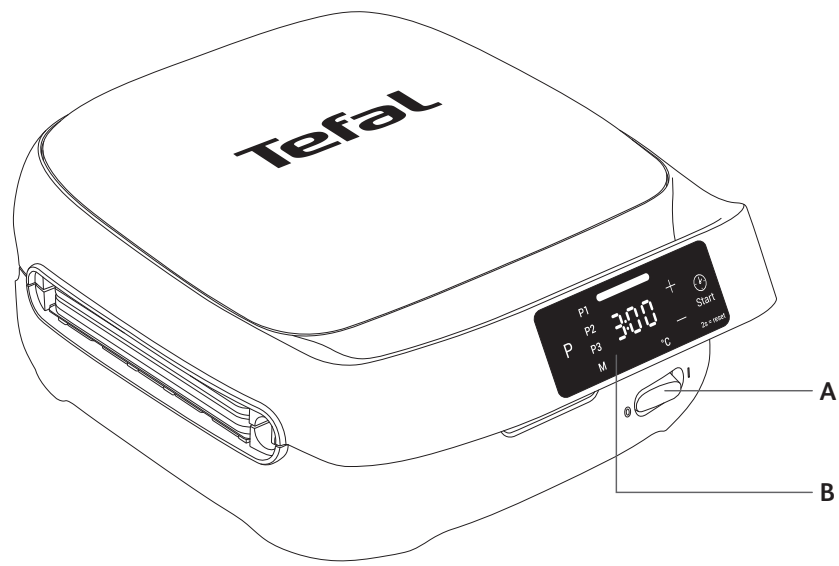
استخدام الجهاز

1. ادهن الأطباق قليلاً بزيت الطهي أو البخاخ.
2. أغلق الجهاز وتأكد من ضبط المفتاح (A) عند O.
3. وُصّل سلك الطاقة بمقبس كهربائي، وتأكد من أن الجهد يطابق الجهد المشار إليه في لوحة التصنيف. توخّ الحذر عند استخدام الجهاز. ويجب فك الكابل تمامًا.
4. اضغط المفتاح عند ON (تشغيل) (I). يتحول مؤشر التسخين المسبق إلى اللون الأحمر. تعرض الشاشة برنامج P1 بشكل افتراضي. وتكون الشاشة في وضع التسخين المسبق. تحذير: يسخن المنتج بمجرد تشغيل المفتاح.



وضع التسخين المسبق

5. يمكنك الآن الاختيار بين برنامج معدّ سابقاً أو البرنامج اليدوي.
a. في حال اختيار برنامج معدّ سابقاً:
i. حدد البرنامج المعدّ سابقاً المطلوب بالنقر فوق "P". تم وصف هذه البرامج بالتفصيل في قسم "دليل الطهي" وفي كتاب الوصفات المرفق مع كل مجموعة لوحات. يستمر التسخين المسبق حتى يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المناسبة.
b. في حال اختيار البرنامج اليدوي:
ii. حدد البرنامج اليدوي بالنقر (P) فوق حتى الوصول إلى M البرنامج. يتم ضبط درجة الحرارة الافتراضية عند 200 درجة مئوية. ويمكنك ضبطها من خلال النقر فوق +/-، يبلغ الحد الأدنى 160 درجة مئوية ويبلغ الحد الأقصى 220 درجة مئوية. ويستمر التسخين المسبق حتى يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المناسبة.
ملاحظة: للتبديل إلى برنامج آخر، ما عليك سوى الضغط على "P". سيتحول مؤشر التسخين المسبق إلى اللون الأحمر حتى يصل إلى درجة الحرارة المناسبة.
6. بمجرد اكتمال التسخين المسبق، يتحول مؤشر التسخين المسبق إلى اللون الأبيض، وتعرض الشاشة وقتاً افتراضياً.
7. اضغط الوقت من خلال النقر فوق +/- بحسب الوصفة. يبلغ الحد الأدنى 30 ثانية ويبلغ الحد الأقصى 9:30.
8. افتح الجهاز، وأدخل المكونات، ثم أغلق الجهاز.
9. شغل المؤقت من خلال النقر فوق Start (البدء) (f). يُعرض الوقت المتبقي على الشاشة.
10. عندما تسمع صوت المؤقت، يكون الوقت المحدد قد انتهى. افتح الجهاز.
11. تحقق مما إذا كان الطعام جاهزاً. إذا لم يكن الطعام جاهزاً بعد، فما عليك سوى إغلاق الجهاز وتركه يُطهى لبعض من الوقت الإضافي.
12. عند انتهاء طهي الطعام، استخدم ملقطاً غير معدني (على سبيل المثال، مصنوعاً من السيليكون أو الخشب) لإزالة الطعام من الجهاز. بعد الطهي، تكون اللوحات ساخنة للغاية. تعامل معها بحذر. بحسب نوع الطعام المطهو، توخّ الحذر إذ قد يخرج البخار. لا تستخدم أواني المطبخ المعدنية لإزالة الطعام، حيث قد يؤدي ذلك إلى إتلاف طبقة الطلاء غير اللاصقة.
13. عندما تكون دفعة من الطعام جاهزة، يكون الجهاز جاهزاً على الفور لتحضير دفعة أخرى.
14. إذا كنت ترغب في إعادة ضبط المؤقت قبل انتهاء الوقت، اضغط مع الاستمرار على زر البدء (f) لمدة ثانيتين لإعادة ضبط المؤقت.



*اعتمادًا على الطراز و/أو توفرها في المتجر أو عبر الإنترنت.

